CATALOGUE

KAWMET
ODLEWNIA ŻELIWA

CE ECODESIGN



Ciepło rodzinnych wartości
The warmth of family values

Тепло сімейних цінностей / Die Wärme familiärer Werte / Тепло семейных ценностей / Teplo rodinných hodnot / Il calore dei valori familiari / Căldura valorilor de familie / El calor de los valores familiares / La chaleur des valeurs familiales / Η ζεστασιά των οικογενειακών αξιών



SPIS TREŚCI · TABLE OF CONTENTS · ЗМІСТ · INHALTSVERZEICHNIS · СОДЕРЖАНИЕ · OBSAH · INDICE · CUPRINS · TABLA DE CONTENIDO · TABLE DES MATIÈRES · ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

2–3 OZNACZENIA W KATALOGU / SYMBOLS IN THE CATALOGUE

UA Умовні позначення в каталозі / **DE** Symbols in the catalogue / **RU** Условные обозначения в каталоге / **CZ** Použité symboly v katalogu / **IT** Simboli presenti nel catalogo / **RO** Simboluri din catalog / **ES** Símbolos del catálogo / **FR** Symboles utilisés dans le catalogue / **GR** Σύμβολα στον κατάλογο

4–5 O NAS / ABOUT US

UA Про нас / **DE** Über uns / **RU** О нас / **CZ** O nás / **IT** Chi siamo / **RO** Despre noi / **ES** Sobre nosotros / **FR** À propos de nous / **GR** Σχετικά με εμάς

6–17 KAWMET PREMIUM ECO

PL Piece wolnostojące / **EN** Fireplace stoves / **UA** Печі-камін / **DE** Kaminöfen / **RU** Печи-камины / **CZ** Krbová kamna / **IT** Stufe a legna / **RO** Sobe tip șemineu / **ES** Estufas de leña / **FR** Poêles à bois / **GR** Τζακόσομπες

8–9 KAWMET Premium NIKA S5 ECO
KAWMET Premium ARES S7 ECO
KAWMET Premium ZEUS S9 ECO

10–11 KAWMET Premium SPHINX S6 ECO
KAWMET Premium HELIOS S8 ECO
KAWMET Premium SPARTA S10 ECO

12–13 KAWMET Premium PROMETEUS S11 ECO
KAWMET Premium ATHENA S12 ECO

14–15 KAWMET Premium EOS S13 ECO
KAWMET Premium SELENA S14 ECO

16–17 KAWMET Premium HESTIA S17 ECO
KAWMET Premium ARTEMIDA S18 ECO

18–25 KAWMET STANDARD ECO

PL Piece wolnostojące / **EN** Fireplace stoves / **UA** Печі-камін / **DE** Kaminöfen / **RU** Печи-камины / **CZ** Krbová kamna / **IT** Stufe a legna / **RO** Sobe tip șemineu / **ES** Estufas de leña / **FR** Poêles à bois / **GR** Τζακόσομπες

20–21 KAWMET P3 (7.4 kW) ECO
KAWMET P7 (9.3 kW) ECO

22–23 KAWMET P7 LB (10.5 kW) ECO
KAWMET P7 PB (10.5 kW) ECO
KAWMET P7 (10.5 kW) CookTop LB ECO
KAWMET P7 (10.5 kW) CookTop PB ECO

24–25 KAWMET P8 (7.9 kW) ECO
KAWMET P9 (8 kW) ECO
KAWMET P10 (6.8 kW) ECO

26–39 KAWMET MODERN ECO

PL Piece wolnostojące / **EN** Fireplace stoves / **UA** Печі-камін / **DE** Kaminöfen / **RU** Печи-камины / **CZ** Krbová kamna / **IT** Stufe a legna / **RO** Sobe tip șemineu / **ES** Estufas de leña / **FR** Poêles à bois / **GR** Τζακόσομπες

28–29 KAWMET HARITA S15i Basic ECO
KAWMET HARITA S15i Leg ECO
KAWMET HARITA S15i S-Box ECO
KAWMET HARITA S15i L-Box ECO

30–31 KAWMET HARITA S15i Basic Decor ECO
KAWMET HARITA S15i Leg Decor ECO
KAWMET HARITA S15i S-Box Decor ECO
KAWMET HARITA S15i L-Box Decor ECO

32–33 KAWMET HARITA S15v Basic ECO
KAWMET HARITA S15v Leg ECO
KAWMET HARITA S15v S-Box ECO
KAWMET HARITA S15v L-Box ECO

34–35 KAWMET HARITA S15v Basic Decor ECO
KAWMET HARITA S15v Leg Decor ECO
KAWMET HARITA S15v S-Box Decor ECO
KAWMET HARITA S15v L-Box Decor ECO

36–37 KAWMET VENUS S16 Basic ECO
KAWMET VENUS S16 Leg ECO
KAWMET VENUS S16 S-Box ECO
KAWMET VENUS S16 L-Box ECO

38–39 KAWMET VENUS S16 Basic Decor ECO
KAWMET VENUS S16 Leg Decor ECO
KAWMET VENUS S16 S-Box Decor ECO
KAWMET VENUS S16 L-Box Decor ECO

40–57 KAWMET STANDARD ECO

PL Wkłady kominkowe / **EN** Fireplace inserts / **UA** Камінні топки / **DE** Kamineinsätze / **RU** Каминные топки / **CZ** Krbové vložky / **IT** Inserti per camini / **RO** Inserturi pentru șeminee / **ES** Insertos de chimenea / **FR** Inserts de cheminée / **GR** Ενθέματα τζακιού

42–43 KAWMET W6 (10.1 kW) ECO
KAWMET W8 (17.5 kW) ECO

44–45 KAWMET W9 (9.8 kW) ECO
KAWMET W13A (11,5 kW) ECO

46–47 KAWMET W15 (9.4 kW) ECO
KAWMET W16 (9.4 kW) ECO
KAWMET W16 BLACK (9.4 kW) ECO

48–49 KAWMET W15 (13.5 kW) ECO
KAWMET W16 (13.5 kW) ECO
KAWMET W16 BLACK (13.5 kW) ECO

50–51 KAWMET W15 (16.3 kW) ECO
KAWMET W16 (16.3 kW) ECO
KAWMET W16 BLACK (16.3 kW) ECO

52–53 KAWMET W16 LB (13.5 kW) ECO
KAWMET W16 PB (13.5 kW) ECO
KAWMET W16 LB BLACK (13.5 kW) ECO
KAWMET W16 PB BLACK (13.5 kW) ECO

54–55 KAWMET W17 (12.3 kW) ECO
KAWMET W17 Decor (12.3 kW) ECO
KAWMET W17 BLACK Decor (12.3 kW) ECO

56–57 KAWMET W17 (16.1 kW) ECO
KAWMET W17 Decor (16.1 kW) ECO
KAWMET W17 BLACK Decor (16.1 kW) ECO
KAWMET W17 Panorama (16.1 kW) ECO

58–65 KAWMET PREMIUM / KAWMET STANDARD

PL Wkłady kominkowe / **EN** Fireplace inserts / **UA** Камінні топки / **DE** Kamineinsätze / **RU** Каминные топки / **CZ** Krbové vložky / **IT** Inserti per camini / **RO** Inserturi pentru șeminee / **ES** Insertos de chimenea / **FR** Inserts de cheminée / **GR** Ενθέματα τζακιού

60–61 KAWMET Premium HERMES F23 (14 kW)
KAWMET Premium SIREN F24 (14 kW)

62–63 KAWMET W1 (18 kW)
KAWMET W2 (14.4 kW)
KAWMET W3 (16.7 kW)
KAWMET W3 LB (16.7 kW)
KAWMET W3 PB (16.7 kW)
KAWMET W3 PLB (16.7 kW)

64–65 KAWMET W4 (14.5 kW)
KAWMET W4 LB (14.5 kW)
KAWMET W4 PB (14.5 kW)
KAWMET W4 PLB (14.5 kW)
KAWMET W11 (18.1 kW)
KAWMET W12 (19.4 kW)
KAWMET W13 (9.5 kW)

66–71 PARAMETRY TECHNICZNE PIECÓW WOLNOSTOJĄCYCH TECHNICAL PARAMETERS OF FIREPLACE STOVES

UA Технічні параметри печей-камінів / **DE** Technische Parameter der Kaminöfen / **RU** Технические параметры печей-каминов / **CZ** Technické parametry krbových kamen / **IT** Parametri tecnici delle stufe a legna / **RO** Parametrii tehnici ai sobelor tip șemineu / **ES** Parámetros técnicos de las estufas de leña / **FR** Paramètres techniques des poêles à bois / **GR** Τεχνικές παράμετροι των τζακοσομπών

66–67 KAWMET PREMIUM ECO
68–69 KAWMET STANDARD ECO
70–71 KAWMET MODERN ECO

72–75 PARAMETRY TECHNICZNE WKŁADÓW KOMINKOWYCH TECHNICAL PARAMETERS OF FIREPLACE INSERTS

UA Технічні параметри камінних топок / **DE** Technische Parameter der Kamineinsätze / **RU** Технические параметры каминных топок / **CZ** Technické parametry krbových vložek / **IT** Parametri tecnici degli inserti per camini / **RO** Parametrii tehnici ai inserturilor pentru șeminee / **ES** Parámetros técnicos de los insertos de chimenea / **FR** Paramètres techniques des inserts de cheminée / **GR** Τεχνικές παράμετροι των ενθεμάτων τζακιού

72–73 KAWMET STANDARD ECO
74–75 KAWMET PREMIUM / KAWMET STANDARD

76 INFORMACJE PRAWNE / LEGAL NOTICE

UA Юридична інформація / **DE** Rechtliche Hinweise / **RU** Юридическая информация / **CZ** Právní informace / **IT** Informazioni legali / **RO** Informații juridice / **ES** Información legal / **FR** Mentions légales / **GR** Νομικές πληροφορίες

OZNACZENIA W KATALOGU · SYMBOLS IN THE CATALOGUE

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ В КАТАЛОЗІ · SYMBOLE IM KATALOG · УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ В КАТАЛОГЕ · POUŽITÉ SYMBOLY V KATALOGU · SIMBOLI PRESENTI NEL CATALOGO · SIMBOLURI DIN CATALOG · SÍMBOLOS DEL CATÁLOGO · SYMBOLES UTILISÉS DANS LE CATALOGUE · ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ



PL Nominalna moc cieplna / **EN** Nominal heat output / **UA** Номінальна теплова потужність / **DE** Nennwärmeleistung / **RU** Номинальная тепловая мощность / **CZ** Jmenovitý tepelný výkon / **IT** Potenza termica nominale / RO Putere termică nominală / **ES** Potencia térmica nominal / **FR** Puissance thermique nominale / **GR** Ονομαστική θερμική ισχύς ***(kW)***



PL Wymiary / **EN** Dimensions / **UA** Габарити / **DE** Abmessungen / **RU** Габариты / **CZ** Rozměry / **IT** Dimensioni / **RO** Dimensiuni / **ES** Dimensiones / **FR** Dimensions / **GR** Διαστάσεις ***L / H / W (mm)***



PL Sprawność cieplna / **EN** Thermal efficiency / **UA** Коефіцієнт корисної дії (ККД) / **DE** Wirkungsgrad / **RU** Коэффициент полезного действия (КПД) / **CZ** Tepelná účinnost / **IT** Rendimento termico / **RO** Randament termic / **ES** Rendimiento térmico / **FR** Rendement thermique / **GR** Θερμική απόδοση ***(%)***



PL Średnica przewodu kominowego / **EN** Flue pipe diameter / **UA** Діаметр димоходу / **DE** Schornstein-Durchmesser / **RU** Диаметр дымохода / **CZ** Průměr komínu / **IT** Diametro del tubo di fumo / **RO** Diametru evacuare / **ES** Diámetro de la chimenea / **FR** Diamètre du conduit de fumée / **GR** Διάμετρος καπνοδόχου ***(mm)***



PL Wymiary szyby / **EN** Glass dimensions / **UA** Розміри скла / **DE** Glasabmessungen / **RU** Размеры стекла / **CZ** Rozměry skla / **IT** Misure del vetro / **RO** Dimensiuni ale sticlei / **ES** Dimensiones del vidrio / **FR** Dimensions du verre / **GR** Διαστάσεις γυαλιού ***L / H / s (mm)***



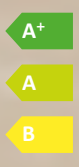
PL Zdolność grzewcza / **EN** Heating capacity / **UA** Площа обігріву / **DE** Heizfläche / **RU** Площадь обогрева / **CZ** Vyhřívaná plocha / **IT** Capacità di riscaldamento / **RO** Zona de încălzire / **ES** Capacidad de calefacción / **FR** Capacité de chauffage / **GR** Θερμαντική ικανότητα ***(m² / m³)***



PL System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



PL Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



PL Klasa efektywności energetycznej / **EN** Energy efficiency class / **UA** Клас енергоефективності / **DE** Energieeffizienzklasse / **RU** Класс энергоэффективности / **CZ** Třída energetické účinnosti / **IT** Classe di efficienza energetica / **RO** Clasa de eficiență energetică / **ES** Clase de eficiencia energética / **FR** Classe d'efficacité énergétique / **GR** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης



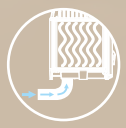
PL Waga / **EN** Weight / **UA** Вага / **DE** Gewicht / **RU** Вес / **CZ** Hmotnost / **IT** Peso / **RO** Greutate / **ES** Peso / **FR** Poids / **GR** Βάρος ***(kg)***



PL Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα



PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz *(opcja)* / **EN** External air supply *(optional)* / **UA** Підвід повітря ззовні *(опція)* / **DE** Externe Luftzufuhr *(Option)* / **RU** Подвод воздуха извне *(опция)* / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí *(volitelná možnost)* / **IT** Alimentazione d'aria esterna *(opzione)* / **RO** Alimentare cu aer din exterior *(opțiune)* / **ES** Suministro de aire externo *(opcional)* / **FR** Alimentation en air externe *(option)* / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα *(προαιρετική επιλογή)*





PL Minimalne wymagane pole czynne kratek wlotowych / wylotowych / **EN** Recommended cross-sectional area of inlet / outlet ventilation grilles / **UA** Рекомендована площа поперечного перерізу вхідних / вихідних вентиляційних решіток / **DE** Empfohlene Querschnittsfläche der Zu- / Abluftgitter / **RU** Рекомендуемая площадь поперечного сечения входных / выходных вентиляционных решёток / **CZ** Doporučená průřezová plocha vstupních / výstupních větracích mřížek / **IT** Area consigliata della sezione trasversale delle griglie di ventilazione in ingresso / in uscita / **RO** Suprafața recomandată a secțiunii transversale a grilelor de ventilație de intrare / ieșire / **ES** Superficie transversal recomendada de rejillas de ventilación de entrada / salida / **FR** Surface transversale recommandée des grilles de ventilation d'entrée / sortie / **GR** Συνιστώμενη επιφάνεια εγκάρσιας τομής εισαγωγικών / εξαγωγικών γρίλιων αερισμού ***(≥ cm²)***



PL Zgodność ze standardami Ekoprojektu / **EN** Compliance with Ecodesign requirements / **UA** Відповідність нормам Ecodesign (Ekoprojekt) / **DE** Konform mit den Normen von Ecodesign (Ökoprojekt) / **RU** Соответствие нормам Ecodesign (Ekoprojekt) / **CZ** Soulad s normami Ekoprojektu / **IT** Conformità alle norme Eco Progetto / **RO** Conformitatea cu standardele Eco Proiectului / **ES** Cumplimiento de los requisitos de diseño ecológico / **FR** Respect des exigences en matière d'écoconception / **GR** Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις Ecodesign

8-10 mm

PL Wysokiej jakości żeliwo *(grubość 8–10 mm)* / **EN** High-quality cast iron *(8–10 mm thick)* / **UA** Високоякісний чавун *(товщина 8–10 мм)* / **DE** Hochwertiges Gusseisen *(8–10 mm dick)* / **RU** Высококачественный чугун *(толщина 8–10 мм)* / **CZ** Vysoce kvalitní litina *(tloušťka 8–10 mm)* / **IT** Ghisa di alta qualità *(spessore 8–10 mm)* / **RO** Fontă de înaltă calitate *(grosime 8–10 mm)* / **ES** Hierro fundido de alta calidad *(espesor 8–10 mm)* / **FR** Fonte de haute qualité *(épaisseur 8–10 mm)* / **GR** Υψηλής ποιότητας χυτοσίδηρος *(πάχος 8–10 χιλ.)*

PL

- Zwiększona wytrzymałość konstrukcji;
- O 30% wyższa moc cieplna;
- Poprawiona przewodność cieplna – szybsze ogrzewanie pomieszczenia o 35%;
- Lepsza plastyczność i odporność na obciążenia cieplne;
- Wydłużona żywotność wkładów kominkowych i pieców.

EN

- Increased structural strength;
- 30% higher thermal power;
- Improved thermal conductivity – 35% faster room heating;
- Better plasticity and resistance to thermal loads;
- Extended service life of fireplace inserts and stoves.

UA

- Підвищена міцність конструкції;
- На 30 % вища теплова потужність;
- Покращена теплопровідність – обігрів приміщення відбувається на 35 % швидше;
- Краща пластичність і стійкість до теплових навантажень;
- Збільшений строк служби камінних топок і печей.

DE

- Erhöhte strukturelle Festigkeit;
- 30 % höhere Wärmeleistung;
- Verbesserte Wärmeleitfähigkeit – 35 % schnellere Raumheizung;
- Bessere Plastizität und Widerstandsfähigkeit gegen thermische Belastungen;
- Verlängerte Lebensdauer von Kamineinsätzen und Öfen.

RU

- Повышенная прочность конструкции;
- На 30% выше тепловая мощность;
- Улучшенная теплопроводность – обогрев помещения происходит на 35% быстрее;
- Лучшая пластичность и устойчивость к тепловым нагрузкам;
- Увеличенный срок службы каминных топок и печей.

CZ

- Zvýšená pevnost konstrukce;
- O 30 % vyšší tepelný výkon;
- Zlepšená tepelná vodivost – o 35 % rychlejší vytápění místnosti;
- Lepší plasticita a odolnost vůči tepelnému zatížení;
- Prodloužená životnost krbových vložek a kamen.

IT

- Maggiore resistenza strutturale;
- Potenza termica superiore del 30%;
- Migliore conducibilità termica – riscaldamento dell'ambiente più rapido del 35%;
- Maggiore plasticità e resistenza ai carichi termici;
- Durata prolungata degli inserti per camini e stufe.

RO

- Rezistență structurală crescută;
- Putere termică cu 30% mai mare;
- Conductivitate termică îmbunătățită – încălzirea camerei cu 35% mai rapidă;
- Plasticitate și rezistență mai bune la sarcini termice;
- Durată de viață extinsă a inserturilor pentru șeminee și sobe.

ES

- Mayor resistencia estructural;
- Potencia térmica un 30% superior;
- Mejor conductividad térmica – calentamiento de la habitación un 35% más rápido;
- Mejor plasticidad y resistencia a cargas térmicas;
- Vida útil prolongada de insertos de chimeneas y estufas.

FR

- Résistance structurelle accrue;
- Puissance thermique supérieure de 30 %;
- Conductivité thermique améliorée – chauffage de la pièce 35 % plus rapide;
- Meilleure plasticité et résistance aux charges thermiques;
- Durée de vie prolongée des inserts de cheminée et des poêles.

GR

- Αυξημένη δομική αντοχή;
- 30% υψηλότερη θερμική ισχύς;
- Βελτιωμένη θερμική αγωγιμότητα – 35% ταχύτερη θέρμανση του χώρου;
- Καλύτερη πλαστικότητα και αντοχή σε θερμικά φορτία;
- Παρατεταμένη διάρκεια ζωής των ενθεμάτων τζακιού και των σομπών.

PL Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2X

PL Podwójna tylna i podwójne boczne ścianki / **EN** Double rear and double side walls / **UA** Подвійна задня та подвійні бокові стінки / **DE** Doppelte Rückwand und doppelte Seitenwände / **RU** Двойная задняя и двойные боковые стенки / **CZ** Dvojitá zadní a dvojité boční stěny / **IT** Parete posteriore doppia e pareti laterali doppie / **RO** Perete posterior dublu și pereți laterali dubli / **ES** Pared trasera doble y paredes laterales dobles / **FR** Paroi arrière double et parois latérales doubles / **GR** Διπλό πίσω και διπλά πλευρικά τοιχώματα

2X

PL Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

PL Paliwo / **EN** Fuel / **UA** Паливо / **DE** Brennstoff / **RU** Топливо / **CZ** Palivo / **IT** Carburante / **RO** Combustibil / **ES** Combustible / **FR** Carburant / **GR** Καύσιμο ***MAX L (mm)***

PL KAWMET to rodzinna firma z wieloletnią tradycją, działająca nieprzerwanie od 1981 roku.

Na przestrzeni lat zdobywaliśmy doświadczenie w odlewnictwie, przekazywane z pokolenia na pokolenie. Początkowo skupialiśmy się na produkcji odlewów żeliwnych dla branży grzewczej, by z czasem stać się ekspertami w tworzeniu żeliwnych wkładów kominkowych, pieców na drewno oraz odlewów przemysłowych o wysokich wymaganiach. Nasze produkty są doceniane za wyjątkowy design, wysoką jakość i konkurencyjne ceny, zdobywając uznanie zarówno w Polsce, jak i na rynkach międzynarodowych.

Kierując się zasadami jakości, wdrożyliśmy System Zarządzania Jakością zgodny z normą ISO 9001.

Z myślą o przyszłości nieustannie dążymy do zrównoważonego rozwoju, inwestując w energooszczędne technologie oraz odpowiedzialny wzrost, który łączy innowacje z troską o środowisko.

EN KAWMET, a longstanding family business dating back to 1981, has cultivated foundry expertise through generations.

Initially focusing on cast iron heating equipment, we have evolved to specialize in cast iron fireplace inserts, wood-burning stoves, and industrial castings. Recognized for their aesthetic appeal, excellent quality, and affordable pricing, KAWMET's products have been enjoying widespread popularity both in Poland and abroad.

Committed to maintaining the highest standards, our Quality Management System fulfills the requirements of ISO 9001.

Looking ahead to the future, we continue our journey with sustainability in mind, investing in energy-saving practices, responsible growth, and innovation.

UA KAWMET – це родинна компанія з багаторічними традиціями, яка безперервно працює з 1981 року.

Упродовж багатьох років ми накопичували досвід у ливарному виробництві, який передається з покоління в покоління. Спочатку ми зосереджувалися на виготовленні чавунних виливків для галузі опалення, а згодом стали експертами в створенні чавунних камінних топок, дров'яних печей-камінів і промислових виливків із високими вимогами. Нашу продукцію цінують за винятковий дизайн, високу якість і конкурентоспроможні ціни – як у Польщі, так і на міжнародних ринках.

Дотримуючись принципів якості, ми впровадили систему управління якістю згідно зі стандартом ISO 9001.

Дбаючи про майбутнє, ми постійно прагнемо сталого розвитку, інвестуючи в енергоощадні технології та відповідальне зростання, що поєднує інновації з турботою про довкілля.

DE KAWMET ist ein Familienunternehmen mit langjähriger Tradition, das seit 1981 ununterbrochen tätig ist.

Im Laufe der Jahre haben wir Erfahrung in der Gießereitechnik gesammelt, die von Generation zu Generation weitergegeben wird. Anfangs konzentrierten wir uns auf die Herstellung von Gusseisenteilen für die Heizungsbranche, später wurden wir zu Experten für gusseiserne Kamineinsätze, Kaminöfen und anspruchsvolle Industriegussteile. Unsere Produkte werden für ihr außergewöhnliches Design, ihre hohe Qualität und wettbewerbsfähigen Preise geschätzt – sowohl in Polen als auch auf internationalen Märkten.

Im Einklang mit unseren Qualitätsprinzipien haben wir ein Qualitätsmanagementsystem gemäß der Norm ISO 9001 eingeführt.

Mit Blick auf die Zukunft streben wir kontinuierlich nach nachhaltiger Entwicklung, investieren in energiesparende Technologien und verantwortungsbewusstes Wachstum, das Innovation mit Umweltbewusstsein vereint.

RU KAWMET – это семейная компания с многолетними традициями, которая непрерывно работает с 1981 года.

На протяжении многих лет мы накапливали опыт в литейном производстве, передаваемый из поколения в поколение. Сначала мы сосредоточились на производстве чугунных отливок для отопительной отрасли, а со временем стали экспертами в создании чугунных каминных топок, дровяных печей-каминов и промышленных отливок с высокими требованиями. Нашу продукцию ценят за уникальный дизайн, высокое качество и конкурентоспособные цены – как в Польше, так и на международных рынках.

Руководствуясь принципами качества, мы внедрили систему управления качеством в соответствии со стандартом ISO 9001.

Заботясь о будущем, мы постоянно стремимся к устойчивому развитию, инвестируя в энергосберегающие технологии и ответственное расширение, сочетающее инновации с заботой об окружающей среде.

CZ KAWMET je rodinná firma s dlouholetou tradicí, která nepřetržitě působí od roku 1981.

V průběhu let jsme získávali zkušenosti ve slévárenství, které se předávají z generace na generaci. Zpočátku jsme se zaměřovali na výrobu litinových odlitků pro topenářský průmysl, později jsme se stali odborníky na litinové krbové vložky, krbová kamna na dřevo a průmyslové odlitky s vysokými nároky. Naše produkty jsou ceněny pro výjimečný design, vysokou kvalitu a konkurenceschopné ceny – jak v Polsku, tak i na mezinárodních trzích.

KAWMET
ODLEWNIA ŻELIWA

DOSKONAŁA JAKOŚĆ DLA SZEROKIEJ GAMY SEKTORÓW PRZEMYSŁU

EXCELLENT QUALITY FOR WIDE RANGE OF INDUSTRY SECTORS

Висока якість для широкого спектра галузей промисловості • Hervorragende Qualität für eine breite Palette von Industriezweigen • Высокое качество для широкого спектра отраслей промышленности • Vynikající kvalita pro širokou škálu průmyslových odvětví • Eccellente qualità per un'ampia gamma di settori industriali • Calitate excelentă pentru o gamă largă de sectoare industriale • Excelente calidad para una amplia gama de sectores industriales • Excellente qualité pour un large éventail de secteurs industriels • Εξαιρετική ποιότητα για μια ευρεία γκάμα βιομηχανικών τομέων



OGRZEWANIE
HEATING

Опалення • Heizung • Отопление • Vytápění • Riscaldamento • Încălzire • Calefacción • Chauffage • Θέρμανση



NACZYNIA ŻELIWNE
CAST IRON COOKWARE

Чавунний посуд • Gusseisernes Kochgeschirr • Чугунная посуда • Litinové nádobí • Pentole in ghisa • Veselă din fontă • Utensilios de cocina de hierro fundido • Ustensiles en fonte • Σκεύη από χυτοσίδηρο



ROLNICTWO
AGRICULTURE

Сільське господарство • DE Landwirtschaft • Сельское хозяйство • Zemědělství • Agricoltura • Agricultură • Agricultura • Agriculture • Γεωργία



BUDOWA MASZYN
MACHINERY BUILDING

Машинобудування • Maschinenbau • Машиностроение • Strojírenství • Costruzione di macchine • Construcția de mașini • Construcción de maquinaria • Construction de machines • Κατασκευή μηχανημάτων

KAWMET.PL





POKRYWY WŁAZOWE
MANHOLE COVERS

Люки каналізаційні • Kanaldeckel • Канализационные люки • Kanalizační poklopy • Chiuse di tombino • Capace de canal • Tapas de alcantarilla • Couvercles de regard • Καλύμματα φρεατίων

FITNESS





KOLEJNICTWO
RAILWAY

Залізниця • Eisenbahn • Железная дорога • Železnice • Železnica • Cale ferată • Ferrovia • Ferroviaria • Chemin de fer • Σιδηρόδρομος

ARMATURA PRZEMYSŁOWA
INDUSTRIAL FITTINGS

Промислова арматура • Industriearmaturen • Промышленная арматура • Průmyslová armatura • Armature industriali • Armaturi industriale • Accesorios industriales • Accessoires industriels • Βιομηχανικά εξαρτήματα

V souladu s principy kvality jsme zavedli systém řízení kvality dle normy ISO 9001.

S ohledem na budoucnost usilujeme o udržitelný rozvoj, investujeme do energeticky úsporných technologií a odpovědného růstu, který spojuje inovace s ohledem na životní prostředí.

IT KAWMET è un'azienda familiare con una lunga tradizione, attiva ininterrottamente dal 1981.

Nel corso degli anni abbiamo maturato esperienza nella fonderia, trasmessa di generazione in generazione. Inizialmente ci siamo concentrati sulla produzione di getti in ghisa per il settore del riscaldamento, per poi specializzarci nella realizzazione di inserti in ghisa per camini, stufe a legna e getti industriali ad alte prestazioni. I nostri prodotti sono apprezzati per il design eccezionale, l'alta qualità e i prezzi competitivi – sia in Polonia che sui mercati internazionali.

Guidati dai principi della qualità, abbiamo implementato un sistema di gestione della qualità conforme alla norma ISO 9001.

Con uno sguardo al futuro, perseguiamo lo sviluppo sostenibile, investendo in tecnologie a risparmio energetico e in una crescita responsabile che unisce innovazione e rispetto per l'ambiente.

RO KAWMET este o companie de familie cu o tradiție îndelungată, care își desfășoară activitatea fără întrerupere din 1981.

De-a lungul anilor, am acumulat experiență în turnătorie, transmisă din generație în generație. Inițial, ne-am concentrat pe producția de piese turnate din fontă pentru industria de încălzire, iar în timp am devenit experți în realizarea de inserturi din fontă pentru șeminee, sobe pe lemne tip șemineu și piese turnate industriale cu cerințe ridicate. Produsele noastre sunt apreciate pentru designul deosebit, calitatea înaltă și prețurile competitive – atât în Polonia, cât și pe piețele internaționale.

Respectând principiile calității, am implementat un sistem de management al calității conform standardului ISO 9001.

Cu gândul la viitor, ne angajăm constant în direcția dezvoltării durabile, investind în tehnologii eficiente energetic și într-o creștere responsabilă, care îmbină inovația cu grija față de mediu.

ES KAWMET es una empresa familiar con una larga tradición, que opera ininterrumpidamente desde 1981.

A lo largo de los años, hemos adquirido experiencia en fundición, transmitida de generación en generación. Al principio nos centramos en la producción de piezas de fundición de hierro para el sector de la calefacción, y con el tiempo nos especializamos en insertos de chimenea de hierro fundido, estufas de leña y piezas industriales de alta exigencia. Nuestros productos son valorados por su diseño excepcional, alta calidad y precios competitivos, tanto en Polonia como en los mercados internacionales.

Comprometidos con la calidad, hemos implementado un sistema de gestión de calidad conforme a la norma ISO 9001.

Pensando en el futuro, seguimos apostando por el desarrollo sostenible, invirtiendo en tecnologías de ahorro energético y en un crecimiento responsable que combina innovación y cuidado del medio ambiente.

FR KAWMET est une entreprise familiale avec une longue tradition, active sans interruption depuis 1981.

Au fil des années, nous avons acquis une expertise en fonderie, transmise de génération en génération. Initialement, nous nous sommes concentrés sur la fabrication de pièces en fonte pour le secteur du chauffage, puis nous sommes devenus des experts dans la production d'inserts de cheminée en fonte, de poêles à bois et de pièces industrielles aux exigences élevées. Nos produits sont appréciés pour leur design exceptionnel, leur haute qualité et leurs prix compétitifs – en Pologne comme sur les marchés internationaux.

Guidés par les principes de qualité, nous avons mis en place un système de gestion de la qualité conforme à la norme ISO 9001.

Tournés vers l'avenir, nous poursuivons notre engagement en faveur du développement durable, en investissant dans des technologies économes en énergie et dans une croissance responsable alliant innovation et respect de l'environnement.

GR Η KAWMET είναι μια οικογενειακή επιχείρηση με μακρά παράδοση, που λειτουργεί αδιάκοπα από το 1981.

Με την πάροδο των ετών, αποκτήσαμε εμπειρία στη χυτευτική, η οποία μεταδίδεται από γενιά σε γενιά. Αρχικά επικεντρωθήκαμε στην παραγωγή χυτοσιδηρών εξαρτημάτων για τον κλάδο της θέρμανσης και στη συνέχεια εξελιχθήκαμε σε ειδικούς στην κατασκευή ενθεμάτων τζακιού, τζακοσομπών και βιομηχανικών χυτών με υψηλές απαιτήσεις. Τα προϊόντα μας εκτιμώνται για τον εξαιρετικό σχεδιασμό, την υψηλή ποιότητα και τις ανταγωνιστικές τιμές — τόσο στην Πολωνία όσο και στις διεθνείς αγορές.

Ακολουθώντας τις αρχές της ποιότητας, εφαρμόσαμε Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001.

Με το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον, συνεχίζουμε να επενδύουμε στη βιώσιμη ανάπτυξη, στις ενεργειακά αποδοτικές τεχνολογίες και σε μια υπεύθυνη πορεία που συνδυάζει καινοτομία και σεβασμό στο περιβάλλον.

Premium ciepło – filozofia przytulności
Premium warmth – the philosophy of cosiness

Premium тепло – філософія затишку / Premium-Wärme – die Philosophie der Gemütlichkeit / Premium тепло – философия уюта / Premium teplo – filozofie útulnosti / Premium calore – la filosofia dell'accoglienza / Premium căldură – filozofia confortului / Premium calor: la filosofía del confort / Premium chaleur – la philosophie du confort / Premium ζεστασιά – η φιλοσοφία της θαλπωρής



KAWMET PREMIUM
PROMETEUS S11 ECO



KAWMET PREMIUM
ATHENA S12 ECO



KAWMET PREMIUM
EOS S13 ECO



KAWMET PREMIUM
SELENA S14 ECO



KAWMET PREMIUM
HESTIA S17 ECO



KAWMET PREMIUM
ARTEMIDA S18 ECO



KAWMET PREMIUM
NIKA S5 ECO



KAWMET PREMIUM
SPHINX S6 ECO



KAWMET PREMIUM
ARES S7 ECO



KAWMET PREMIUM
HELIOS S8 ECO



KAWMET PREMIUM
ZEUS S9 ECO



KAWMET PREMIUM
SPARTA S10 ECO





KAWMET PREMIUM ECO

CE ECODESIGN

Piece wolnostojące żeliwne · Cast iron fireplace stoves · Чавунні печі-каміни · Gusseiserne Kaminöfen · Чугунные печи-камины · Litinová krbová kamna · Stufe a legna in ghisa · Sobe din fontă tip șemineu · Estufas de leña de hierro fundido · Poêles à bois en fonte · Χυτοσιδηρές τζακόσομπες

Premium to nie tylko poziom. To bezkompromisowa jakość, doskonały design i troska o przyszłość. Ciepło, które towarzyszy Ci w każdej chwili.
Premium is more than a level. It's uncompromising quality, perfect design and care for the future. Warmth that stays with you at every moment.

UA *Premium — це не просто рівень. Це безкомпромісна якість, досконалий дизайн і турбота про майбутнє. Тепло, що залишається з вами в кожній мумі.* / ***DE*** *Premium ist mehr als nur ein Niveau. Es ist kompromisslose Qualität, perfektes Design und Zukunftsorientierung. Wärme, die in jedem Moment bei Ihnen bleibt.* / ***RU*** *Premium — это не просто уровень. Это безупречное качество, идеальный дизайн и забота о будущем. Тепло, которое остаётся с вами в каждом моменте.* / ***CZ*** *Premium není jen úroveň. Je to nekompromisní kvalita, dokonalý design a ohled na budoucnost. Teplo, které vás provází v každém okamžiku.* / ***IT*** *Premium non è solo un livello. È qualità senza compromessi, design perfetto e attenzione al futuro. Calore che resta con te in ogni momento.* / ***RO*** *Premium nu este doar un nivel. Este calitate fără compromisuri, design desăvârșit și grijă pentru viitor. Căldura care rămâne cu tine în fiecare moment.* / ***ES*** *Premium no es solo un nivel. Es calidad sin concesiones, diseño perfecto y preocupación por el futuro. Calor que permanece contigo en cada momento.* / ***FR*** *Premium n'est pas seulement un niveau. C'est une qualité sans compromis, un design parfait et une attention portée à l'avenir. Une chaleur qui vous accompagne à chaque instant.* / ***GR*** *Το Premium δεν είναι απλώς ένα επίπεδο. Είναι αδιαπραγμάτευτη ποιότητα, τέλειος σχεδιασμός και φροντίδα για το μέλλον. Ζεστασιά που μένει μαζί σας σε κάθε στιγμή.*

NIKA S5 ECO

WS5 WR



ARES S7 ECO

WS7 WR



ZEUS S9 ECO

WS9 WR



A



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** System «zimnej klamki» – jedna zdejmowana klamka / **EN** «Cold handle» system – single detachable handle / **UA** Система «холодна ручка» – єдина знімна ручка / **DE** System «Kalter Griff» – abnehmbarer Einzelgriff / **RU** Система «холодная ручка» – одна съёмная ручка / **CZ** Systém «studená rukojeť» – jedna odnímatelná rukojeť / **IT** Sistema «maniglia fredda» – un'unica maniglia rimovibile / **RO** Sistemul «mâner rece» – un singur mâner detașabil / **ES** Sistema de «asa fría» – una única asa desmontable / **FR** Système «poignée froide» – une seule poignée amovible / **GR** Σύστημα «κρύα λαβή» – μία αποσπώμενη λαβή

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Oddzielna, wygodna szuflada na popiół (oddzielona od komory spalania) / **EN** Separate, convenient ash drawer (separated from the combustion chamber) / **UA** Окрема зручна зольна шухляда (відокремлена від камери згоряння) / **DE** Separate, komfortable Ascheschublade (vom Brennraum getrennt) / **RU** Отдельный удобный зольный ящик (отделён от камеры сгорания) / **CZ** Samostatná a praktická zásuvka na popel (oddělená od spalovací komory) / **IT** Cassetto cenere separato e comodo (separato dalla camera di combustione) / **RO** Sertar separat și comod pentru cenușă (separat de camera de ardere) / **ES** Cajón para cenizas independiente y cómodo (separado de la cámara de combustión) / **FR** Tiroir à cendres séparé et pratique (séparé de la chambre de combustion) / **GR** Ξεχωριστό και πρακτικό συρτάρι στάχτης (διαχωρισμένο από τον θάλαμο καύσης)





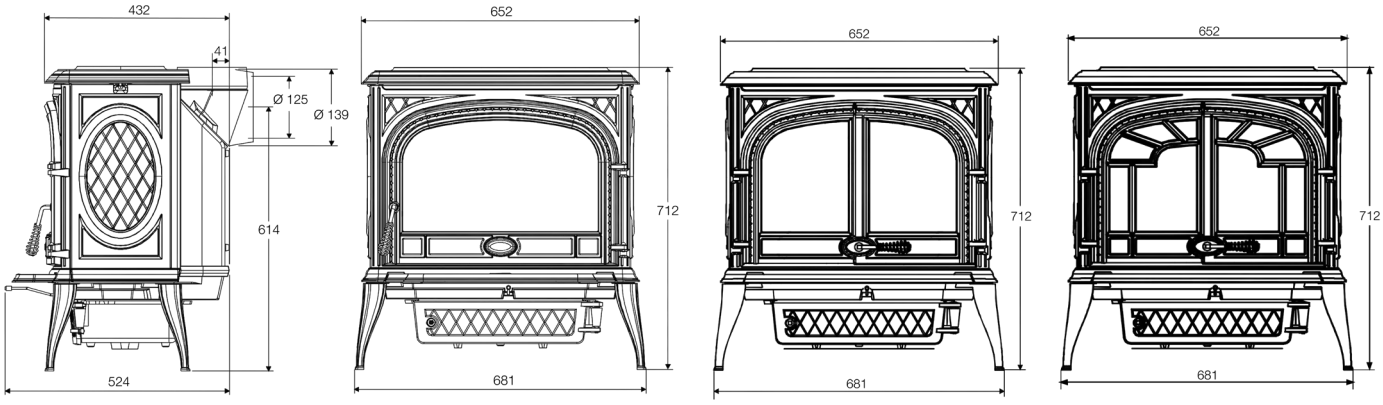




ECODESIGN

CE





kW	11.3	kg	140	%	77		500				8-10 mm
mm	130 (125 / 139)	H L W	681 / 712 (740) / 524		120 m² / 300 m³						
GLASS	NIKA S5 ECO 475 / 279 / 4	GLASS	ARES S7 ECO 220 / 280 / 4 / 2 pcs	GLASS	ZEUS S9 ECO 220 / 280 / 4 / 2 pcs						

KAWMET.PL

SPHINX S6 ECO

WS6 WR



HELIOS S8 ECO

WS8 WR



SPARTA S10 ECO

WS10 WR



A



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού



3 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



4 **PL** System «zimnej klamki» – jedna zdejmowana klamka / **EN** «Cold handle» system – single detachable handle / **UA** Система «холодна ручка» – єдина знімна ручка / **DE** System «Kalter Griff» – abnehmbarer Einzelgriff / **RU** Система «холодная ручка» – одна съёмная ручка / **CZ** Systém «studená rukojeť» – jedna odnímatelná rukojeť / **IT** Sistema «maniglia fredda» – un'unica maniglia rimovibile / **RO** Sistemul «mâner rece» – un singur mâner detașabil / **ES** Sistema de «asa fría» – una única asa desmontable / **FR** Système «poignée froide» – une seule poignée amovible / **GR** Σύστημα «κρύα λαβή» – μία αποσπώμενη λαβή

5 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

6 **PL** Oddzielna, wygodna szuflada na popiół (oddzielona od komory spalania) / **EN** Separate, convenient ash drawer (separated from the combustion chamber) / **UA** Окрема зручна зольна шухляда (відокремлена від камери згоряння) / **DE** Separate, komfortable Ascheschublade (vom Brennraum getrennt) / **RU** Отдельный удобный зольный ящик (отделён от камеры сгорания) / **CZ** Samostatná a praktická zásuvka na popel (oddělená od spalovací komory) / **IT** Cassetto cenere separato e comodo (separato dalla camera di combustione) / **RO** Sertar separat și comod pentru cenușă (separat de camera de ardere) / **ES** Cajón para cenizas independiente y cómodo (separado de la cámara de combustión) / **FR** Tiroir à cendres séparé et pratique (séparé de la chambre de combustion) / **GR** Ξεχωριστό και πρακτικό συρτάρι στάχτης (διαχωρισμένο από τον θάλαμο καύσης)





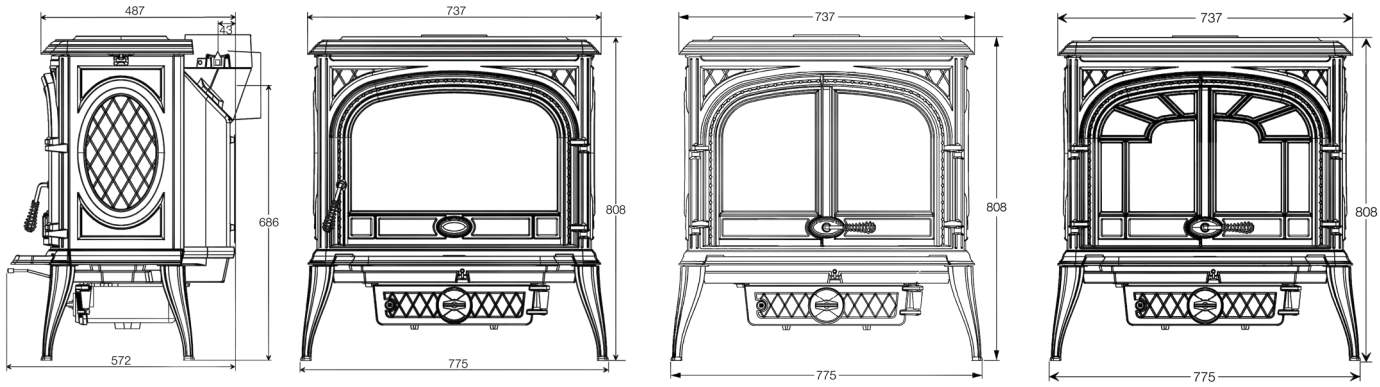




ECODESIGN

CE





kW	13.9	kg	180	%	77		550				8-10 mm

mm	150 (153)	H L W	775 / 808 (810) / 572		140 m² / 350 m³

GLASS	SPHINX S6 ECO 536 / 317 / 4	GLASS	HELIOS S8 ECO 248.5 / 316.5 / 4 / 2 pcs	GLASS	SPARTA S10 ECO 248.5 / 316.5 / 4 / 2 pcs

KAWMET.PL

PROMETEUS S11 ECO

WS11 WR

A



kW	%	H L W		kg		
8.5	76	566 / 599 (670) / 433	85 m² / 213 m³	90	8-10 mm	



ATHENA S12 ECO

WS12 WR

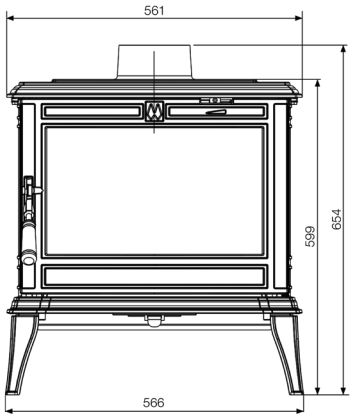
A



kW	%	H L W		kg		
12.3	77	735 / 804 (820) / 608	130 m² / 325 m³	180	8-10 mm	

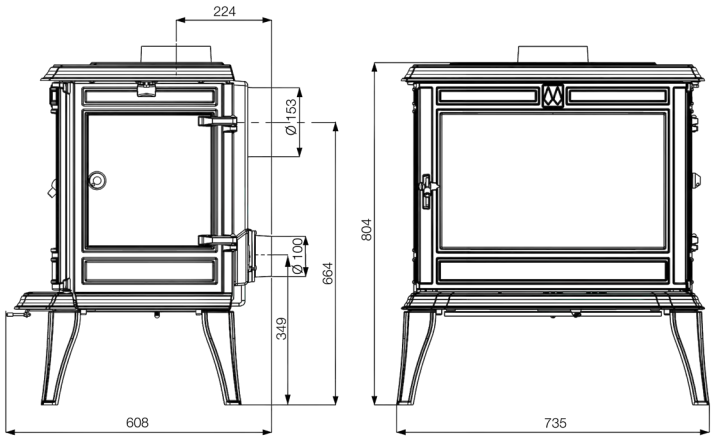
ECODESIGN

CE



GLASS 425 / 256 / 4 mm 130 (125 / 139) 400





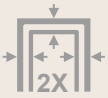
GLASS 540 / 333 / 4 mm 150 (153) 500



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Podwójna tylna i podwójne boczne ścianki z wermikulitu / **EN** Double rear and double side walls made of vermiculite / **UA** Подвійна задня та подвійні бокові стінки з вермикуліту / **DE** Doppelte Rückwand und doppelte Seitenwände aus Vermiculit / **RU** Двойная задняя и двойные боковые стенки из вермикулита / **CZ** Dvojitá zadní a dvojité boční stěny z vermikulitu / **IT** Parete posteriore doppia e pareti laterali doppie in vermiculite / **RO** Perete posterior dublu și pereți laterali dubli din vermiculită / **ES** Pared trasera doble y paredes laterales dobles de vermiculita / **FR** Paroi arrière double et parois latérales doubles en vermiculite / **GR** Διπλό πίσω και διπλά πλευρικά τοιχώματα από βερμικουλίτη



4 **PL** System «zimnej klamki» – jedna zdejmowana klamka / **EN** «Cold handle» system – single detachable handle / **UA** Система «холодна ручка» – єдина знімна ручка / **DE** System «Kalter Griff» – abnehmbarer Einzelgriff / **RU** Система «холодная ручка» – одна съёмная ручка / **CZ** Systém «studená rukojeť» – jedna odnímatelná rukojeť / **IT** Sistema «maniglia fredda» – un'unica maniglia rimovibile / **RO** Sistemul «mâner rece» – un singur mâner detașabil / **ES** Sistema de «asa fría» – una única asa desmontable / **FR** Système «poignée froide» – une seule poignée amovible / **GR** Σύστημα «κρύα λαβή» – μία αποσπώμενη λαβή



5 **PL** Boczne drzwi do załadunku drewna opalowego / **EN** Side door for loading wood / **UA** Бічні дверцята для завантаження дров / **DE** Seitentür zum Laden von Brennholz / **RU** Боковая дверца для загрузки дров / **CZ** Boční dvířka pro nakládání palivového dřeva / **IT** Sportello laterale per il carico della legna da ardere / **RO** Ușă laterală pentru încărcarea lemnelor / **ES** Puerta lateral para la carga de leña / **FR** Porte latérale pour le chargement du bois / **GR** Πλευρική πόρτα για φόρτωση καυσόξυλων

6 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα

EOS S13 ECO

WS13 WR

A





kW	%	H L W		kg	8-10 mm
10	77	660 / 741 (750) / 459	100 m² / 250 m³	160	



SELENA S14 ECO

WS14 WR

A

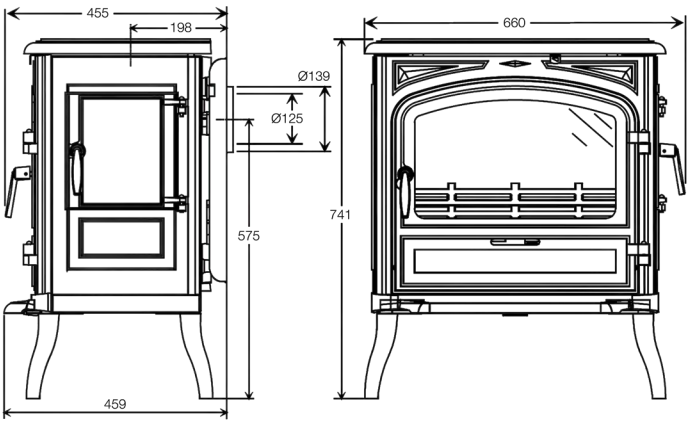




kW	%	H L W		kg	8-10 mm
6.5	76	535 / 700 (770) / 409	70 m² / 175m ³	100	

ECODESIGN

CE



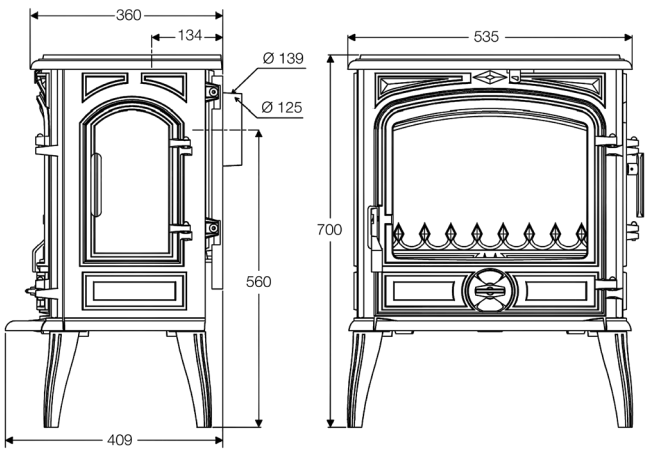
GLASS 439 / 272 / 4 mm 130 (125 / 139) 500



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω

2 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης





GLASS 379 / 293 / 4 mm 130 (125 / 139) 400



3 **PL** Boczne drzwi do załadunku drewna opalowego / **EN** Side door for loading wood / **UA** Бічні дверцята для завантаження дров / **DE** Seitentür zum Laden von Brennholz / **RU** Боковая дверца для загрузки дров / **CZ** Boční dvířka pro nakládání palivového dřeva / **IT** Sportello laterale per il carico della legna da ardere / **RO** Ușă laterală pentru încărcarea lemnelor / **ES** Puerta lateral para la carga de leña / **FR** Porte latérale pour le chargement du bois / **GR** Πλευρική πόρτα για φόρτωση καυσόξυλων

4 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

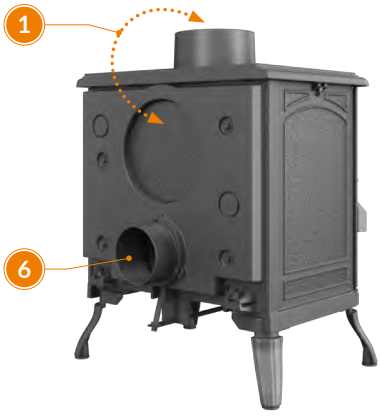
HESTIA S17 ECO

WS17

A







kW	%	H / L / W	m² / m³	kg	mm	
4.6	78	454 / 550 (630) / 400	50 m² / 125 m³	81	8-10	



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



ARTEMIDA S18 ECO

WS18

A



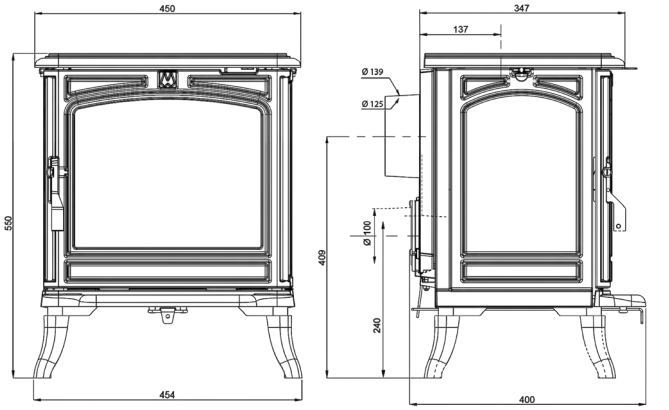




kW	%	H / L / W	m² / m³	kg	mm	
6.5	76	535 / 663 (730) / 407	65 m² / 163 m³	135	8-10	

ECODESIGN

CE

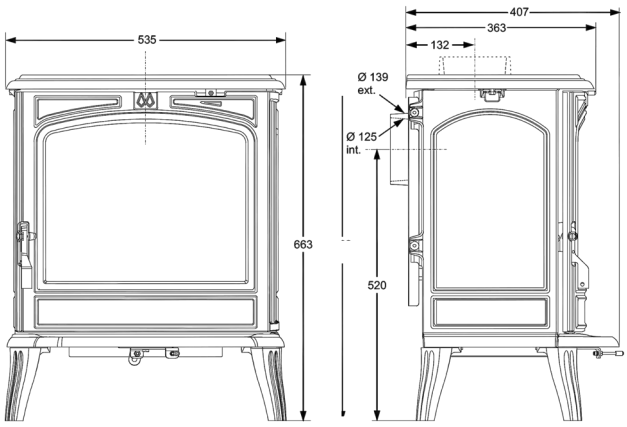


GLASS 332 / 270 / 4 mm 130 (125 / 139) 350

3 **PL** Podwójna tylna i podwójne boczne ścianki z wermikulitu / **EN** Double rear and double side walls made of vermiculite / **UA** Подвійна задня та подвійні бокові стінки з вермикуліту / **DE** Doppelte Rückwand und doppelte Seitenwände aus Vermiculit / **RU** Двойная задняя и двойные боковые стенки из вермикулита / **CZ** Dvojitá zadní a dvojité boční stěny z vermikulitu / **IT** Parete posteriore doppia e pareti laterali doppie in vermiculite / **RO** Perete posterior dublu și pereți laterali dubli din vermiculită / **ES** Pared trasera doble y paredes laterales dobles de vermiculita / **FR** Paroi arrière double et parois latérales doubles en vermiculite / **GR** Διπλό πίσω και διπλά πλευρικά τοιχώματα από βερμικουλίτη

4 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης





GLASS 404 / 326 / 4 mm 130 (125 / 139) 400

5 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα

Harmonia klasyki i innowacji
A harmony of classic and innovation

Гармонія класики та інновацій / Eine Harmonie aus Klassik und Innovation / Гармония классики и инноваций / Harmonie klasiky a inovací / Un'armonia di classico e innovazione / Armonia dintre clasic și inovație / Armonía entre lo clásico y lo innovador / Harmonie entre tradition et innovation / Αρμονία κλασικού και καινοτομίας





KAWMET
P3 7.4 kW ECO



KAWMET
P7 LB 10.5 kW ECO



KAWMET
P7 PB 10.5 kW ECO



KAWMET
P7 10.5 kW CookTop LB ECO



KAWMET
P7 10.5 kW CookTop PB ECO



KAWMET
P7 9.3 kW ECO



KAWMET
P8 7.9 kW ECO



KAWMET
P9 8 kW ECO



KAWMET
P10 6.8 kW ECO



KAWMET STANDARD ECO

CE ECODESIGN

Piece wolnostojące żeliwne · Cast iron fireplace stoves · Чавунні печі-каміни · Gusseiserne Kaminöfen · Чугунные печи-камины · Litinová krbová kamna · Stufe a legna in ghisa · Sobe din fontă tip șemineu · Estufas de leña de hierro fundido · Poêles à bois en fonte · Χυτοσιδηρές τζακόσομπες

Tradycyjna niezawodność i zwiększona efektywność energetyczna – dla domu żyjącego teraźniejszością.
Traditional reliability and increased energy efficiency – for a home living in the present.

UA *Традиційна надійність і підвищена енергоефективність – для дому, що живе сьогоденням. /* ***DE*** *Traditionelle Zuverlässigkeit und erhöhte Energieeffizienz – für ein Zuhause, das in der Gegenwart lebt. /* ***RU*** *Традиционная надежность и повышенная энергоэффективность – для дома, живущего настоящим. /* ***CZ*** *Tradiční spolehlivost a vyšší energetická účinnost – pro domov, který žije přítomností. /* ***IT*** *Affidabilità tradizionale ed efficienza energetica superiore – per una casa che vive il presente. /* ***RO*** *Fiabilitate tradițională și eficiență energetică sporită – pentru o casă care trăiește prezentul. /* ***ES*** *Fiabilidad tradicional y mayor eficiencia energética – para un hogar que vive el presente. /* ***FR*** *Fiabilité traditionnelle et efficacité énergétique accrue – pour une maison ancrée dans le présent. /* ***GR*** *Παραδοσιακή αξιοπιστία και αυξημένη ενεργειακή απόδοση – για ένα σπίτι που ζει στο παρόν.*

P3 7.4 kW ECO

WP3-EKO WR

A



kW	%	H L W		kg	
7.4	71.6	465 / 625 (695) / 420 (450)	74 m² / 185 m³	86	



P7 9.3 kW ECO

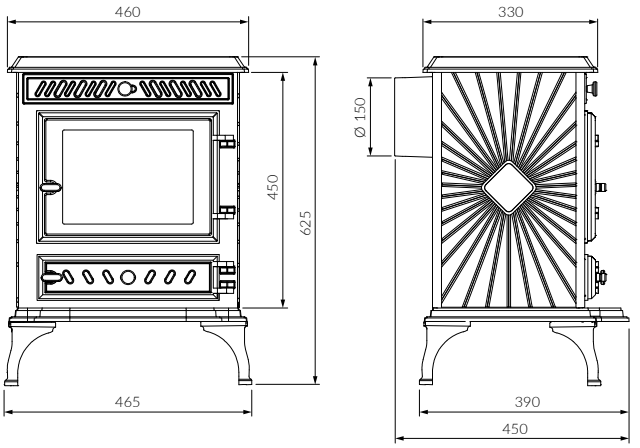
WP7-9kW WR

B



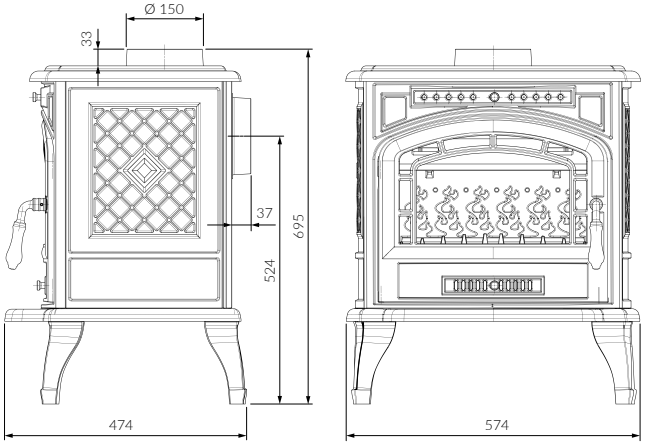
kW	%	H L W		kg		
9.3	65.9	574 / 662 (695) / 474	93 m² / 233 m³	118		

ECODESIGN
CE



GLASS 268 / 196 / 4 | mm | 150 | 300 | 8-10 mm





GLASS 385 / 228 / 4 | mm | 150 | 400 | 8-10 mm



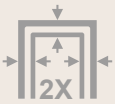
1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού



3 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



4 **PL** Podwójna tylna i podwójne boczne ścianki z żeliwa / **EN** Double rear and double side walls made of cast iron / **UA** Подвійна задня та подвійні бокові стінки з чавуну / **DE** Doppelte Rückwand und doppelte Seitenwände aus Gusseisen / **RU** Двойная задняя и двойные боковые стенки из чугуна / **CZ** Dvojitá zadní a dvojité boční stěny z litiny / **IT** Parete posteriore doppia e pareti laterali doppie in ghisa / **RO** Perete posterior dublu și pereți laterali dubli din fontă / **ES** Pared trasera doble y paredes laterales dobles de hierro fundido / **FR** Paroi arrière double et parois latérales doubles en fonte / **GR** Διπλό πίσω και διπλά πλευρικά τοιχώματα από χυτοσίδηρο

5 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

6 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

7 **PL** Oddzielna, wygodna szuflada na popiół (oddzielona od komory spalania) / **EN** Separate, convenient ash drawer (separated from the combustion chamber) / **UA** Окрема зручна зольна шухляда (відокремлена від камери згоряння) / **DE** Separate, komfortable Ascheschublade (vom Brennraum getrennt) / **RU** Отдельный удобный зольный ящик (отделён от камеры сгорания) / **CZ** Samostatná a praktická zásuvka na popel (oddělená od spalovací komory) / **IT** Cassetto cenere separato e comodo (separato dalla camera di combustione) / **RO** Sertar separat și comod pentru cenușă (separat de camera de ardere) / **ES** Cajón para cenizas independiente y cómodo (separado de la cámara de combustión) / **FR** Tiroir à cendres séparé et pratique (séparé de la chambre de combustion) / **GR** Ξεχωριστό και πρακτικό συρτάρι στάχτης (διαχωρισμένο από τον θάλαμο καύσης)

P7 LB 10.5 kW ECO

WP7-10.5kW EKO LB WR



P7 PB 10.5 kW ECO

WP7-10.5kW EKO PB WR



P7 10.5 kW CookTop LB ECO

WP7-10.5 LB CookTop



P7 10.5 kW CookTop PB ECO

WP7-10.5 PB CookTop

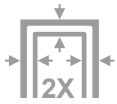




1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Podwójna tylna i podwójne boczne ścianki z żeliwa / **EN** Double rear and double side walls made of cast iron / **UA** Подвійна задня та подвійні бокові стінки з чавуну / **DE** Doppelte Rückwand und doppelte Seitenwände aus Gusseisen / **RU** Двойная задняя и двойные боковые стенки из чугуна / **CZ** Dvojitá zadní a dvojité boční stěny z litiny / **IT** Parete posteriore doppia e pareti laterali doppie in ghisa / **RO** Perete posterior dublu și pereți laterali dubli din fontă / **ES** Pared trasera doble y paredes laterales dobles de hierro fundido / **FR** Paroi arrière double et parois latérales doubles en fonte / **GR** Διπλό πίσω και διπλά πλευρικά τοιχώματα από χυτοσίδηρο

4 **PL** Płyta grzewcza przeznaczona do ogrzewania lub gotowania / **EN** Hotplate designed for heating or cooking / **UA** Варильна поверхня, призначена для обігріву або приготування їжі / **DE** Kochfläche zum Heizen oder Kochen / **RU** Варочная поверхность, предназначенная для обогрева или приготовления пищи / **CZ** Varná deska určená k vytápění nebo vaření / **IT** Piastra di cottura per riscaldamento o cottura / **RO** Plită concepută pentru încălzire sau gătit / **ES** Placa de cocción diseñada para calefacción o cocción / **FR** Surface de cuisson conçue pour le chauffage ou la cuisson / **GR** Εστία σχεδιασμένη για θέρμανση ή μαγείρεμα



5 **PL** Boczne drzwi do załadunku drewna opalowego / **EN** Side door for loading wood / **UA** Бічні дверцята для завантаження дров / **DE** Seitentür zum Laden von Brennholz / **RU** Боковая дверца для загрузки дров / **CZ** Boční dvířka pro nakládání palivového dřeva / **IT** Sportello laterale per il carico della legna da ardere / **RO** Ușă laterală pentru încărcarea lemnelor / **ES** Puerta lateral para la carga de leña / **FR** Porte latérale pour le chargement du bois / **GR** Πλευρική πόρτα για φόρτωση καυσόξυλων

6 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

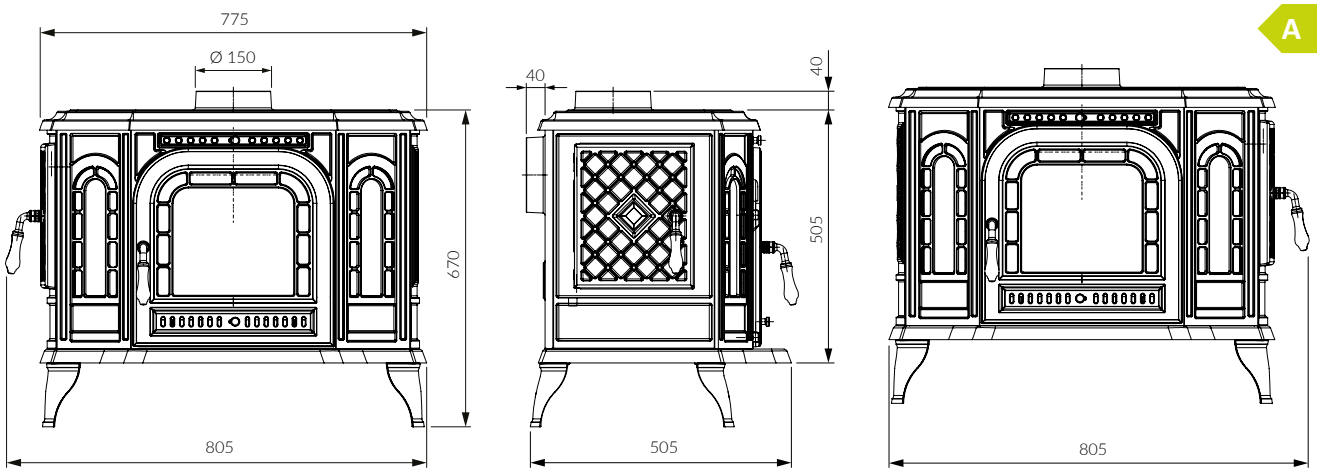
7 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης



ECODESIGN



A





kW	10.5	kg	148	%	73.5
H L W	775 / 670 (710) / 505			mm	150
GLASS	320 / 263 / 4 (106 / 272 / 4) x 2				600
	105 m² / 263 m³				8-10 mm

KAWMET.PL

P8 7.9 kW ECO

WP8-7.9kW EKO WR

A



kW	%	H / L / W		kg	
7.9	78.1	508 / 675 (713) / 410	79 m² / 198 m³	96	

P9 8 kW ECO

WP9-8kW EKO WR



kW	%	H / L / W		kg	
8	78.1	475 / 834 / 384	80 m² / 200 m³	79	

P10 6.8 kW ECO

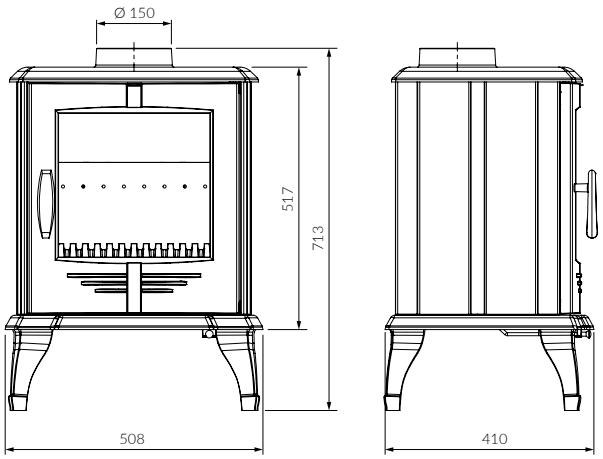
WP10-EKO WR

B



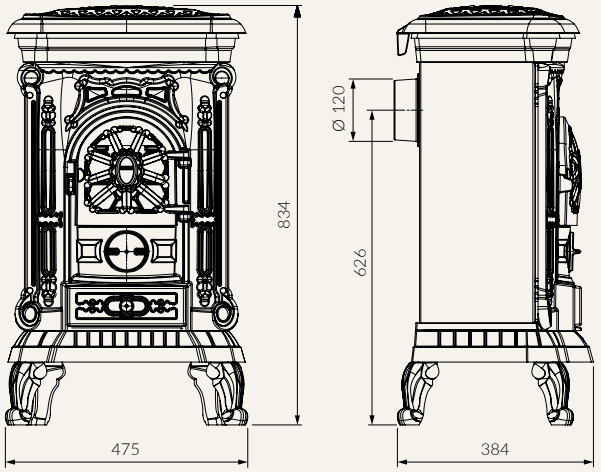
kW	%	H / L / W		kg	
6.8	66.6	490 / 615 (665) / 450 (480)	68 m² / 170 m³	77	

ECODESIGN
CE

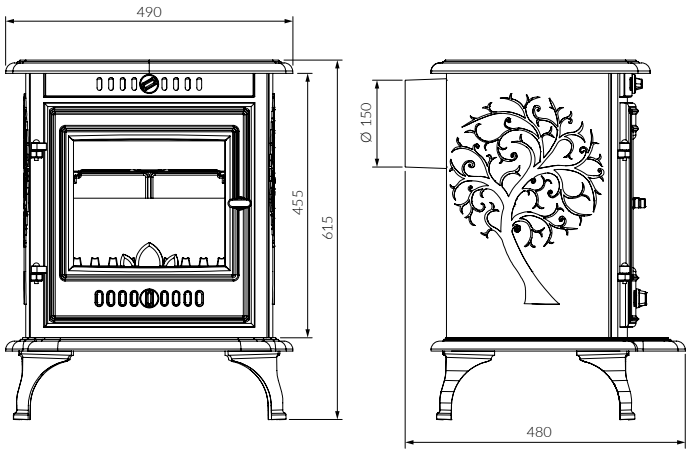


GLASS 320 / 300 / 4 mm 150 350 8-10 mm

A



GLASS 172 / 163 / 4 mm 120 300 8-10 mm



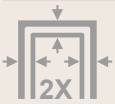
GLASS 270 / 230 / 4 mm 150 300 8-10 mm



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού



3 **PL** Podwójna tylna i podwójne boczne ścianki z żeliwa / **EN** Double rear and double side walls made of cast iron / **UA** Подвійна задня та подвійні бокові стінки з чавуну / **DE** Doppelte Rückwand und doppelte Seitenwände aus Gusseisen / **RU** Двойная задняя и двойные боковые стенки из чугуна / **CZ** Dvojitá zadní a dvojité boční stěny z litiny / **IT** Parete posteriore doppia e pareti laterali doppie in ghisa / **RO** Perete posterior dublu și pereți laterali dubli din fontă / **ES** Pared trasera doble y paredes laterales dobles de hierro fundido / **FR** Paroi arrière double et parois latérales doubles en fonte / **GR** Διπλό πίσω και διπλά πλευρικά τοιχώματα από χυτοσίδηρο



4 **PL** Płyta grzewcza przeznaczona do ogrzewania lub gotowania / **EN** Hotplate designed for heating or cooking / **UA** Варильна поверхня, призначена для обігріву або приготування їжі / **DE** Kochfläche zum Heizen oder Kochen / **RU** Варочная поверхность, предназначенная для обогрева или приготовления пищи / **CZ** Varná deska určená k vytápění nebo vaření / **IT** Piastra di cottura per riscaldamento o cottura / **RO** Plită concepută pentru încălzire sau gătit / **ES** Placa de cocción diseñada para calefacción o cocción / **FR** Surface de cuisson conçue pour le chauffage ou la cuisson / **GR** Εστία σχεδιασμένη για θέρμανση ή μαγείρεμα

5 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

6 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

7 **PL** Oddzielna, wygodna szuflada na popiół (oddzielona od komory spalania) / **EN** Separate, convenient ash drawer (separated from the combustion chamber) / **UA** Окрема зручна зольна шухляда (відокремлена від камери згоряння) / **DE** Separate, komfortable Ascheschublade (vom Brennraum getrennt) / **RU** Отдельный удобный зольный ящик (отделён от камеры сгорания) / **CZ** Samostatná a praktická zásuvka na popel (oddělená od spalovací komory) / **IT** Cassetto cenere separato e comodo (separato dalla camera di combustione) / **RO** Sertar separat și comod pentru cenușă (separat de camera de ardere) / **ES** Cajón para cenizas independiente y cómodo (separado de la cámara de combustión) / **FR** Tiroir à cendres séparé et pratique (séparé de la chambre de combustion) / **GR** Ξεχωριστό και πρακτικό συρτάρι στάχτης (διαχωρισμένο από τον θάλαμο καύσης)

8 **PL** Czyszczenie popielnika bez konieczności otwierania drzwiczek / **EN** Cleaning the ash pan without opening the door / **UA** Чищення зольника без необхідності відкривати дверцята / **DE** Aschekastenreinigung ohne Türöffnung / **RU** Очистка зольника без необходимости открывать дверцу / **CZ** Čištění popelníku bez nutnosti otevírat dvířka / **IT** Pulizia del cassetto cenere senza aprire lo sportello / **RO** Curățarea cenușarului fără a deschide ușa / **ES** Limpieza del cajón de cenizas sin abrir la puerta / **FR** Nettoyage du tiroir à cendres sans ouvrir la porte / **GR** Καθαρισμός του δοχείου στάχτης χωρίς να ανοίγετε την πόρτα



HARITA S15i ECO



PL *Żeliwo* / ***EN*** *Cast iron* / ***UA*** *Чавун* / ***DE*** *Gusseisen* / ***RU*** *Чугун* / ***CZ*** *Litina* / ***IT*** *Ghisa* / ***RO*** *Fontă* / ***ES*** *Hierro fundido* / ***FR*** *Fonte* / ***GR*** *Χυτοσίδηρος*



HARITA
S15i Decor ECO

HARITA
S15i ECO



HARITA S15v ECO



PL *Wermikulit* / ***EN*** *Vermiculite* / ***UA*** *Вермикулім* / ***DE*** *Vermiculit* / ***RU*** *Вермикулит* / ***CZ*** *Vermikulit* / ***IT*** *Vermiculite* / ***RO*** *Vermiculită* / ***ES*** *Vermiculita* / ***FR*** *Vermiculite* / ***GR*** *Βερμικουλίτης*



HARITA
S15v Decor ECO

HARITA
S15v ECO



VENUS S16 ECO



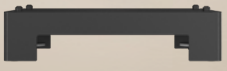
PL *Żeliwo + Wermikulit* / ***EN*** *Cast iron + Vermiculite* / ***UA*** *Чавун + Вермикулім* / ***DE*** *Gusseisen + Vermiculit* / ***RU*** *Чугун + Вермикулит* / ***CZ*** *Litina + Vermikulit* / ***IT*** *Ghisa + Vermiculite* / ***RO*** *Fontă + Vermiculită* / ***ES*** *Hierro fundido + Vermiculita* / ***FR*** *Fonte + Vermiculite* / ***GR*** *Χυτοσίδηρος + Βερμικουλίτης*



VENUS
S16 Decor ECO

VENUS
S16 ECO





BASIC S15-S16

SKONFIGURUJ SWÓJ PIEC



LEG S15-S16



S-BOX S15-S16



L-BOX S15-S16

Każda z podstaw jest kompatybilna z modelami pieców S15-S16



KAWMET MODERN ECO

CE ECODESIGN

Piece wolnostojące stalowo-żeliwne · Steel-cast iron fireplace stoves · Сталево-чавунні печі-каміни · Stahl-Gusseisen-Kaminöfen · Сталечугунные печи-камины · Ocelolitinová krbová kamna · Stufe a legna in acciaio e ghisa · Sobe tip șemineu din oțel și fontă · Estufas de leña de acero y hierro fundido · Poêles à bois en acier et en fonte · Τζακόσομπες από χάλυβα και χυτοσίδηρο



CONFIGURE YOUR STOVE · СКОМБІНУЙ СВОЮ ПІЧ · KONFIGURIERE DEINEN OFEN · СОБЕРИ СВОЮ ПЕЧЬ · NAKONFIGURUJTE SI SVÉ KAMNA · CONFIGURA LA TUA STUFA · CONFIGUREAZĂ-ȚI SOBA · CONFIGURA TU ESTUFA · CONFIGUREZ VOTRE POÊLE · ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΕ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΟΥ ΣΟΜΠΑ

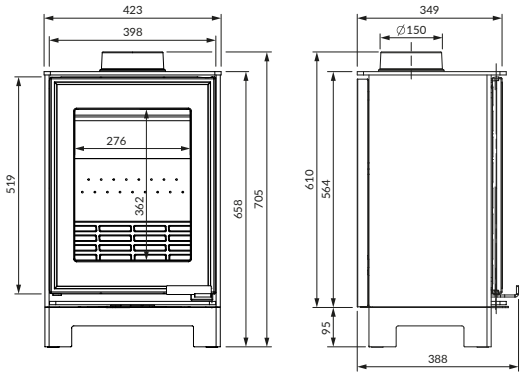
EN *Each of the bases is compatible with S15-S16 fireplace stove models /* ***UA*** *Кожна з підставок сумісна з моделями печей-камінів S15-S16 /* ***DE*** *Jeder Sockel ist mit den Kaminofenmodellen S15-S16 kompatibel /* ***RU*** *Каждая из подставок совместима с моделями печей-каминов S15-S16 /* ***CZ*** *Každý z podstavců je kompatibilní s modely krbových kamen S15-S16 /* ***IT*** *Ciascuna delle basi è compatibile con i modelli di stufe a legna S15-S16 /* ***RO*** *Fiecare dintre suporturi este compatibilă cu modelele de sobe tip șemineu S15-S16 /* ***ES*** *Cada una de las bases es compatible con los modelos de estufas de leña S15-S16 /* ***FR*** *Chacun des socles est compatible avec les modèles de poêles à bois S15-S16 /* ***GR*** *Καθεμία από τις βάσεις είναι συμβατή με τα μοντέλα τζακόσομπων S15-S16*

KAWMET MODERN ECO

WS15i-Basic

HARITA S15i
Basic ECO

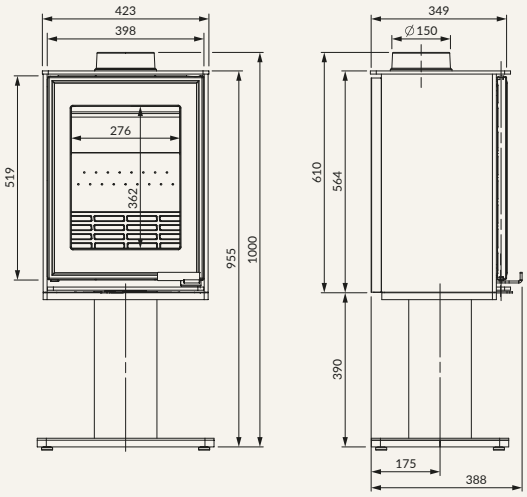




WS15i-Leg

HARITA S15i
Leg ECO

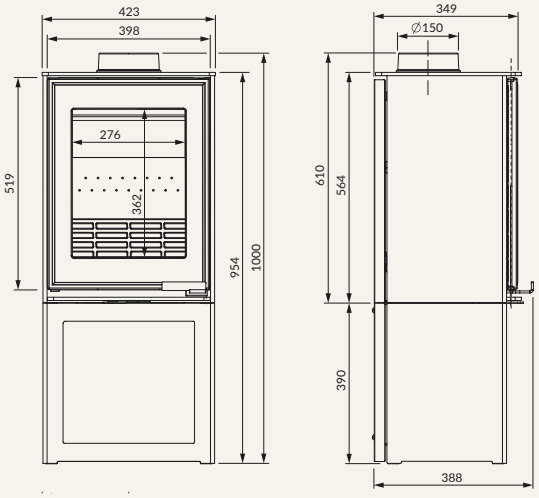




WS15i-SBox

HARITA S15i
S-BOX ECO

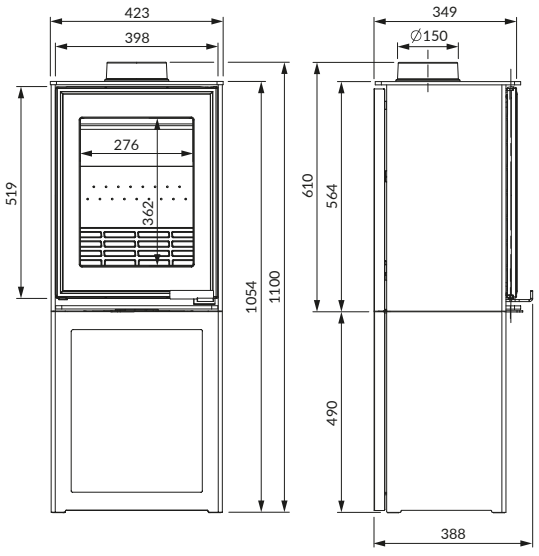




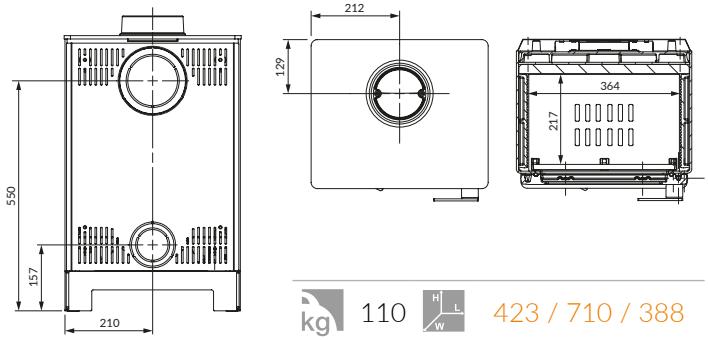
WS15i-LBox

HARITA S15i
L-BOX ECO

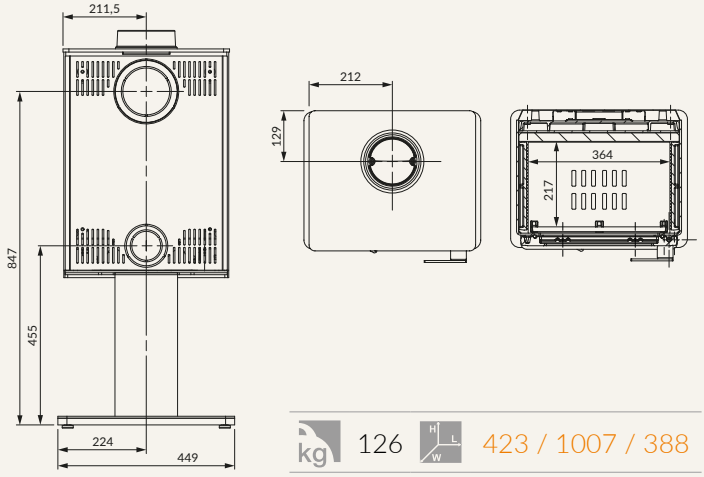




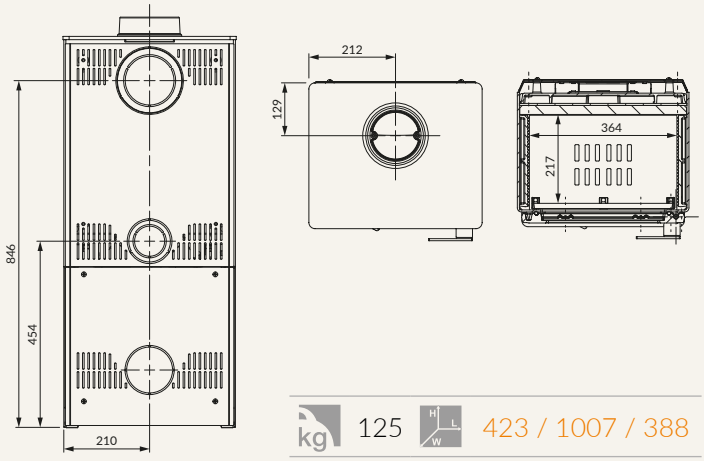
ECODESIGN



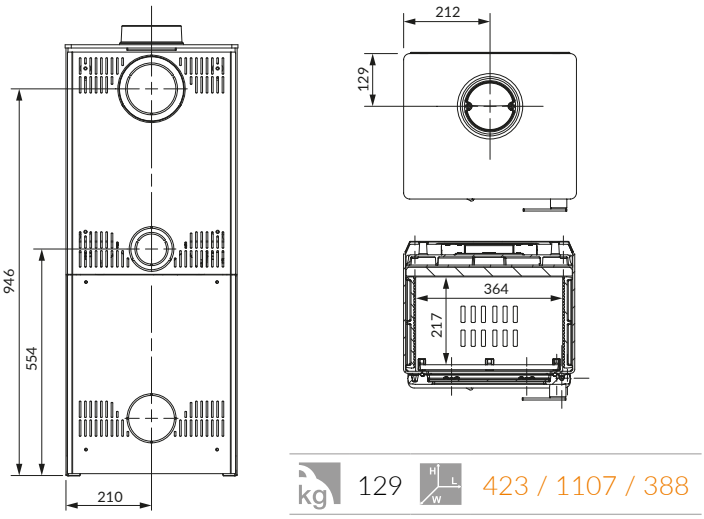
kg 110 H L W 423 / 710 / 388



kg 126 H L W 423 / 1007 / 388



kg 125 H L W 423 / 1007 / 388



kg 129 H L W 423 / 1107 / 388



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Futrowanie komory spalania z żeliwa / **EN** Cast iron lining of the combustion chamber / **UA** Чавунне футерування камери згоряння / **DE** Gusseisenauskleidung der Brennkammer / **RU** Чугунная футеровка камеры сгорания / **CZ** Litinová vyzdívka spalovací komory / **IT** Rivestimento in ghisa della camera di combustione / **RO** Căptușeală din fontă a camerei de ardere / **ES** Revestimiento de hierro fundido de la cámara de combustión / **FR** Revêtement en fonte de la chambre de combustion / **GR** Επένδυση χυτοσιδήρου του θαλάμου καύσης

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (możliwość podłączenia dopływu powietrza do urządzenia z tyłu lub od dołu) / **EN** External air supply (possibility to connect the air supply to the appliance from the rear or the bottom) / **UA** Підвід повітря ззовні (можливість підключення подачі повітря до виробу ззаду або знизу) / **DE** Externe Luftzufuhr (Möglichkeit, die Luftzufuhr hinten oder unten an das Gerät anzuschließen) / **RU** Подвод воздуха извне (возможность подключения подачи воздуха к изделию сзади или снизу) / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí (možnost připojení přívodu vzduchu k zařízení zezadu nebo zespodu) / **IT** Alimentazione d'aria esterna (possibilità di collegare l'alimentazione d'aria al dispositivo da dietro o dal basso) / **RO** Alimentare cu aer din exterior (posibilitatea de conectare a alimentării cu aer la aparat din spate sau de jos) / **ES** Suministro de aire externo (posibilidad de conectar el suministro de aire al aparato por la parte trasera o inferior) / **FR** Alimentation en air externe (possibilité de raccorder l'alimentation en air à l'appareil par l'arrière ou par le dessous) / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα (δυνατότητα σύνδεσης της παροχής αέρα στη συσκευή από πίσω ή από κάτω)

kW 6.5 65 m² / 163 m³ A

% 80.3 GLASS 294 / 382 / 4 8-10 mm

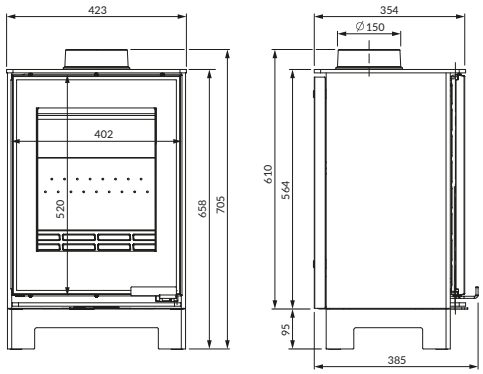
mm 150 350

KAWMET MODERN ECO

WS15i-Basic-Decor

HARITA S15i
Basic Decor ECO

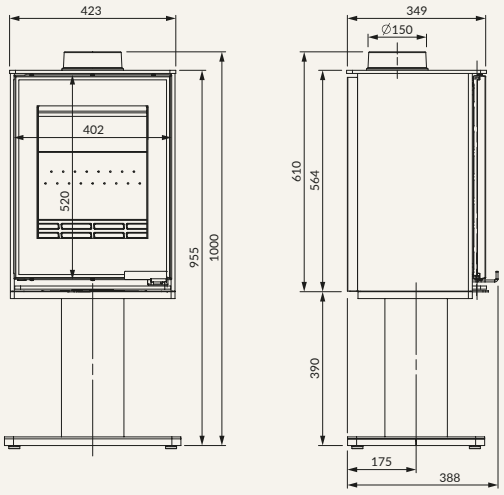




WS15i-Leg-Decor

HARITA S15i
Leg Decor ECO

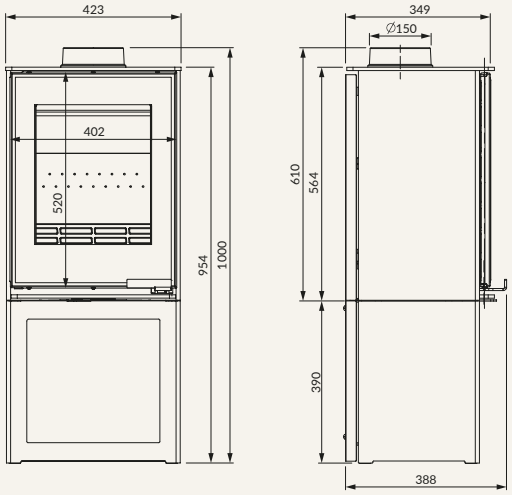




WS15i-SBox-Decor

HARITA S15i
S-BOX Decor ECO

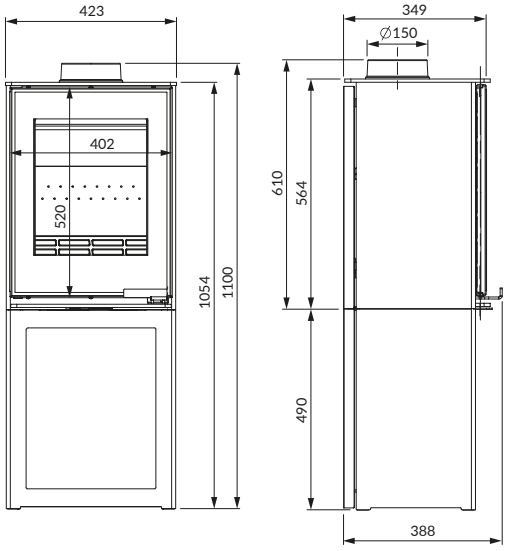




WS15i-LBox-Decor

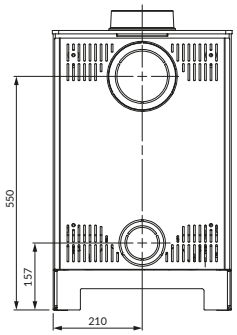
HARITA S15i
L-BOX Decor ECO

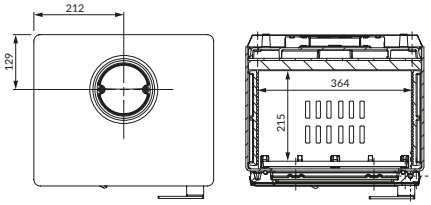




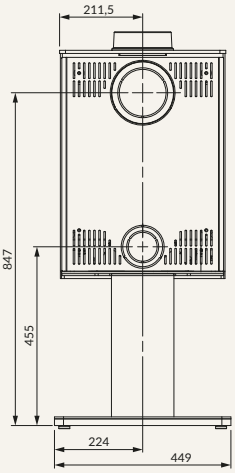
ECODESIGN

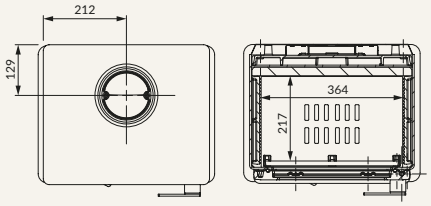
CE



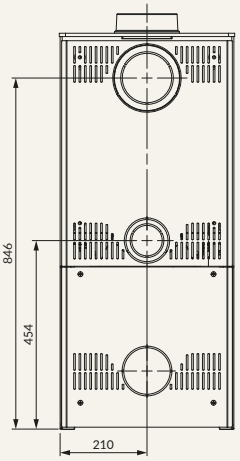


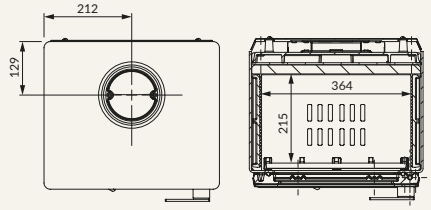
kg 111 H L W 423 / 710 / 388



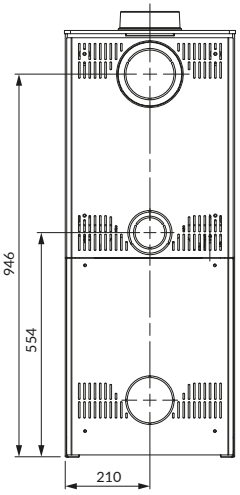


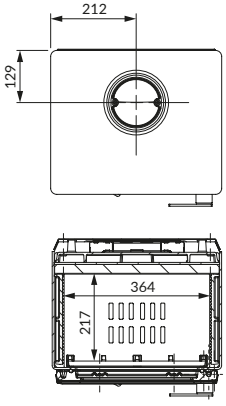
kg 127 H L W 423 / 1007 / 388





kg 126 H L W 423 / 1007 / 388





kg 130 H L W 423 / 1107 / 388



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Futrowanie komory spalania z żeliwa / **EN** Cast iron lining of the combustion chamber / **UA** Чавунне футерування камери згоряння / **DE** Gusseisenauskleidung der Brennkammer / **RU** Чугунная футеровка камеры сгорания / **CZ** Litinová vyzdívka spalovací komory / **IT** Rivestimento in ghisa della camera di combustione / **RO** Căptușeală din fontă a camerei de ardere / **ES** Revestimiento de hierro fundido de la cámara de combustión / **FR** Revêtement en fonte de la chambre de combustion / **GR** Επένδυση χυτοσιδήρου του θαλάμου καύσης

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (możliwość podłączenia dopływu powietrza do urządzenia z tyłu lub od dołu) / **EN** External air supply (possibility to connect the air supply to the appliance from the rear or the bottom) / **UA** Підвід повітря ззовні (можливість підключення подачі повітря до виробу ззаду або знизу) / **DE** Externe Luftzufuhr (Möglichkeit, die Luftzufuhr hinten oder unten an das Gerät anzuschließen) / **RU** Подвод воздуха извне (возможность подключения подачи воздуха к изделию сзади или снизу) / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí (možnost připojení přívodu vzduchu k zařízení zezadu nebo zespodu) / **IT** Alimentazione d'aria esterna (possibilità di collegare l'alimentazione d'aria al dispositivo da dietro o dal basso) / **RO** Alimentare cu aer din exterior (posibilitatea de conectare a alimentării cu aer la aparat din spate sau de jos) / **ES** Suministro de aire externo (posibilidad de conectar el suministro de aire al aparato por la parte trasera o inferior) / **FR** Alimentation en air externe (possibilité de raccorder l'alimentation en air à l'appareil par l'arrière ou par le dessous) / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα (δυνατότητα σύνδεσης της παροχής αέρα στη συσκευή από πίσω ή από κάτω)

kW 6.5 65 m² / 163 m³ A

% 80.3 GLASS 390 / 510 / 4 8-10 mm

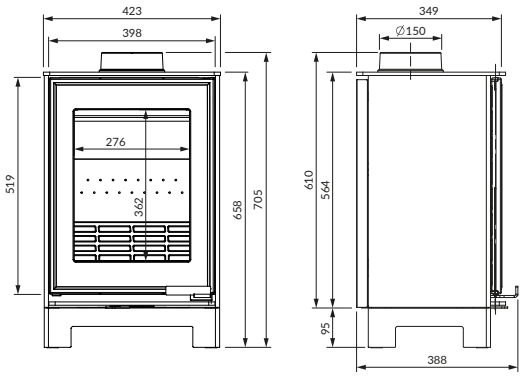
mm 150 350

KAWMET MODERN ECO

WS15v-Basic

HARITA S15v
Basic ECO

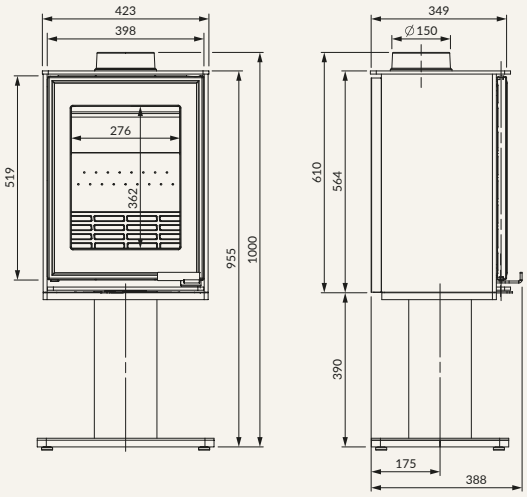




WS15v-Leg

HARITA S15v
Leg ECO

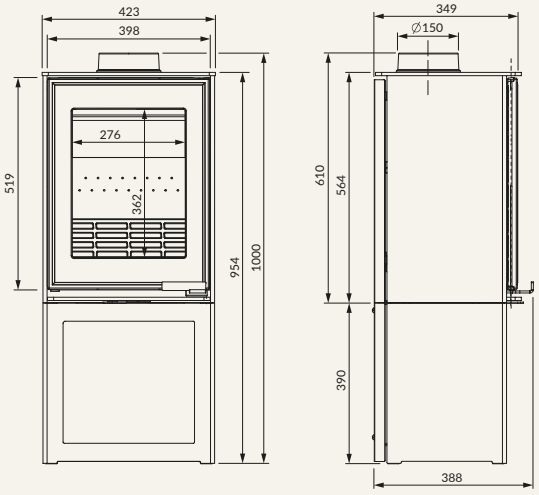




WS15v-SBox

HARITA S15v
S-BOX ECO

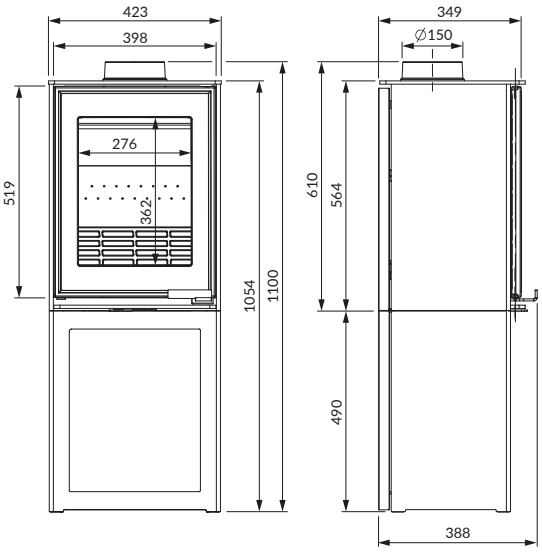




WS15v-LBox

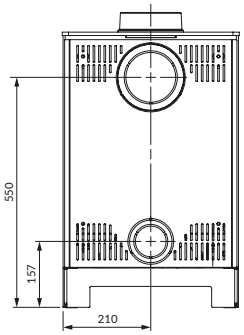
HARITA S15v
L-BOX ECO

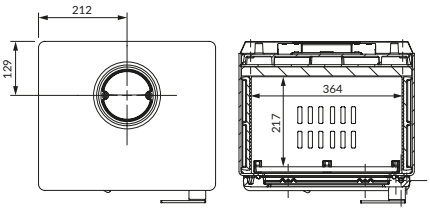




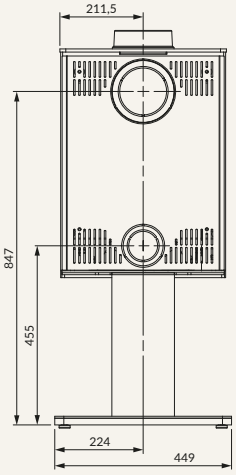
ECODESIGN

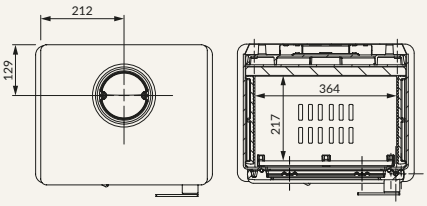
CE



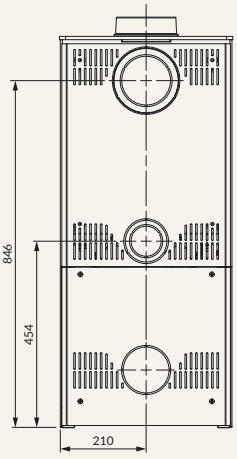


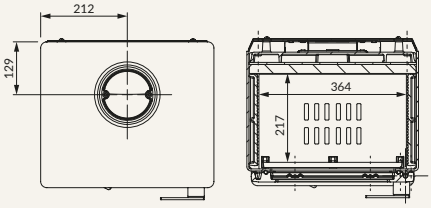
kg 98 H L W 423 / 710 / 388



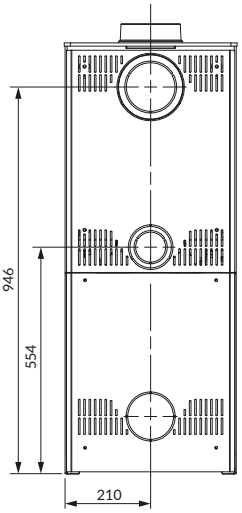


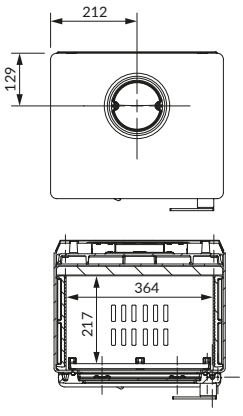
kg 113 H L W 423 / 1007 / 388





kg 112 H L W 423 / 1007 / 388





kg 116 H L W 423 / 1107 / 388



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Futrowanie komory spalania z wermikulitu / **EN** Vermiculite lining of the combustion chamber / **UA** Вермікулітове футерування камери згоряння / **DE** Vermiculite-Auskleidung der Brennkammer / **RU** Вермикулитовая футеровка камеры сгорания / **CZ** Vermikulitová vyzdívka spalovací komory / **IT** Fodera in vermiculite della camera di combustione / **RO** Căptușeală din vermiculit a camerei de ardere / **ES** Revestimiento de vermiculita de la cámara de combustión / **FR** Revêtement en vermiculite de la chambre de combustion / **GR** Επένδυση θαλάμου καύσης με βερμικουλίτη

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (możliwość podłączenia dopływu powietrza do urządzenia z tyłu lub od dołu) / **EN** External air supply (possibility to connect the air supply to the appliance from the rear or the bottom) / **UA** Підвід повітря ззовні (можливість підключення подачі повітря до виробу ззаду або знизу) / **DE** Externe Luftzufuhr (Möglichkeit, die Luftzufuhr hinten oder unten an das Gerät anzuschließen) / **RU** Подвод воздуха извне (возможность подключения подачи воздуха к изделию сзади или снизу) / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí (možnost připojení přívodu vzduchu k zařízení zezadu nebo zespodu) / **IT** Alimentazione d'aria esterna (possibilità di collegare l'alimentazione d'aria al dispositivo da dietro o dal basso) / **RO** Alimentare cu aer din exterior (posibilitatea de conectare a alimentării cu aer la aparat din spate sau de jos) / **ES** Suministro de aire externo (posibilidad de conectar el suministro de aire al aparato por la parte trasera o inferior) / **FR** Alimentation en air externe (possibilité de raccorder l'alimentation en air à l'appareil par l'arrière ou par le dessous) / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα (δυνατότητα σύνδεσης της παροχής αέρα στη συσκευή από πίσω ή από κάτω)

kW 5.7 57 m² / 143 m³ A+

% 80.7 GLASS 294 / 382 / 4 8-10 mm

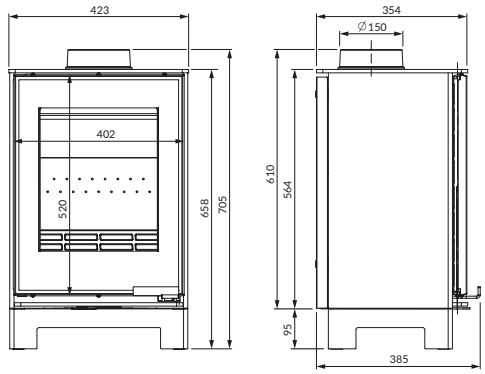
mm 150 350

KAWMET MODERN ECO

WS15v-Basic-Decor

HARITA S15v
Basic Decor ECO

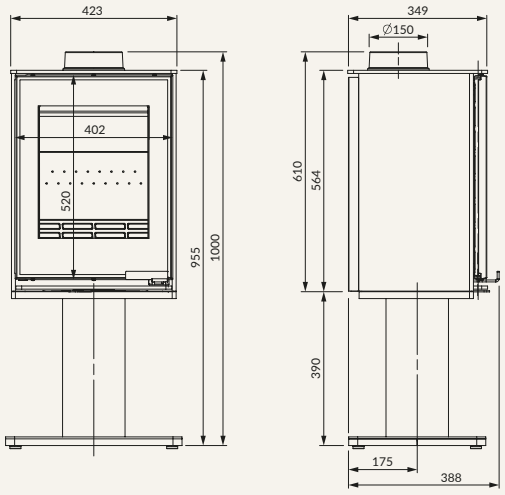




WS15v-Leg-Decor

HARITA S15v
Leg Decor ECO

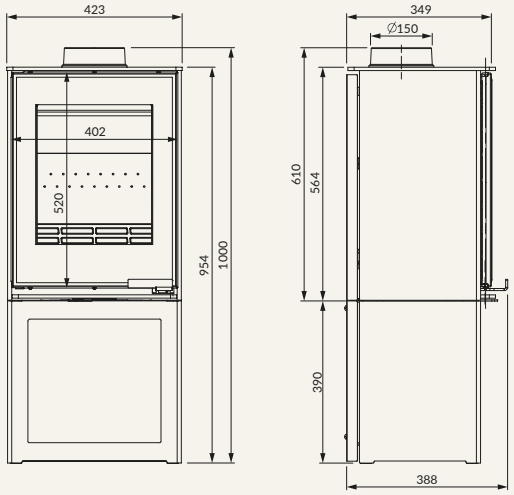




WS15v-SBox-Decor

HARITA S15v
S-BOX Decor ECO

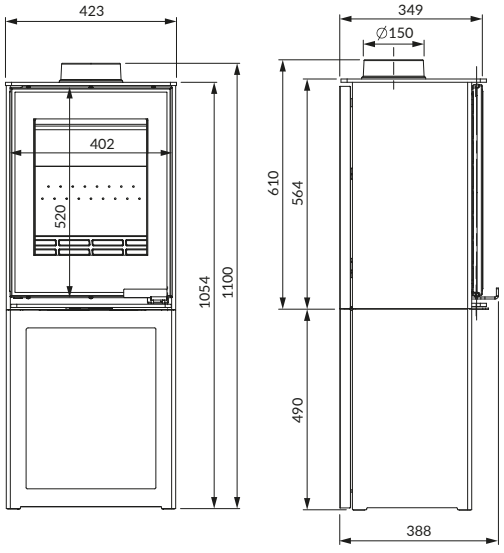




WS15v-LBox-Decor

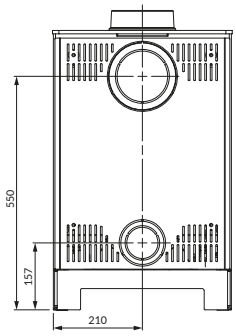
HARITA S15v
L-BOX Decor ECO

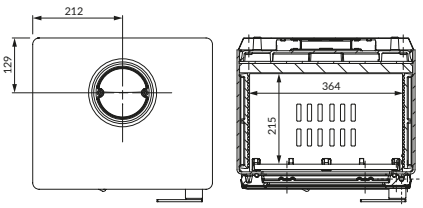




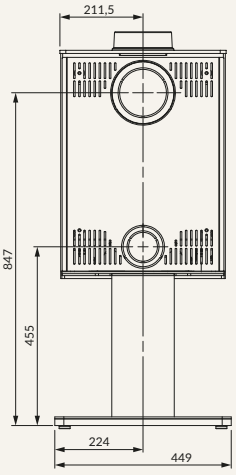
ECODESIGN

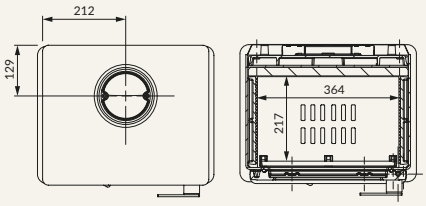
CE



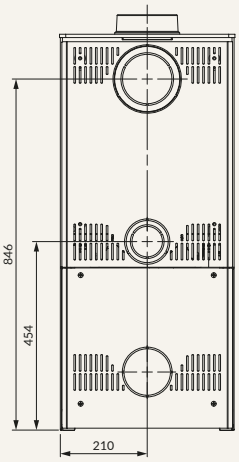


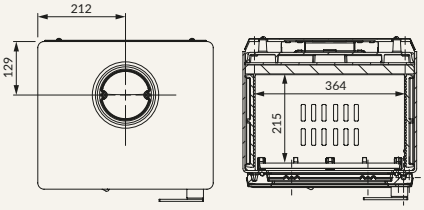
kg 99 H L W 423 / 710 / 388



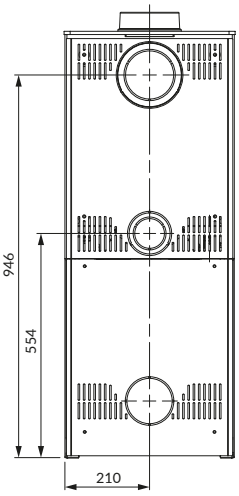


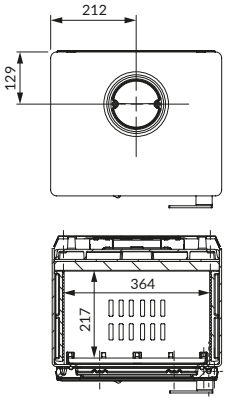
kg 114 H L W 423 / 1007 / 388





kg 113 H L W 423 / 1007 / 388





kg 117 H L W 423 / 1107 / 388



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Futrowanie komory spalania z wermikulitu / **EN** Vermiculite lining of the combustion chamber / **UA** Вермікулітове футерування камери згоряння / **DE** Vermiculite-Auskleidung der Brennkammer / **RU** Вермикулитовая футеровка камеры сгорания / **CZ** Vermikulitová vyzdívka spalovací komory / **IT** Fodera in vermiculite della camera di combustione / **RO** Căptușeală din vermiculit a camerei de ardere / **ES** Revestimiento de vermiculita de la cámara de combustión / **FR** Revêtement en vermiculite de la chambre de combustion / **GR** Επένδυση θαλάμου καύσης με βερμικουλίτη

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (możliwość podłączenia dopływu powietrza do urządzenia z tyłu lub od dołu) / **EN** External air supply (possibility to connect the air supply to the appliance from the rear or the bottom) / **UA** Підвід повітря ззовні (можливість підключення подачі повітря до виробу ззаду або знизу) / **DE** Externe Luftzufuhr (Möglichkeit, die Luftzufuhr hinten oder unten an das Gerät anzuschließen) / **RU** Подвод воздуха извне (возможность подключения подачи воздуха к изделию сзади или снизу) / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí (možnost připojení přívodu vzduchu k zařízení zezadu nebo zespodu) / **IT** Alimentazione d'aria esterna (possibilità di collegare l'alimentazione d'aria al dispositivo da dietro o dal basso) / **RO** Alimentare cu aer din exterior (posibilitatea de conectare a alimentării cu aer la aparat din spate sau de jos) / **ES** Suministro de aire externo (posibilidad de conectar el suministro de aire al aparato por la parte trasera o inferior) / **FR** Alimentation en air externe (possibilité de raccorder l'alimentation en air à l'appareil par l'arrière ou par le dessous) / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα (δυνατότητα σύνδεσης της παροχής αέρα στη συσκευή από πίσω ή από κάτω)

kW 5.7 57 m² / 143 m³ A+

% 80.7 GLASS 390 / 510 / 4 8-10 mm

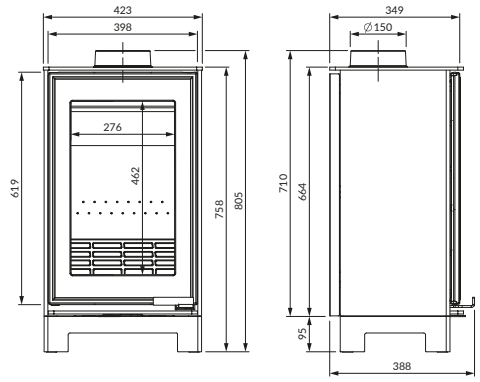
mm 150 350

KAWMET MODERN ECO

WS16-Basic

VENUS S16
Basic ECO

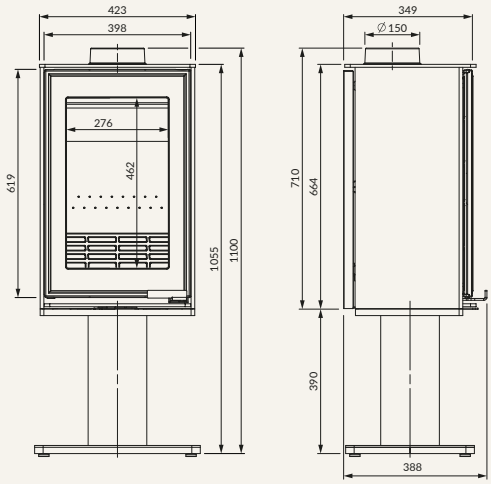




WS16-Leg

VENUS S16
Leg ECO

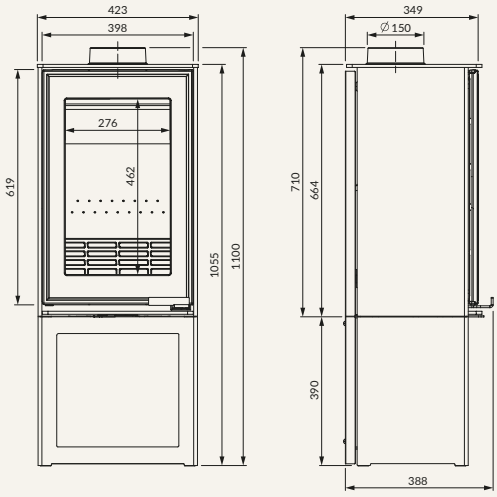




WS16-SBox

VENUS S16
S-BOX ECO

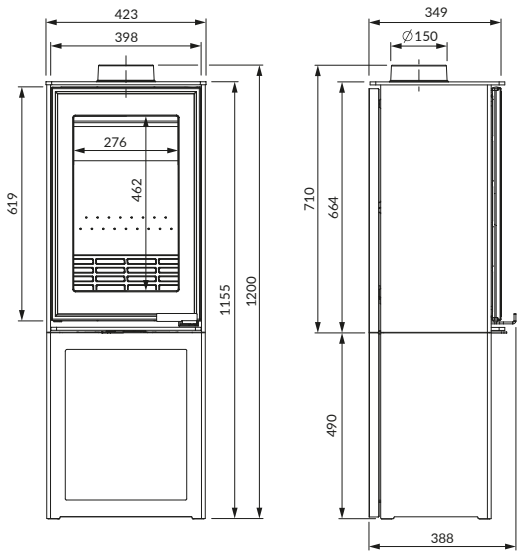




WS16-LBox

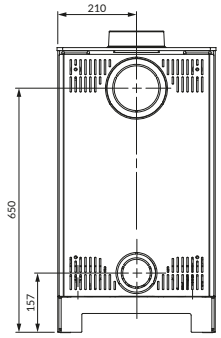
VENUS S16
L-BOX ECO

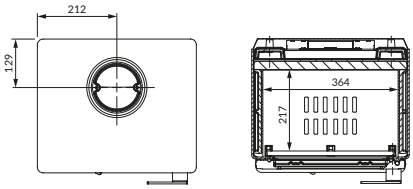




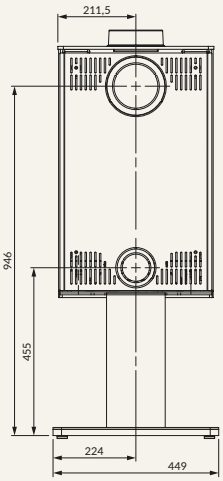
ECODESIGN

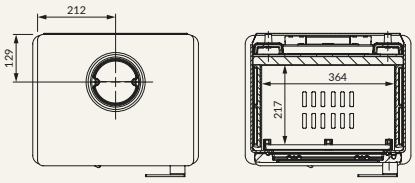
CE



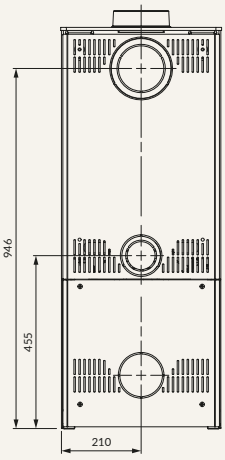


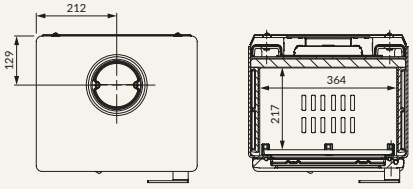
kg 113 H L W 423 / 810 / 388



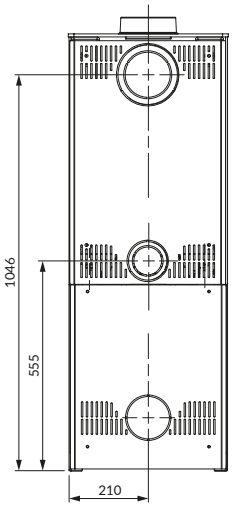


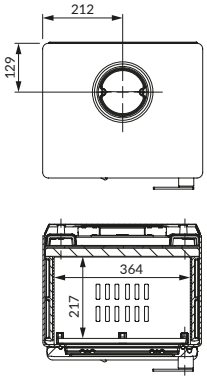
kg 129 H L W 423 / 1107 / 388





kg 128 H L W 423 / 1107 / 388





kg 132 H L W 423 / 1207 / 388



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Futrowanie kombinowane komory spalania (żeliwo + wermikulit) / **EN** Combined lining of the combustion chamber (cast iron + vermiculite) / **UA** Комбіноване футерування камери згоряння (чавун + вермикуліт) / **DE** Kombinierte Auskleidung der Brennkammer (Gusseisen + Vermiculit) / **RU** Комбинированная футеровка камеры сгорания (чугун + вермикулит) / **CZ** Kombinovaná vyzdívka spalovací komory (litina + vermikulit) / **IT** Rivestimento combinato della camera di combustione (ghisa + vermiculite) / **RO** Căptușeală combinată a camerei de ardere (fontă + vermiculită) / **ES** Revestimiento combinado de la cámara de combustión (hierro fundido + vermiculita) / **FR** Revêtement combiné de la chambre de combustion (fonte + vermiculite) / **GR** Συνδυασμένη επένδυση θαλάμου καύσης (χυτοσίδηρος + βερμικουλίτης)

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (możliwość podłączenia dopływu powietrza do urządzenia z tyłu lub od dołu) / **EN** External air supply (possibility to connect the air supply to the appliance from the rear or the bottom) / **UA** Підвід повітря ззовні (можливість підключення подачі повітря до виробу ззаду або знизу) / **DE** Externe Luftzufuhr (Möglichkeit, die Luftzufuhr hinten oder unten an das Gerät anzuschließen) / **RU** Подвод воздуха извне (возможность подключения подачи воздуха к изделию сзади или снизу) / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí (možnost připojení přívodu vzduchu k zařízení zezadu nebo zespodu) / **IT** Alimentazione d'aria esterna (possibilità di collegare l'alimentazione d'aria al dispositivo da dietro o dal basso) / **RO** Alimentare cu aer din exterior (posibilitatea de conectare a alimentării cu aer la aparat din spate sau de jos) / **ES** Suministro de aire externo (posibilidad de conectar el suministro de aire al aparato por la parte trasera o inferior) / **FR** Alimentation en air externe (possibilité de raccorder l'alimentation en air à l'appareil par l'arrière ou par le dessous) / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα (δυνατότητα σύνδεσης της παροχής αέρα στη συσκευή από πίσω ή από κάτω)

kW 9.5 95 m² / 238 m³ A+

% 80.9 GLASS 294 / 482 / 4 8-10 mm

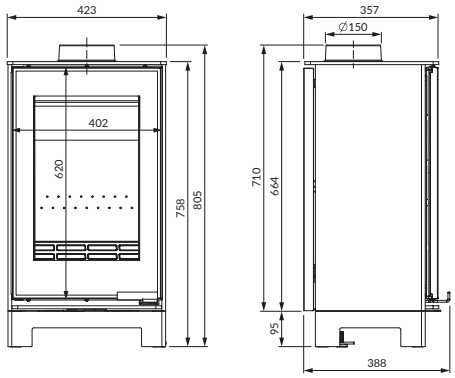
mm 150 380

KAWMET MODERN ECO

WS16-Basic-Decor

VENUS S16
Basic Decor ECO

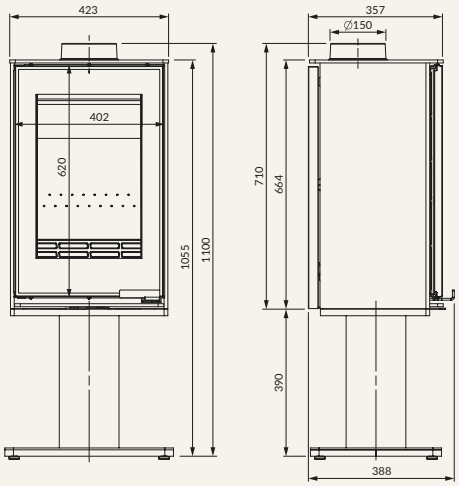




WS16-Leg-Decor

VENUS S16
Leg Decor ECO

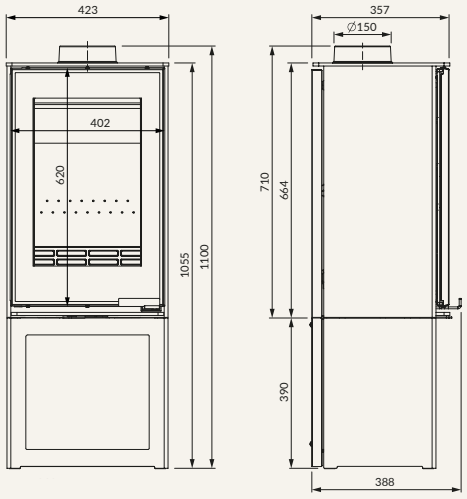




WS16-SBox-Decor

VENUS S16
S-BOX Decor ECO

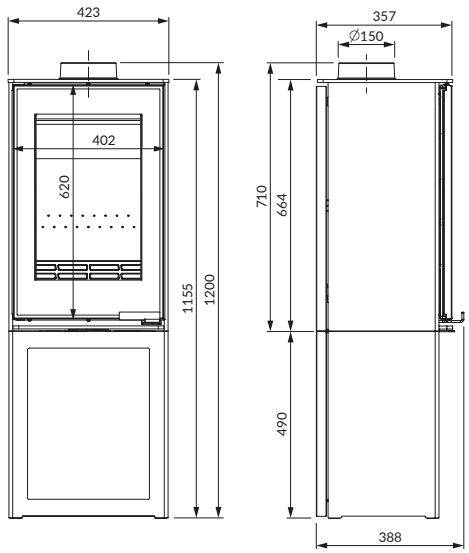




WS16-LBox-Decor

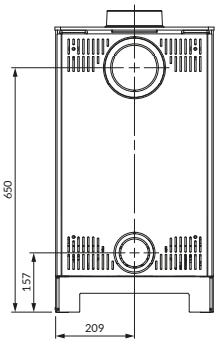
VENUS S16
L-BOX Decor ECO

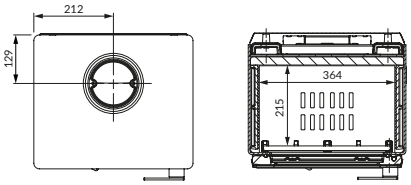




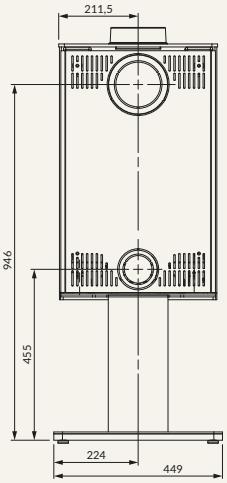
ECODESIGN

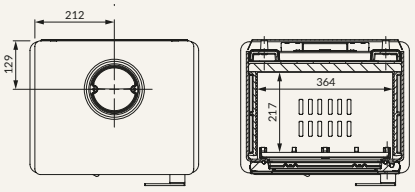
CE



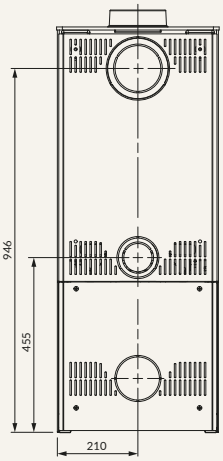


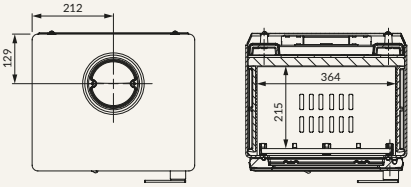
kg 114 H L W 423 / 810 / 388



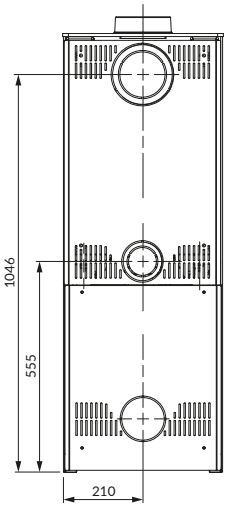


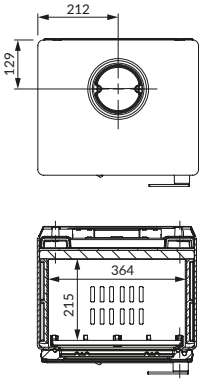
kg 130 H L W 423 / 1107 / 388





kg 129 H L W 423 / 1107 / 388





kg 133 H L W 423 / 1207 / 388



1 **PL** Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω



2 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



3 **PL** Futrowanie kombinowane komory spalania (żeliwo + wermikulit) / **EN** Combined lining of the combustion chamber (cast iron + vermiculite) / **UA** Комбіноване футерування камери згоряння (чавун + вермикуліт) / **DE** Kombinierte Auskleidung der Brennkammer (Gusseisen + Vermiculit) / **RU** Комбинированная футеровка камеры сгорания (чугун + вермикулит) / **CZ** Kombinovaná vyzdívka spalovací komory (litina + vermikulit) / **IT** Rivestimento combinato della camera di combustione (ghisa + vermiculite) / **RO** Căptușeală combinată a camerei de ardere (fontă + vermiculită) / **ES** Revestimiento combinado de la cámara de combustión (hierro fundido + vermiculita) / **FR** Revêtement combiné de la chambre de combustion (fonte + vermiculite) / **GR** Συνδυασμένη επένδυση θαλάμου καύσης (χυτοσίδηρος + βερμικουλίτης)

4 **PL** Regulacja intensywności spalania / **EN** Combustion intensity control / **UA** Регулювання інтенсивності горіння / **DE** Regelung der Verbrennungsintensität / **RU** Регулирование интенсивности горения / **CZ** Regulace intenzity spalování / **IT** Regolazione dell'intensità di combustione / **RO** Reglarea intensității combustiei / **ES** Control de la intensidad de la combustión / **FR** Réglage de l'intensité de la combustion / **GR** Ρύθμιση της έντασης καύσης

5 **PL** Popielnik / **EN** Ash pan / **UA** Зольник / **DE** Aschekasten / **RU** Зольник / **SK** Popelník / **IT** Cassetto cenere / **RO** Cenușar / **ES** Cajón de cenizas / **FR** Tiroir à cendres / **GR** Δοχείο στάχτης

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz (możliwość podłączenia dopływu powietrza do urządzenia z tyłu lub od dołu) / **EN** External air supply (possibility to connect the air supply to the appliance from the rear or the bottom) / **UA** Підвід повітря ззовні (можливість підключення подачі повітря до виробу ззаду або знизу) / **DE** Externe Luftzufuhr (Möglichkeit, die Luftzufuhr hinten oder unten an das Gerät anzuschließen) / **RU** Подвод воздуха извне (возможность подключения подачи воздуха к изделию сзади или снизу) / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí (možnost připojení přívodu vzduchu k zařízení zezadu nebo zespodu) / **IT** Alimentazione d'aria esterna (possibilità di collegare l'alimentazione d'aria al dispositivo da dietro o dal basso) / **RO** Alimentare cu aer din exterior (posibilitatea de conectare a alimentării cu aer la aparat din spate sau de jos) / **ES** Suministro de aire externo (posibilidad de conectar el suministro de aire al aparato por la parte trasera o inferior) / **FR** Alimentation en air externe (possibilité de raccorder l'alimentation en air à l'appareil par l'arrière ou par le dessous) / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα (δυνατότητα σύνδεσης της παροχής αέρα στη συσκευή από πίσω ή από κάτω)

kW 9.5 95 m² / 238 m³ A+

% 80.9 GLASS 390 / 610 / 4 8-10 mm

mm 150 380



KAWMET
W6 10.1 kW ECO



KAWMET
W8 17.5 kW ECO



KAWMET
W9 9.8 kW ECO



KAWMET
W13A 11.5 kW ECO



KAWMET
W15 9.4 kW ECO



KAWMET
W15 13.5 kW ECO



KAWMET
W15 16.3 kW ECO



KAWMET
W16 LB 13.5 kW ECO



KAWMET
W16 9.4 kW ECO



KAWMET
W16 13.5 kW ECO



KAWMET
W16 16.3 kW ECO



KAWMET
W16 PB 13.5 kW ECO



KAWMET
W16 BLACK 9.4 kW ECO



KAWMET
W16 BLACK 13.5 kW ECO



KAWMET
W16 BLACK 16.3 kW ECO



KAWMET
W16 LB BLACK 13.5 kW ECO



KAWMET
W17 12.3 kW ECO



KAWMET
W17 Decor 12.3 kW ECO



KAWMET
W17 BLACK Decor 12.3 kW ECO



KAWMET
W16 PB BLACK 13.5 kW ECO



KAWMET
W17 16.1 kW ECO



KAWMET
W17 Decor 16.1 kW ECO



KAWMET
W17 BLACK Decor 16.1 kW ECO



KAWMET
W17 Panorama 16.1 kW ECO

Inteligentne ciepło w stylu Ekodesign
Smart heat in the spirit of Ecodesign

Розумне тепло в стилі Ekodesign / Intelligente Wärme im Stil von Ecodesign / Разумное тепло в стиле Ecodesign / Chytré teplo ve stylu Ekodesign / Calore intelligente in stile Ecodesign / Căldură inteligentă în stil Ecodesign / Calor inteligente con estilo Ecodesign / Chaleur intelligente dans l'esprit de l'Ecodesign / Έξυπνη ζεστασιά στο πνεύμα του Ecodesign



KAWMET STANDARD ECO

ECODESIGN

Konwekcyjne wkłady kominkowe na drewno opałowe · Convection wood-burning fireplace inserts · Конвекційні камінні топки на дровах · Konvektions-Holzkamineinsätze · Конвекционные дровяные каминные топки · Konvekční krbové vložky na palivové dřevo · Inserti per camini a legna a convezione · Inserturi pentru șeminee cu convecție pe lemne · Insertos de chimenea de leña por convección · Inserts de cheminée à bois à convection · Ενθέματα τζακιού με θερμοκυκλοφορία για καυσόξυλα

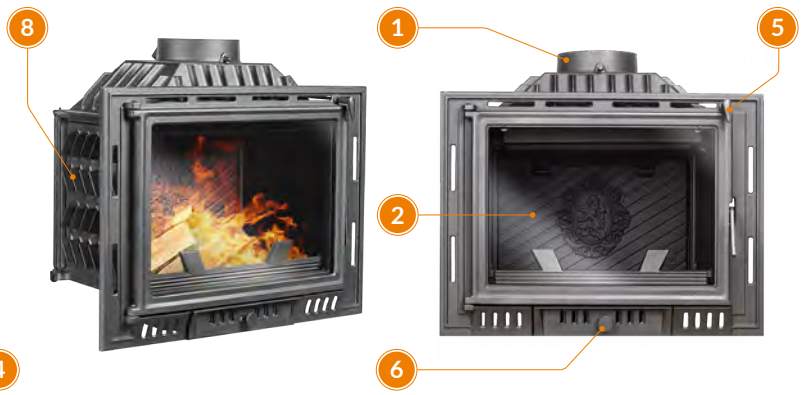
Jakość. Efektywność energetyczna. Niezawodność. Wybór, który ma znaczenie. Troska o jutro – już dziś.
Quality. Energy efficiency. Reliability. A choice that matters. Caring for tomorrow – today.

UA *Якість. Енергоефективність. Надійність. Вибір, що має значення. Турбота про завтра – вже сьогодні. /* ***DE*** *Qualität. Energieeffizienz. Zuverlässigkeit. Eine Wahl, die zählt. Verantwortung für morgen – schon heute. /* ***RU*** *Качество. Энергоэффективность. Надёжность. Выбор, который имеет значение. Забота о завтрашнем дне – уже сегодня. /* ***CZ*** *Kvalita. Energetická účinnost. Spolehlivost. Volba, na které záleží. Péče o zítřek – už dnes. /* ***IT*** *Qualità. Efficienza energetica. Affidabilità. Una scelta che conta. Prendersi cura del domani – già oggi. /* ***RO*** *Calitate. Eficiență energetică. Fiabilitate. O alegere care contează. Grijă pentru ziua de mâine – încă de azi. /* ***ES*** *Calidad. Eficiencia energética. Fiabilidad. Una elección que importa. Cuidar del mañana – desde hoy. /* ***FR*** *Qualité. Efficacité énergétique. Fiabilité. Un choix qui compte. Prendre soin de demain – dès aujourd'hui. /* ***GR*** *Ποιότητα. Ενεργειακή απόδοση. Αξιοπιστία. Επιλογή που έχει σημασία. Φροντίδα για το αύριο – από σήμερα.*

W6 10.1 kW ECO

W6-10.1kW EKO WR





kW	%	H / L / W		kg	
10.1	74.6	685 / 515 (615) / 380	100 m² / 250 m³	95	

1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 2X **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

3 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



W8 17.5 kW ECO

W8-17.5kW EKO WR



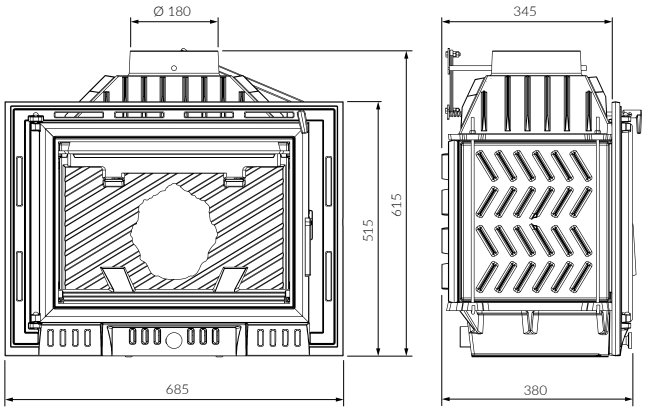


kW	%	H / L / W		GLASS	
17.5	71.5	795 / 620 (935) / 480	175 m² / 438 m³	695 / 460 / 4	

ECODESIGN

CE

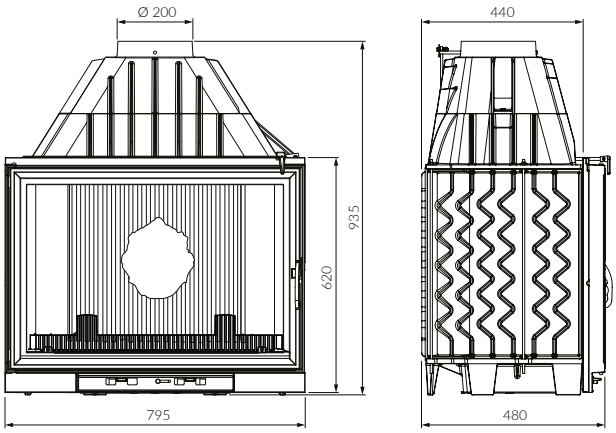
≥ 505 cm² ≥ 758 cm² A



GLASS 490 / 350 / 4 mm 180 470 8-10 mm



≥ 875 cm² ≥ 1313 cm² A

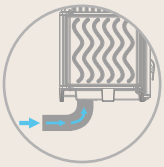


kg 213 mm 200 600 8-10 mm

4 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

5 **PL** Blokada otwarcia drzwiczek wkładu kominkowego przy zamkniętym szyberze / **EN** Blockage of fireplace insert door opening when the damper is closed / **UA** Блокування відкривання дверцят камінної топки при закритому шибері / **DE** Blockierung der Öffnung der Feuerraumtür bei geschlossenem Schieber / **RU** Блокировка открытия дверцы каминной топки при закрытом шибере / **CZ** Blokování otevírání dvířek topeniště při zavřeném šoupátku / **IT** Blocco dell'apertura dello sportello dell'inserto camino quando il registro è chiuso / **RO** Blocarea deschiderii ușii focarului atunci când șiberul este închis / **ES** Bloqueo de la apertura de la puerta del inserto de chimenea cuando el obturador está cerrado / **FR** Blocage de l'ouverture de la porte de l'insert de cheminée lorsque le registre est fermé / **GR** Αποκλεισμός ανοίγματος της πόρτας της εστίας όταν ο συρόμενος ρυθμιστής είναι κλειστός

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα

7 

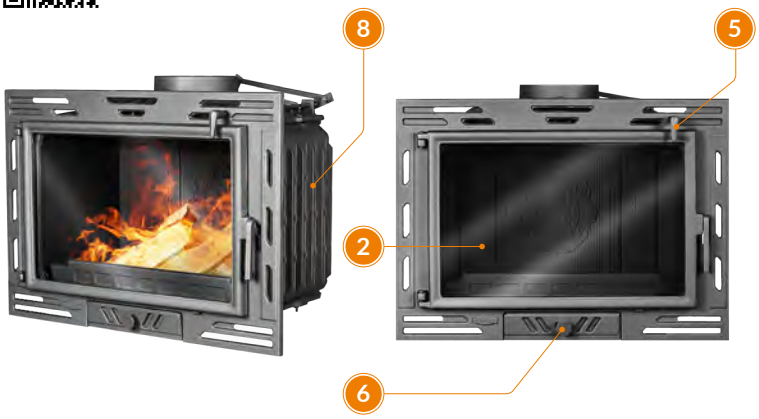
PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα

8 **PL** Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας



W9 9.8 kW ECO

W9-9.8kW EKO WR



kW	%	H L W		kg	
9.8	66	680 / 490 (520) / 405	98 m² / 245 m³	89	

1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 2X **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

3 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση



W13A 11.5 kW ECO

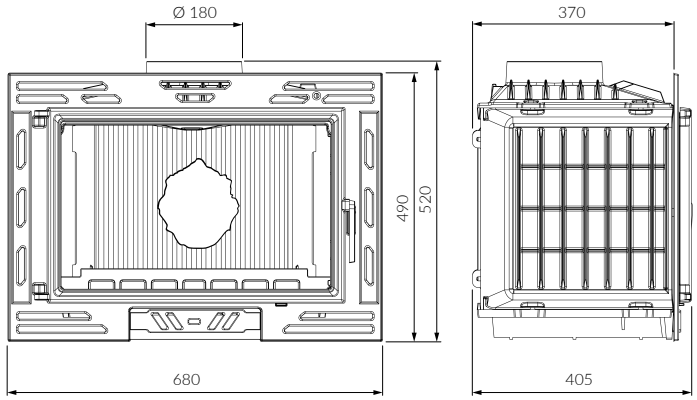
W13A-11.5kW EKO WR



kW	%	H L W		GLASS	
11.5	74	664 / 504 (625) / 350	115 m² / 288 m³	504 / 317 / 4	

ECODESIGN

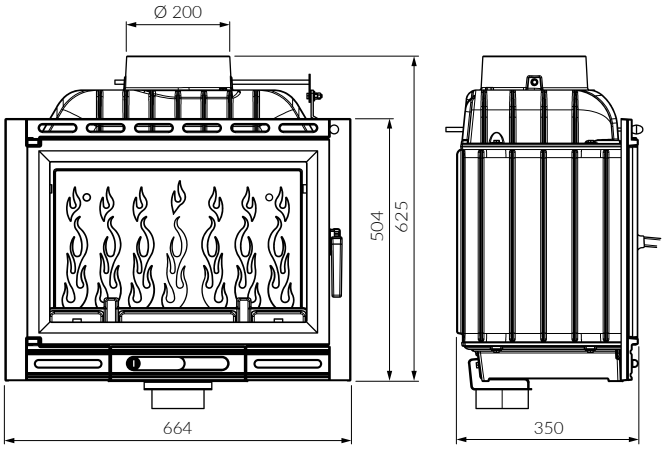
≥ 490 cm² ≥ 735 cm² **B**



GLASS 504 / 317 / 4 mm 180 480 8-10 mm



≥ 575 cm² ≥ 863 cm² **A**

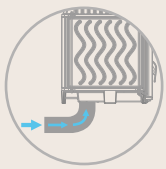


kg 83 mm 200 550 8-10 mm

4 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

5 **PL** Blokada otwarcia drzwiczek wkładu kominkowego przy zamkniętym szyberze / **EN** Blockage of fireplace insert door opening when the damper is closed / **UA** Блокування відкривання дверцят камінної топки при закритому шибері / **DE** Blockierung der Öffnung der Feuerraumtür bei geschlossenem Schieber / **RU** Блокировка открытия дверцы каминной топки при закрытом шибере / **CZ** Blokování otevírání dvířek topeniště při zavřeném šoupátku / **IT** Blocco dell'apertura dello sportello dell'inserto camino quando il registro è chiuso / **RO** Blocarea deschiderii ușii focarului atunci când șiberul este închis / **ES** Bloqueo de la apertura de la puerta del inserto de chimenea cuando el obturador está cerrado / **FR** Blocage de l'ouverture de la porte de l'insert de cheminée lorsque le registre est fermé / **GR** Αποκλεισμός ανοίγματος της πόρτας της εστίας όταν ο συρόμενος ρυθμιστής είναι κλειστός

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα

7 

PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα

8 **PL** Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

KAWMET STANDARD ECO

W15 9.4 kW ECO

W15-10kW WR



W16 9.4 kW ECO

W16-10kW WR



W16 BLACK 9.4 kW ECO

W16-10kW BLK EKO



1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

3 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

4 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

5 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα

6 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα



ECODESIGN

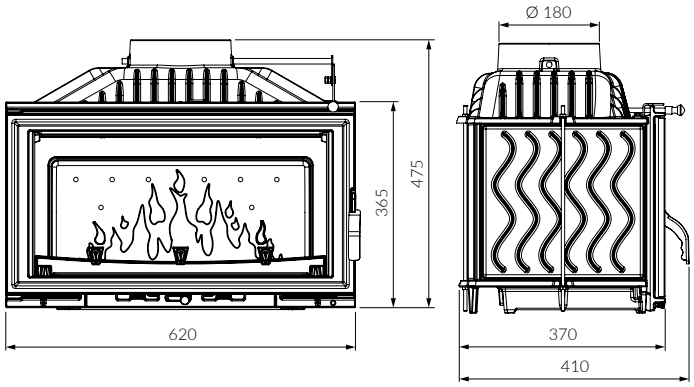
CE



≥ 470 cm²

≥ 705 cm²

B



7

PL Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

kW	9.4	%	63.7	mm	180		500		8-10 mm
	94 m² / 235 m³	H L W	620 / 365 (475) / 370	kg	78				
GLASS	W15 9.4 kW ECO 550 / 270 / 4	GLASS	W16 9.4 kW ECO 606 / 306 / 4	GLASS	W16 BLACK 9.4 kW ECO 606 / 306 / 4				

KAWMET.PL

W15 13.5 kW ECO

W15-13.5kW EKO WR



W16 13.5 kW ECO

W16-13.5kW EKO WR



W16 BLACK 13.5 kW ECO

W16-13.5kW BLK EKO



1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

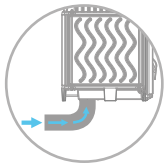
3 **PL** System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



4 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

5 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα



7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα



ECODESIGN

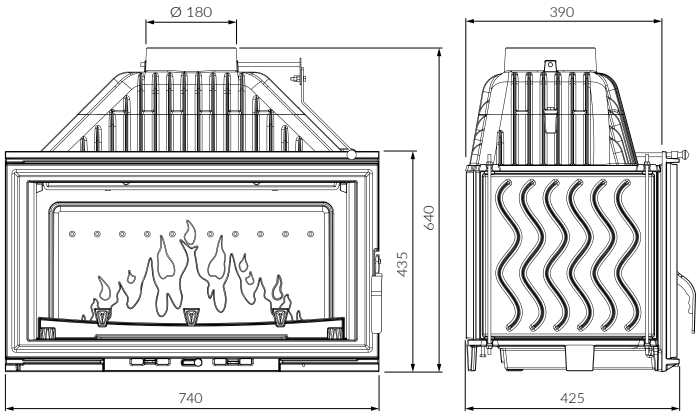
CE



≥ 675 cm²

≥ 1013 cm²

A



8

PL Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

kW	13.5	%	80.4	mm	180		600			8-10 mm
	135 m² / 337 m³			H L W	740 / 435 (640) / 425			kg	125	
GLASS	W15 13.5 kW ECO 670 / 330 / 4			GLASS	W16 13.5 kW ECO 722 / 370 / 4			GLASS	W16 BLACK 13.5 kW ECO 722 / 370 / 4	

KAWMET.PL

W15 16.3 kW ECO

W15-16.3kW EKO WR



W16 16.3 kW ECO

W16-16.3kW EKO WR



W16 BLACK 16.3 kW ECO

W16-16.3kW BLK EKO



1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

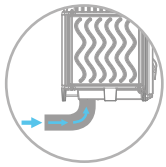
3 **PL** System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



4 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

5 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα



7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα



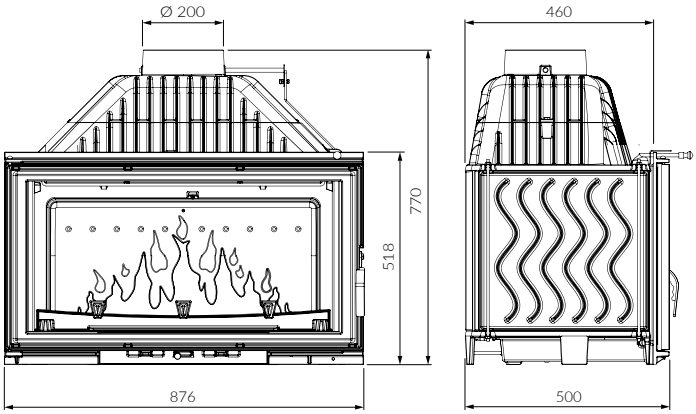
ECODESIGN



≥ 815 cm²

≥ 1223 cm²

A



8

PL Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

kW	16.3	%	80.4	mm	200		700		8-10 mm
	163 m² / 407 m³	H L W	876 / 518 (770) / 500	kg	W15 195	W16 / W16 BLACK 202			
GLASS	W15 16.3 kW ECO 800 / 398 / 4	GLASS	W16 16.3 kW ECO 859 / 441 / 4	GLASS	W16 BLACK 16.3 kW ECO 859 / 441 / 4				

KAWMET.PL

W16 LB 13.5 kW ECO

W16LB-13.5kW EKO WR



W16 PB 13.5 kW ECO

W16PB-13.5kW EKO WR



W16 LB BLACK 13.5 kW ECO

W16LB-13.5kW BLK EKO



W16 PB BLACK 13.5 kW ECO

W16PB-13.5kW BLK EKO



1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

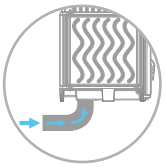
3 **PL** System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



4 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

5 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

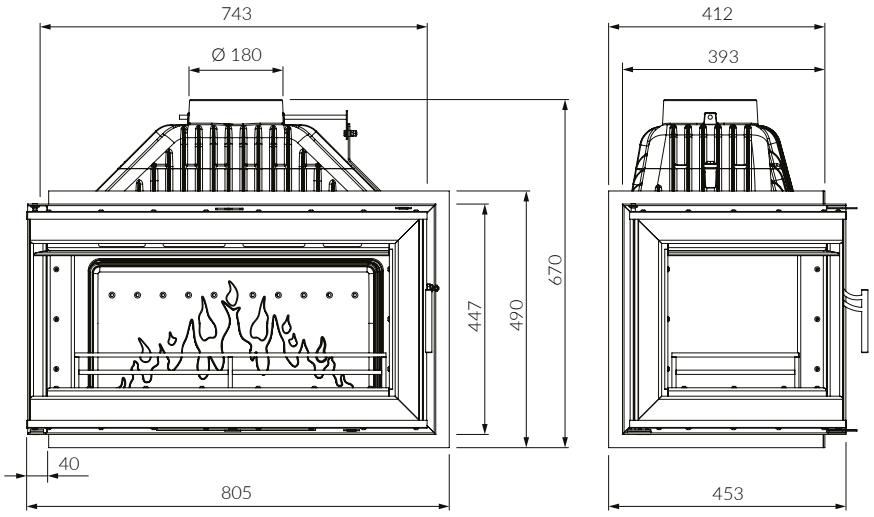
6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα



7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα

8 **PL** Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

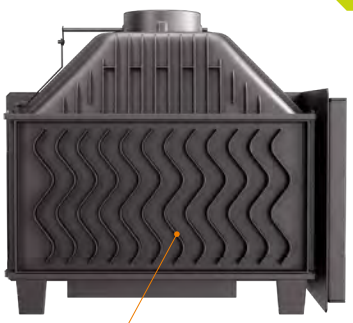


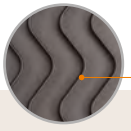


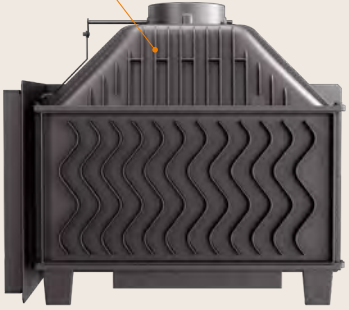
≥ 675 cm²

≥ 1013 cm²

A







kW	13.5	kg	129	%	80.4		550
H L W	805 / 447 (670) / 453				135 m² / 337 m³		8-10 mm
GLASS	760 / 405 / 4 408 / 405 / 4		mm		180		

KAWMET.PL

W17 12.3 kW ECO

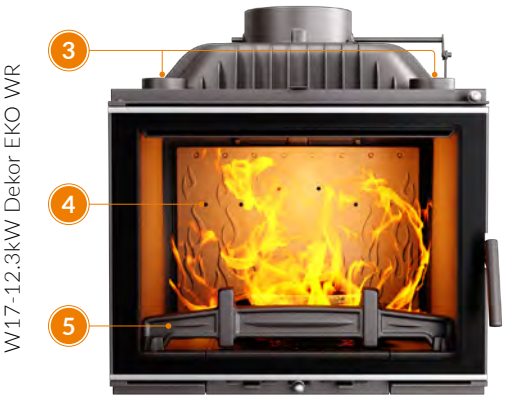
W17-12.3kW EKO WR



W17 Decor

12.3 kW ECO

W17-12.3kW Dekor EKO WR



W17 BLACK Decor

12.3 kW ECO

W17-12.3kW Dekor BLK EKO



1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

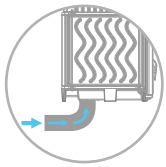
3 **PL** System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



4 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

5 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα



7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz *(opcja)* / **EN** External air supply *(optional)* / **UA** Підвід повітря ззовні *(опція)* / **DE** Externe Luftzufuhr *(Option)* / **RU** Подвод воздуха извне *(опция)* / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí *(volitelná možnost)* / **IT** Alimentazione d'aria esterna *(opzione)* / **RO** Alimentare cu aer din exterior *(opțiune)* / **ES** Suministro de aire externo *(opcional)* / **FR** Alimentation en air externe *(option)* / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα *(προαιρετική επιλογή)*



ECODESIGN

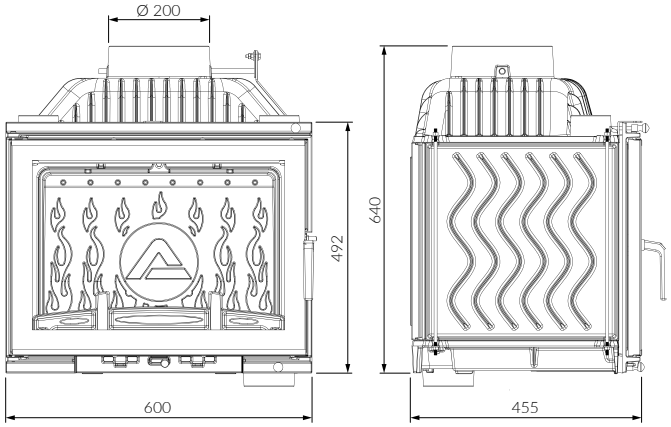
CE



≥ 615 cm²

≥ 923 cm²

A



8

PL Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

kW	12.3	%	71.3	mm	200		500		8-10 mm
	123 m² / 308 m³	H L W	600 / 492 (640) / 455	kg	119				
GLASS	W17 12.3 kW ECO 530 / 370 / 4	GLASS	W17 Decor 12.3 kW ECO 573 / 411 / 4	GLASS	W17 Black Decor 12.3 kW ECO 573 / 411 / 4				

KAWMET.PL

KAWMET STANDARD ECO

W17 16.1 kW ECO

W17-16.1kW EKO WR



W17 Decor
16.1 kW ECO

W17-16.1kW Dekor EKO WR



W17 BLACK Decor
16.1 kW ECO

W17-16.1kW Dekor BLK EKO



W17 Panorama
16.1 kW ECO

W17-16.1 kW PANORAMA WR



1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

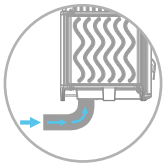
3 **PL** System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



4 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

5 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα



7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz *(opcja)* / **EN** External air supply *(optional)* / **UA** Підвід повітря ззовні *(опція)* / **DE** Externe Luftzufuhr *(Option)* / **RU** Подвод воздуха извне *(опция)* / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí *(volitelná možnost)* / **IT** Alimentazione d'aria esterna *(opzione)* / **RO** Alimentare cu aer din exterior *(opțiune)* / **ES** Suministro de aire externo *(opcional)* / **FR** Alimentation en air externe *(option)* / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα *(προαιρετική επιλογή)*

8 **PL** Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

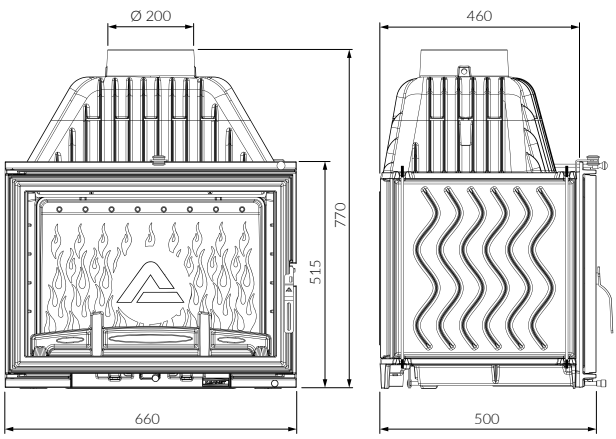
ECODESIGN



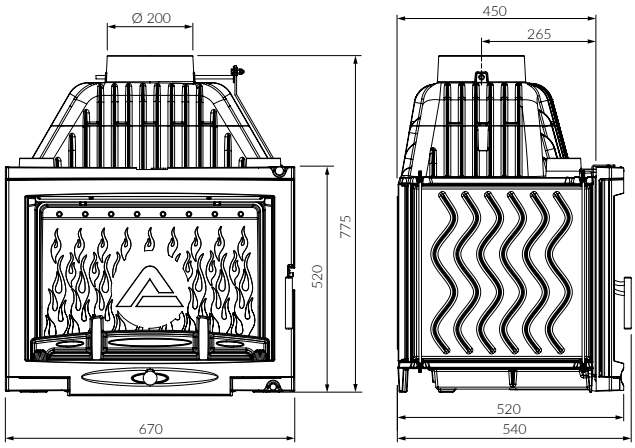
≥ 805 cm²

≥ 1208 cm²

A



W17 16.1 kW ECO / W17 Decor 16.1 kW ECO /
W17 BLACK Decor 16.1 kW ECO



W17 Panorama 16.1 kW ECO

kW 16,1	% 71.2	mm 200	161m² / 403m³	550
H L W	W17 16.1 kW ECO 660 / 515 (770) / 500	W17 Decor 16.1 kW ECO 660 / 515 (770) / 500	W17 BLACK Decor 16.1 kW ECO 660 / 515 (770) / 500	W17 Panorama 16.1 kW ECO 670 / 520 (775) / 520
GLASS	583.5 / 394 / 4	635 / 438 / 4	635 / 438 / 4	583.5 / 394 / 4
kg	154	154	154	158

8-10 mm

KAWMET.PL



KAWMET STANDARD

Konwekcyjne wkłady kominkowe na drewno opałowe · Convection wood-burning fireplace inserts · Конвекційні камінні топки на дровах · Konvektions-Holzkamineinsätze · Конвекционные дровяные каминные топки · Konvekční krbové vložky na palivové dřevo · Inserti per camini a legna a convezione · Inserturi pentru șeminee cu convecție pe lemne · Insertos de chimenea de leña por convección · Inserts de cheminée à bois à convection · Ενθέματα τζακιού με θερμοκυκλοφορία για καυσόξυλα



KAWMET
W1 18 kW



KAWMET
W2 14.4 kW



KAWMET
W3 16.7 kW



KAWMET
W3 LB 16.7 kW



KAWMET
W3 PB 16.7 kW



KAWMET
W3 PLB 16.7 kW



KAWMET
W4 14.5 kW



KAWMET
W4 LB 14.5 kW



KAWMET
W4 PB 14.5 kW



KAWMET
W4 PLB 14.5 kW



KAWMET
W11 18.1 kW



KAWMET
W12 19.4 kW



KAWMET
W13 9.5 kW



Zrodzone z ognia. Stworzone dla domu.
Born from fire. Made for home.

Народжені з вогню. Створені для дому. / Geboren aus Feuer. Geschaffen für Zuhause. / Рождены из огня. Созданы для дома. / Zrozené z ohně. Stvořené pro domov. / Nati dal fuoco. Creati per la casa. / Născute din foc. Create pentru casă. / Nacidos del fuego. Creados para el hogar. / Nés du feu. Créés pour la maison. / Γεννημένα από τη φωτιά. Φτιαγμένα για το σπίτι.

Wykonane z wysokiej jakości żeliwa o grubości 8–10 mm. Charakteryzują się wysoką mocą i szerokim asortymentem. Efektywne ciepło do każdej przestrzeni.
Made of high-quality cast iron with a thickness of 8–10 mm. Known for their high output and wide range of models. Efficient warmth for any space.

UA *Виготовлені з високоякісного чавуну товщиною 8–10 мм. Вирізняються високою потужністю та широким асортиментом. Ефективне тепло для будь-якого простору. /* ***DE*** *Gefertigt aus hochwertigem Gusseisen mit einer Stärke von 8–10 mm. Sie zeichnen sich durch hohe Leistung und eine breite Modellpalette aus. Effiziente Wärme für jeden Raum. /* ***RU*** *Изготовлены из высококачественного чугуна толщиной 8–10 мм. Отличаются высокой мощностью и широким ассортиментом. Эффективное тепло для любого пространства. /* ***CZ*** *Vyrobené z vysoce kvalitní litiny o tloušťce 8–10 mm. Vynikají vysokým výkonem a širokým výběrem modelů. Efektivní teplo pro každý prostor. /* ***IT*** *Realizzati in ghisa di alta qualità con uno spessore di 8–10 mm. Si distinguono per l'elevata potenza e l'ampia gamma di modelli. Calore efficiente per ogni ambiente. /* ***RO*** *Fabricate din fontă de înaltă calitate, cu grosimea de 8–10 mm. Se remarcă prin putere ridicată și o gamă variată de modele. Căldură eficientă pentru orice spațiu. /* ***ES*** *Fabricados en hierro fundido de alta calidad con un grosor de 8–10 mm. Destacan por su gran potencia y amplia gama. Calor eficiente para cualquier espacio. /* ***FR*** *Fabriqués en fonte de haute qualité de 8–10 mm d'épaisseur. Se distinguent par leur puissance élevée et leur large gamme. Chaleur efficace pour tout espace. /* ***GR*** *Κατασκευασμένα από χυτοσίδηρο υψηλής ποιότητας με πάχος 8–10 χιλ. Ξεχωρίζουν για την υψηλή ισχύ και την ευρεία γκάμα μοντέλων. Αποτελεσματική θέρμανση για κάθε χώρο.*

KAWMET PREMIUM





KAWMET PREMIUM
SIREN F23



KAWMET PREMIUM
SIREN F24

KAWMET PREMIUM

HERMES F23
14 kW ECO

WF23 WR





SIREN F24
14 kW ECO

WF24 WR





1 **PL** Szyber regulujący siłę ciągu / **EN** Slide damper for draft regulation / **UA** Шиберна заслінка для регулювання тяги / **DE** Schieber zur Zugregulierung / **RU** Шиберная заслонка для регулирования тяги / **CZ** Šoupátko pro regulaci tahu / **IT** Otturatore per la regolazione del tiraggio / **RO** Clapetă de tiraj / **ES** Compuerta para regulación del tiro / **FR** Clapet pour la régulation du tirage / **GR** Κλαπέτο καμινάδας με ρύθμιση ελκυσμού

2 **PL** Podwójna tylna ścianka / **EN** Double rear wall / **UA** Подвійна задня стінка / **DE** Doppelte Rückwand / **RU** Двойная задняя стенка / **CZ** Dvojitá zadní stěna / **IT** Parete posteriore doppia / **RO** Perete posterior dublu / **ES** Pared trasera doble / **FR** Paroi arrière double / **GR** Διπλό πίσω τοίχωμα

3 **PL** System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»



4 **PL** Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση

5 **PL** Ozdobny płotek do wkładu kominkowego zapobiega wypadaniu drewna opałowego i uszkodzeniu szyby w trakcie palenia / **EN** Decorative grate for a fireplace insert prevents firewood from falling out and damaging the glass during combustion / **UA** Декоративна решітка для камінної топки запобігає випадінню дров і пошкодженню скла під час горіння / **DE** Ziergitter für den Kamineinsatz verhindert das Herausfallen von Brennholz und schützt die Glasscheibe während der Verbrennung / **RU** Декоративная решётка для каминной топки предотвращает выпадение дров и повреждение стекла во время горения / **CZ** Ozdobný rošt do krbové vložky zabraňuje vypadávání palivového dřeva a poškození skla během hoření / **IT** La griglia decorativa per inserti camino impedisce la caduta della legna da ardere e il danneggiamento del vetro durante la combustione / **RO** Grătarul decorativ pentru insertul de șemineu împiedică căderea lemnelor și deteriorarea sticlei în timpul arderii / **ES** La rejilla decorativa para insertos de chimenea evita la caída de la leña y el daño al cristal durante la combustión / **FR** La grille décorative pour insert de cheminée empêche la chute du bois et l'endommagement de la vitre pendant la combustion / **GR** Η διακοσμητική σχάρα για την εστία τζακιού αποτρέπει την πτώση των καυσόξυλων και τη φθορά του γυαλιού κατά την καύση

6 **PL** Regulacja dopływu powietrza pierwotnego pod ruszt / **EN** Adjustment of primary air supply under the grate / **UA** Регулювання подачі первинного повітря під колосник / **DE** Einstellung der primären Luftzufuhr unter den Rost / **RU** Регулирование подачи первичного воздуха под колосник / **CZ** Nastavení přívodu primárního vzduchu pod rošt / **IT** Regolazione dell'afflusso d'aria primaria sotto la griglia / **RO** Reglarea alimentării cu aer primar sub grătar / **ES** Regulación del suministro de aire primario bajo la rejilla / **FR** Réglage de l'arrivée d'air primaire sous la grille / **GR** Ρύθμιση της παροχής πρωτεύοντος αέρα κάτω από τη σχάρα



7 **PL** Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα

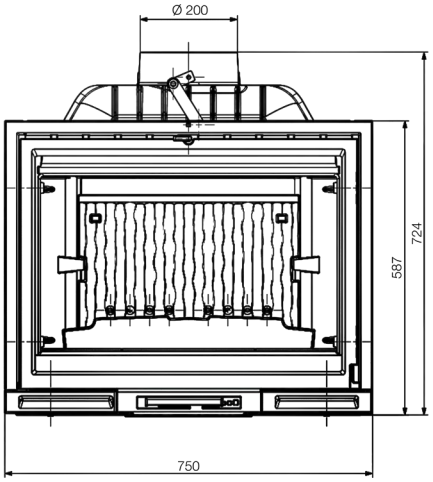
8 **PL** Gęsto rozmieszczone żebra radiatorowe na korpusie wkładu kominkowego zwiększają powierzchnię i efektywność oddawania ciepła / **EN** Densely arranged radiator fins on the fireplace insert's body increase the heat transfer area and efficiency / **UA** Щільно розташовані радіаторні ребра на корпусі камінної топки збільшують площу та ефективність тепловіддачі / **DE** Dicht angeordnete Heizrippen am Kamineinsatz vergrößern die Oberfläche und die Effizienz der Wärmeabgabe / **RU** Плотно расположенные радиаторные рёбра на корпусе каминной топки увеличивают площадь и эффективность теплоотдачи / **CZ** Hustě uspořádaná topná žebra na plášti krbové vložky zvětšují plochu a účinnost přenosu tepla / **IT** Le alette radianti fitte sul corpo dell'inserto del camino aumentano la superficie e l'efficienza del trasferimento di calore / **RO** Aripioarele de radiator dispuse dens pe corpul insertului de șemineu măresc suprafața și eficiența transferului de căldură / **ES** Las aletas del radiador densamente dispuestas en el cuerpo del inserto de chimenea aumentan la superficie y la eficiencia de la transferencia de calor / **FR** Les ailettes de radiateur densément disposées sur le corps de l'insert de cheminée augmentent la surface et l'efficacité du transfert de chaleur / **GR** Οι πυκνά τοποθετημένες πτερύγια του ψυγείου στο σώμα του ένθετου τζακιού αυξάνουν την επιφάνεια και την απόδοση της απαγωγής θερμότητας

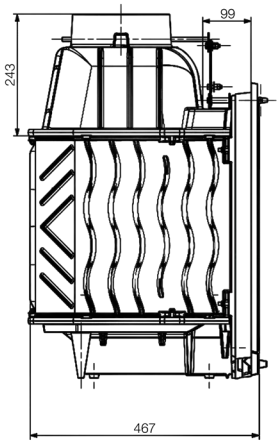


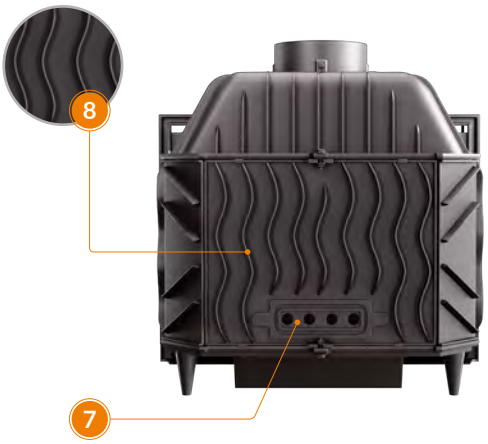
≥ 700 cm²

≥ 1050 cm²

A







kW	14	%	78.6	mm	200		600	kg	120
	120 m² / 300 m³			H L W	750 / 587 (724) / 467		
GLASS	HERMES F23 14 kW 643 / 445 / 4	GLASS	SIREN F24 14 kW 680 / 471.5 / 4			8-10 mm	

KAWMET.PL



A

W1 18 kW

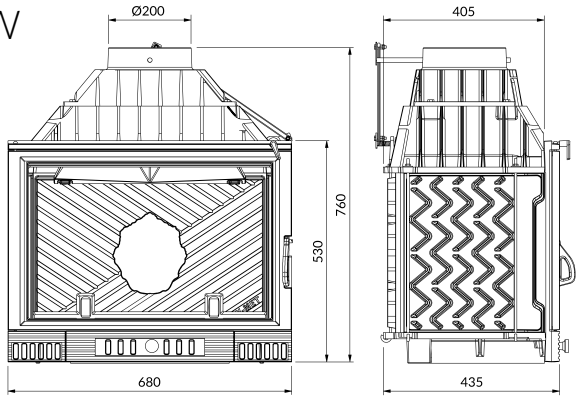
W1 WR

≥ 900 cm²

≥ 1350 cm²

kW 18 | % 73.9

mm 200 | kg 153



680 / 530 (760) / 435 | 180 m² / 450 m³ | GLASS 590 / 380 / 4 | 520 | 8-10 mm





W3 16.7 kW

W3 WR

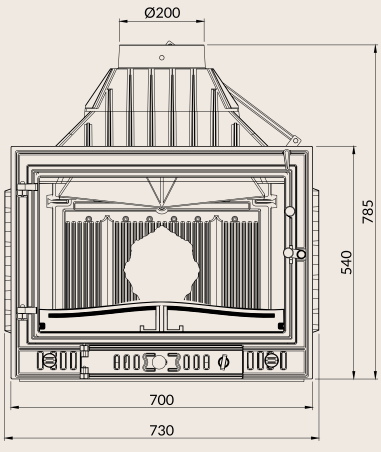
590 / 380 / 4

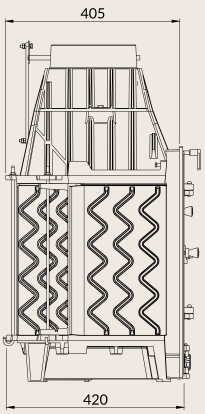
W3 PLB 16.7 kW

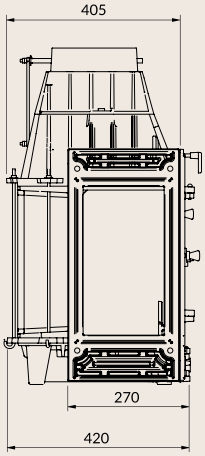
W3PLB WR

590 / 380 / 4
(370 / 220 / 4) x 2











A

W2 14.4 kW

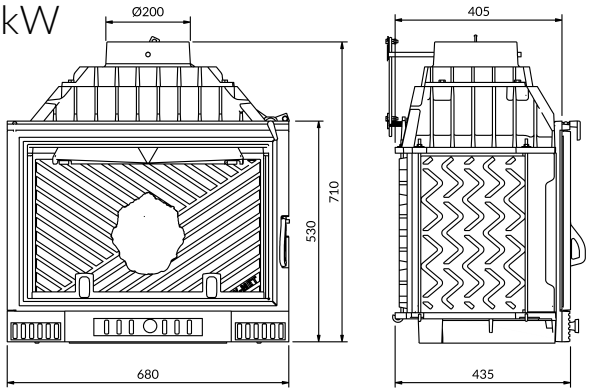
W1 WR

≥ 720 cm²

≥ 1080 cm²

kW 14.4 % 76.9

mm 200 kg 135



680 / 530 (710) / 435 | 144 m² / 360 m³ | GLASS 590 / 380 / 4 | 520 | 8-10 mm





W3 LB 16.7 kW

W3LB WR

590 / 380 / 4
370 / 220 / 4

W3 PB 16.7 kW

W3PB WR



kW 16.7 % 74.1 mm 200 A

700 / 540 (785) / 420 | kg 141 | ≥ 835 cm²

167 m² / 418 m³ | 600 | ≥ 1253 cm² | 8-10 mm



W4 14.5 kW

W4 WR

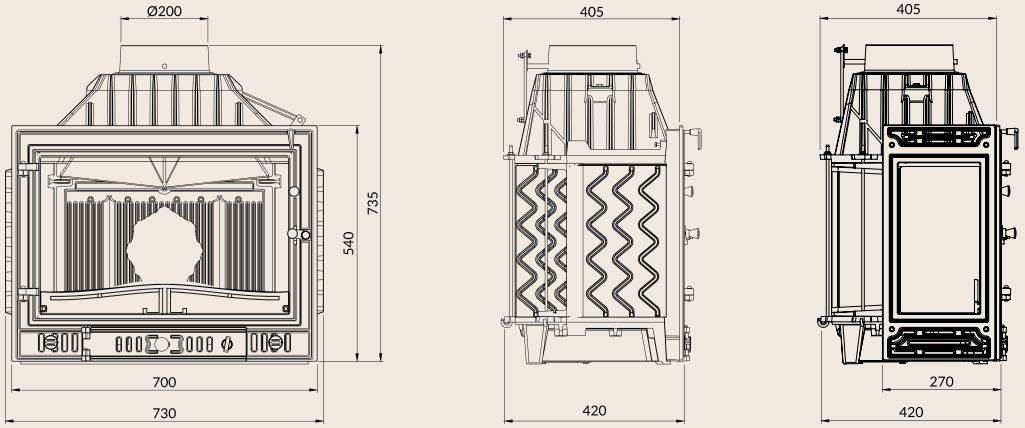
590 / 380 / 4

W4 PLB 14.5 kW

W4PLB WR

590 / 380 / 4
(370 / 220 / 4) x 2





A



W11 18.1 kW

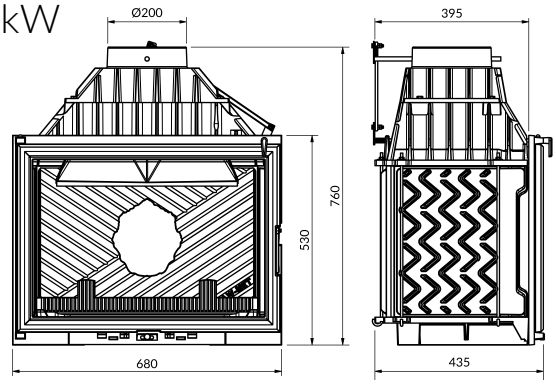
W11 WR

≥ 905 cm²

≥ 1358 cm²

kW 18.1 % 70.5

mm 200 kg 150



680 / 530 (760) / 435 | 181 m² / 453 m³ | GLASS 600 / 415 / 4 | 520 | 8-10 mm

A



W12 19.4 kW

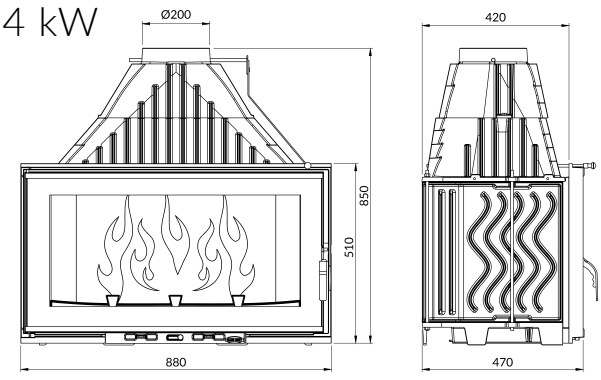
W12 WR

≥ 970 cm²

≥ 1455 cm²

kW 19.4 % 71.9

mm 200 kg 185



880 / 510 (850) / 470 | 194 m² / 485 m³ | GLASS 842 / 442 / 4 | 700 | 8-10 mm



W4 LB 14.5 kW

W4LB WR

590 / 380 / 4
370 / 220 / 4

W4 PB 14.5 kW

W4PB WR



kW	14.5	%	72	mm	200	A	
H L W	700 / 540 (735) / 420			kg	141	≥ 725 cm²	
	145 m² / 363 m³				600	≥ 1088 cm²	8-10 mm



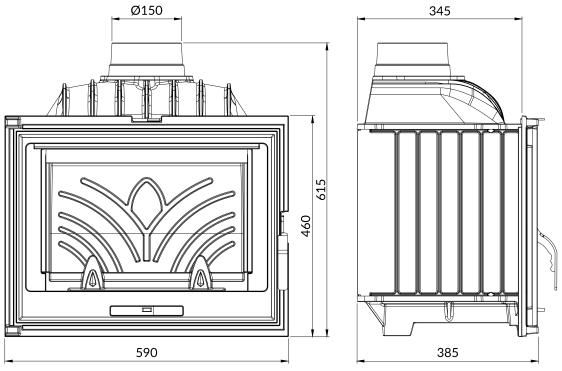
B

W13 9.5 kW

W13 WR



	≥ 475 cm²		
	≥ 713 cm²		
kW	9.5	%	64.7
mm	150	kg	92



H L W	590 / 460 (615) / 385		95 m² / 237,5 m³	GLASS	512 / 325 / 4		500	8-10 mm

KAWMET PREMIUM ECO

K A W M E T . P L

ECODESIGN



NIKA
S5 ECO



SPHINX
S6 ECO



ARES
S7 ECO



HELIOS
S8 ECO

kW	**PL** Nominalna moc cieplna / **EN** Nominal heat output / **UA** Номінальна теплова потужність / **DE** Nennwärmeleistung / **RU** Номинальная тепловая мощность / **CZ** Jmenovitý tepelný výkon / **IT** Potenza termica nominale / **RO** Putere termică nominală / **ES** Potencia térmica nominal / **FR** Puissance thermique nominale / **GR** Ονομαστική θερμική ισχύς ***(kW)***	11.3	13.9	11.3	13.9
H L W	**PL** Wymiary / **EN** Dimensions / **UA** Габарити / **DE** Abmessungen / **RU** Габариты / **CZ** Rozměry / **IT** Dimensioni / **RO** Dimensiuni / **ES** Dimensiones / **FR** Dimensions / **GR** Διαστάσεις ***L / H / W (mm)***	681 / 712 (740) / 524	775 / 808 (810) / 572	681 / 712 (740) / 524	775 / 808 (810) / 572
kg	**PL** Waga / **EN** Weight / **UA** Вага / **DE** Gewicht / **RU** Вес / **CZ** Hmotnost / **IT** Peso / **RO** Greutate / **ES** Peso / **FR** Poids / **GR** Βάρος ***(kg)***	140	180	140	180
%	**PL** Sprawność cieplna / **EN** Thermal efficiency / **UA** (ККД) / **DE** Wirkungsgrad / **RU** (КПД) / **CZ** Tepelná účinnost / **IT** Rendimento termico / **RO** Randament termic / **ES** Rendimiento térmico / **FR** Rendement thermique / **GR** Θερμική απόδοση ***(%)***	77	77	77	77
mm	**PL** Średnica przewodu kominowego / **EN** Flue pipe diameter / **UA** Діаметр димоходу / **DE** Schornstein-Durchmesser / **RU** Диаметр дымохода / **CZ** Průměr komínu / **IT** Diametro del tubo di fumo / **RO** Diametru evacuare / **ES** Diámetro de la chimenea / **FR** Diamètre du conduit de fumée / **GR** Διάμετρος καπνοδόχου ***(mm)***	130 (125 / 139)	150 (153)	130 (125 / 139)	150 (153)
GLASS	**PL** Wymiary szyby / **EN** Glass dimensions / **UA** Розміри скла / **DE** Glasabmessungen / **RU** Размеры стекла / **CZ** Rozměry skla / **IT** Misure del vetro / **RO** Dimensiuni ale sticlei / **ES** Dimensiones del vidrio / **FR** Dimensions du verre / **GR** Διαστάσεις γυαλιού ***L / H / s (mm)***	475 / 279 / 4	536 / 317 / 4	220 / 280 / 4 2 pcs	248.5 / 316.5 / 4 2 pcs
	PL Zdolność grzewcza / **EN** Heating capacity / **UA** Площа обігріву / **DE** Heizfläche / **RU** Площадь обогрева / **CZ** Vyhřívaná plocha / **IT** Capacità di riscaldamento / **RO** Zona de încălzire / **ES** Capacidad de calefacción / **FR** Capacité de chauffage / **GR** Θερμαντική ικανότητα ***(m^2 / m^3)***	120 m^2 / 300 m^3	140 m^2 / 350 m^3	120 m^2 / 300 m^3	140 m^2 / 350 m^3
	PL System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»	✓	✓	✓	✓
	PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα	✓	✓	✓	✓
	PL Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση	✓	✓	✓	✓
	PL Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω	✓	✓	✓	✓
ECODESIGN	**PL** Zgodność ze standardami Ekoprojektu / **EN** Compliance with Ecodesign requirements / **UA** Відповідність нормам Ecodesign (Екопроект) / **DE** Konform mit den Normen von Ecodesign (Ökoprojekt) / **RU** Соответствие нормам Ecodesign (Экопроект) / **CZ** Soulad s normami Ekoprojektu / **IT** Conformità alle norme Eco Progetto / **RO** Conformitatea cu standardele Eco Proiectului / **ES** Cumplimiento de los requisitos de diseño ecológico / **FR** Respect des exigences en matière d'écoconception / **GR** Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις Ecodesign	✓	✓	✓	✓
8-10 mm	**PL** Wysokiej jakości żeliwo (*grubość 8–10 mm*) / **EN** High-quality cast iron (*8–10 mm thick*) / **UA** Високоякісний чавун (*товщина 8–10 мм*) / **DE** Hochwertiges Gusseisen (*8–10 mm dick*) / **RU** Высококачественный чугун (*толщина 8–10 мм*) / **CZ** Vysoce kvalitní litina (*tloušťka 8–10 mm*) / **IT** Ghisa di alta qualità (*spessore 8–10 mm*) / **RO** Fontă de înaltă calitate (*grosime 8–10 mm*) / **ES** Hierro fundido de alta calidad (*espesor 8–10 mm*) / **FR** Fonte de haute qualité (*épaisseur 8–10 mm*) / **GR** Υψηλής ποιότητας χυτοσίδηρος (*πάχος 8–10 χιλ.*)	✓	✓	✓	✓
A+ A B	**PL** Klasa efektywności energetycznej / **EN** Energy efficiency class / **UA** Клас енергоефективності / **DE** Energieeffizienzklasse / **RU** Класс энергоэффективности / **CZ** Třída energetické účinnosti / **IT** Classe di efficienza energetica / **RO** Clasa de eficiență energetică / **ES** Clase de eficiencia energética / **FR** Classe d'efficacité énergétique / **GR** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A	A	A	A
	PL Paliwo / **EN** Fuel / **UA** Паливо / **DE** Brennstoff / **RU** Топливо / **CZ** Palivo / **IT** Carburante / **RO** Combustibil / **ES** Combustible / **FR** Carburant / **GR** Καύσιμο ***MAX L (mm)***	500	550	500	550

							
ZEUS S9 ECO	**SPARTA** S10 ECO	**PROMETEUS** S11 ECO	**ATHENA** S12 ECO	**EOS** S13 ECO	**SELENA** S14 ECO	**HESTIA** S17 ECO	**ARTEMIDA** S18 ECO
11.3	13.9	8.5	12.3	10	6.5	4.6	6.5
681 / 712 (740) / 524	775 / 808 (810) / 572	566 / 599 (670) / 433	735 / 804 (820) / 608	660 / 741(750) / 459	535 / 700 (770) / 409	454 / 550 (630) / 400	535 / 663 (730) / 407
140	180	90	180	160	100	81	135
77	77	76	77	77	76	78	76
130 (125 / 139)	150 (153)	130 (125 / 139)	150 (153)	130 (125 / 139)	130 (125 / 139)	130 (125 / 139)	130 (125 / 139)
220 / 280 / 4 2 pcs	248.5 / 316.5 / 4 2 pcs	425 / 256 / 4	540 / 333 / 4	439 / 272 / 4	379 / 293 / 4	332 / 270 / 4	404 / 326 / 4
120 m^2 / 300 m^3	140 m^2 / 350 m^3	85 m^2 / 213 m^3	130 m^2 / 325 m^3	100 m^2 / 250 m^3	70 m^2 / 175 m^3	50 m^2 / 125 m^3	65 m^2 / 163 m^3
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	–	✓	–	–	✓	–
✓	✓	✓	✓	–	–	✓	–
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
A	A	A	A	A	A	A	A
500	550	400	500	500	400	350	400

KAWMET STANDARD ECO

K A W M E T . P L

ECODESIGN



P3 7.4 kW
ECO



P7 9.3 kW
ECO



P7 LB 10.5 kW
ECO

kW	**PL** Nominalna moc cieplna / **EN** Nominal heat output / **UA** Номінальна теплова потужність / **DE** Nennwärmeleistung / **RU** Номинальная тепловая мощность / **CZ** Jmenovitý tepelný výkon / **IT** Potenza termica nominale / **RO** Putere termică nominală / **ES** Potencia térmica nominal / **FR** Puissance thermique nominale / **GR** Ονομαστική θερμική ισχύς ***(kW)***	7.4	9.3	10.5
H L W	**PL** Wymiary / **EN** Dimensions / **UA** Габарити / **DE** Abmessungen / **RU** Габариты / **CZ** Rozměry / **IT** Dimensioni / **RO** Dimensiuni / **ES** Dimensiones / **FR** Dimensions / **GR** Διαστάσεις ***L / H / W (mm)***	465 / 625 (695) / 420 (450)	574 / 662 (695) / 474	775 / 670 (710) / 505
kg	**PL** Waga / **EN** Weight / **UA** Вага / **DE** Gewicht / **RU** Вес / **CZ** Hmotnost / **IT** Peso / **RO** Greutate / **ES** Peso / **FR** Poids / **GR** Βάρος ***(kg)***	86	118	148
%	**PL** Sprawność cieplna / **EN** Thermal efficiency / **UA** (ККД) / **DE** Wirkungsgrad / **RU** (КПД) / **CZ** Tepelná účinnost / **IT** Rendimento termico / **RO** Randament termic / **ES** Rendimiento térmico / **FR** Rendement thermique / **GR** Θερμική απόδοση ***(%)***	71.6	65.9	73.5
mm	**PL** Średnica przewodu kominowego / **EN** Flue pipe diameter / **UA** Діаметр димоходу / **DE** Schornstein-Durchmesser / **RU** Диаметр дымохода / **CZ** Průměr komínu / **IT** Diametro del tubo di fumo / **RO** Diametru evacuare / **ES** Diámetro de la chimenea / **FR** Diamètre du conduit de fumée / **GR** Διάμετρος καπνοδόχου ***(mm)***	150	150	150
GLASS	**PL** Wymiary szyby / **EN** Glass dimensions / **UA** Розміри скла / **DE** Glasabmessungen / **RU** Размеры стекла / **CZ** Rozměry skla / **IT** Misure del vetro / **RO** Dimensiuni ale sticlei / **ES** Dimensiones del vidrio / **FR** Dimensions du verre / **GR** Διαστάσεις γυαλιού ***L / H / s (mm)***	268 / 196 / 4	385 / 228 / 4	320 / 263 / 4 (106 / 272 / 4) x 2
	PL Zdolność grzewcza / **EN** Heating capacity / **UA** Площа обігріву / **DE** Heizfläche / **RU** Площадь обогрева / **CZ** Vyhřívaná plocha / **IT** Capacità di riscaldamento / **RO** Zona de încălzire / **ES** Capacidad de calefacción / **FR** Capacité de chauffage / **GR** Θερμαντική ικανότητα ***(m^2 / m^3)***	74 m^2 / 185 m^3	93 m^2 / 233 m^3	105 m^2 / 263 m^3
	PL System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»	✓	✓	✓
	PL Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση	–	✓	✓
	PL Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω	✓	✓	✓
ECODESIGN	**PL** Zgodność ze standardami Ekoprojektu / **EN** Compliance with Ecodesign requirements / **UA** Відповідність нормам Ecodesign (Ekoprojekt) / **DE** Konform mit den Normen von Ecodesign (Ökoprojekt) / **RU** Соответствие нормам Ecodesign (Ekoprojekt) / **CZ** Soulad s normami Ekoprojektu / **IT** Conformità alle norme Eco Progetto / **RO** Conformitatea cu standardele Eco Proiectului / **ES** Cumplimiento de los requisitos de diseño ecológico / **FR** Respect des exigences en matière d'écoconception / **GR** Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις Ecodesign	✓	✓	✓
8-10 mm	**PL** Wysokiej jakości żeliwo (*grubość 8–10 mm*) / **EN** High-quality cast iron (*8–10 mm thick*) / **UA** Високоякісний чавун (*товщина 8–10 мм*) / **DE** Hochwertiges Gusseisen (*8–10 mm dick*) / **RU** Высококачественный чугун (*толщина 8–10 мм*) / **CZ** Vysoce kvalitní litina (*tloušťka 8–10 mm*) / **IT** Ghisa di alta qualità (*spessore 8–10 mm*) / **RO** Fontă de înaltă calitate (*grosime 8–10 mm*) / **ES** Hierro fundido de alta calidad (*espesor 8–10 mm*) / **FR** Fonte de haute qualité (*épaisseur 8–10 mm*) / **GR** Υψηλής ποιότητας χυτοσίδηρος (*πάχος 8–10 χιλ.*)	✓	✓	✓
A+ A B	**PL** Klasa efektywności energetycznej / **EN** Energy efficiency class / **UA** Клас енергоефективності / **DE** Energieeffizienzklasse / **RU** Класс энергоэффективности / **CZ** Třída energetické účinnosti / **IT** Classe di efficienza energetica / **RO** Clasa de eficiență energetică / **ES** Clase de eficiencia energética / **FR** Classe d'efficacité énergétique / **GR** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A	B	A
	PL Paliwo / **EN** Fuel / **UA** Паливо / **DE** Brennstoff / **RU** Топливо / **CZ** Palivo / **IT** Carburante / **RO** Combustibil / **ES** Combustible / **FR** Carburant / **GR** Καύσιμο ***MAX L (mm)***	300	400	600

 **P7 PB** 10.5 kW ECO	 **P7** 10.5 kW **CookTop LB** ECO	 **P7** 10.5 kW **CookTop PB** ECO	 **P8** 7.9 kW ECO	 **P9** 8 kW ECO	 **P10** 6.8 kW ECO
10.5	10.5	10.5	7.9	8	6.8
775 / 670 (710) / 505	775 / 670 (710) / 505	775 / 670 (710) / 505	508 / 675 (713) / 410	475 / 834 / 384	490 / 615 (665) / 450 (480)
148	148	148	96	79	77
73.5	73.5	73.5	78.1	78.1	66.6
150	150	150	150	120	150
320 / 263 / 4 (106 / 272 / 4) x 2	320 / 263 / 4 (106 / 272 / 4) x 2	320 / 263 / 4 (106 / 272 / 4) x 2	320 / 300 / 4	172 / 163 / 4	270 / 230 / 4
105 m² / 263 m³	105 m² / 263 m³	105 m² / 263 m³	79 m² / 198 m³	80 m² / 200 m³	68 m² / 170 m³
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	–	–	–
✓	✓	✓	✓	–	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓
A	A	A	A	A	B
600	600	600	350	300	300

KAWMET MODERN ECO

K A W M E T . P L

ECODESIGN



HARITA S15i
Basic ECO



HARITA S15i
Leg ECO



HARITA S15i
S-BOX ECO



HARITA S15i
L-BOX ECO



HARITA S15i
Basic Decor ECO



HARITA S15i
Leg Decor ECO



HARITA S15i
S-BOX Decor ECO



HARITA S15i
L-BOX Decor ECO

PL Nominalna moc cieplna / **EN** Nominal heat output / **UA** Номінальна теплова потужність / **DE** Nennwärmeleistung / **RU** Номинальная тепловая мощность / **CZ** Jmenovitý tepelný výkon / **IT** Potenza termica nominale / **RO** Putere termică nominală / **ES** Potencia térmica nominal / **FR** Puissance thermique nominale / **GR** Ονομαστική θερμική ισχύς ***(kW)***	6.5			
PL Wymiary / **EN** Dimensions / **UA** Габарити / **DE** Abmessungen / **RU** Габариты / **CZ** Rozměry / **IT** Dimensioni / **RO** Dimensiuni / **ES** Dimensiones / **FR** Dimensions / **GR** Διαστάσεις ***L / H / W (mm)***	423 / 710 / 388	423 / 1007 / 388	423 / 1007 / 388	423 / 1107 / 388
PL Waga / **EN** Weight / **UA** Вага / **DE** Gewicht / **RU** Вес / **CZ** Hmotnost / **IT** Peso / **RO** Greutate / **ES** Peso / **FR** Poids / **GR** Βάρος ***(kg)***	110	126	125	129
	111	127	126	130
PL Sprawność cieplna / **EN** Thermal efficiency / **UA** (ККД) / **DE** Wirkungsgrad / **RU** (КПД) / **CZ** Tepelná účinnost / **IT** Rendimento termico / **RO** Randament termic / **ES** Rendimiento térmico / **FR** Rendement thermique / **GR** Θερμική απόδοση ***(%)***	80.3			
PL Średnica przewodu kominowego / **EN** Flue pipe diameter / **UA** Діаметр димоходу / **DE** Schornstein-Durchmesser / **RU** Диаметр дымохода / **CZ** Průměr komínu / **IT** Diametro del tubo di fumo / **RO** Diametru evacuare / **ES** Diámetro de la chimenea / **FR** Diamètre du conduit de fumée / **GR** Διάμετρος καπνοδόχου ***(mm)***	150			
PL Wymiary szyby / **EN** Glass dimensions / **UA** Розміри скла / **DE** Glasabmessungen / **RU** Размеры стекла / **CZ** Rozměry skla / **IT** Misure del vetro / **RO** Dimensiuni ale sticlei / **ES** Dimensiones del vidrio / **FR** Dimensions du verre / **GR** Διαστάσεις γυαλιού ***L / H / s (mm)***	294 / 382 / 4	294 / 382 / 4	294 / 382 / 4	294 / 382 / 4
	390 / 510 / 4	390 / 510 / 4	390 / 510 / 4	390 / 510 / 4
PL Zdolność grzewcza / **EN** Heating capacity / **UA** Площа обігріву / **DE** Heizfläche / **RU** Площадь обогрева / **CZ** Vyhřívaná plocha / **IT** Capacità di riscaldamento / **RO** Zona de încălzire / **ES** Capacidad de calefacción / **FR** Capacité de chauffage / **GR** Θερμαντική ικανότητα ***(m^2 / m^3)***	65 m^2 / 163 m^3			
PL System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»	✓			
PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα	✓			
PL Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση	✓			
PL Możliwość podłączenia wylotu spalin od góry lub z tyłu / **EN** Flue exit options: top or rear / **UA** Можливість підключення до димоходу зверху або ззаду / **DE** Möglichkeit des Anschlusses an den Schornstein von oben oder hinten / **RU** Возможность подключения к дымоходу сверху или сзади / **CZ** Možnost připojení ke komínu shora nebo zezadu / **IT** Possibilità di collegamento alla canna fumaria dall'alto o dal retro / **RO** Posibilitate de racordare la coșul de fum prin partea superioară sau posterioară / **ES** Posibilidad de conexión a la chimenea por la parte superior o trasera / **FR** Possibilité de raccordement à la cheminée par le haut ou par l'arrière / **GR** Δυνατότητα σύνδεσης με την καμινάδα από πάνω ή από πίσω	✓			
PL Zgodność ze standardami Ekoprojektu / **EN** Compliance with Ecodesign requirements / **UA** Відповідність нормам Ecodesign (Екопроект) / **DE** Konform mit den Normen von Ecodesign (Ökoprojekt) / **RU** Соответствие нормам Ecodesign (Экопроект) / **CZ** Soulad s normami Ekoprojektu / **IT** Conformità alle norme Eco Progetto / **RO** Conformitatea cu standardele Eco Proiectului / **ES** Cumplimiento de los requisitos de diseño ecológico / **FR** Respect des exigences en matière d'écoconception / **GR** Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις Ecodesign	✓			
PL Wysokiej jakości żeliwo *(grubość 8–10 mm)* / **EN** High-quality cast iron *(8–10 mm thick)* / **UA** Високоякісний чавун *(товщина 8–10 мм)* / **DE** Hochwertiges Gusseisen *(8–10 mm dick)* / **RU** Высококачественный чугун *(толщина 8–10 мм)* / **CZ** Vysoce kvalitní litina *(tloušťka 8–10 mm)* / **IT** Ghisa di alta qualità *(spessore 8–10 mm)* / **RO** Fontă de înaltă calitate *(grosime 8–10 mm)* / **ES** Hierro fundido de alta calidad *(espesor 8–10 mm)* / **FR** Fonte de haute qualité *(épaisseur 8–10 mm)* / **GR** Υψηλής ποιότητας χυτοσίδηρος *(πάχος 8–10 χιλ.)*	✓			
PL Klasa efektywności energetycznej / **EN** Energy efficiency class / **UA** Клас енергоефективності / **DE** Energieeffizienzklasse / **RU** Класс энергоэффективности / **CZ** Třída energetické účinnosti / **IT** Classe di efficienza energetica / **RO** Clasa de eficiență energetică / **ES** Clase de eficiencia energética / **FR** Classe d'efficacité énergétique / **GR** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A			
PL Paliwo / **EN** Fuel / **UA** Паливо / **DE** Brennstoff / **RU** Топливо / **CZ** Palivo / **IT** Carburante / **RO** Combustibil / **ES** Combustible / **FR** Carburant / **GR** Καύσιμο ***MAX L (mm)***	350			

							
HARITA S15v Basic ECO	**HARITA S15v** Leg ECO	**HARITA S15v** S-BOX ECO	**HARITA S15v** L-BOX ECO	**VENUS S16** Basic ECO	**VENUS S16** Leg ECO	**VENUS S16** S-BOX ECO	**VENUS S16** L-BOX ECO
							
HARITA S15v Basic Decor ECO	**HARITA S15v** Leg Decor ECO	**HARITA S15v** S-BOX Decor ECO	**HARITA S15v** L-BOX Decor ECO	**VENUS S16** Basic Decor ECO	**VENUS S16** Leg Decor ECO	**VENUS S16** S-BOX Decor ECO	**VENUS S16** L-BOX Decor ECO
5.7				9.5			
423 / 710 / 388	423 / 1007 / 388	423 / 1007 / 388	423 / 1107 / 388	423 / 810 / 388	423 / 1107 / 388	423 / 1107 / 388	423 / 1207 / 388
98	113	112	116	113	129	128	132
99	114	113	117	114	130	129	133
80.7				80.9			
150				150			
294 / 382 / 4	294 / 382 / 4	294 / 382 / 4	294 / 382 / 4	294 / 482 / 4	294 / 482 / 4	294 / 482 / 4	294 / 482 / 4
390 / 510 / 4	390 / 510 / 4	390 / 510 / 4	390 / 510 / 4	390 / 610 / 4	390 / 610 / 4	390 / 610 / 4	390 / 610 / 4
57 m² / 143 m³				95 m² / 238 m³			
✓				✓			
✓				✓			
✓				✓			
✓				✓			
✓				✓			
✓				✓			
A+				A+			
350				380			

KAWMET STANDARD ECO

K A W M E T . P L

ECODESIGN

		 **W6** 10.1 kW ECO	 **W8** 17.5 kW ECO	 **W9** 9.8 kW ECO	 **W13A** 11.5 kW ECO
kW	**PL** Nominalna moc cieplna / **EN** Nominal heat output / **UA** Номінальна теплова потужність / **DE** Nennwärmeleistung / **RU** Номинальная тепловая мощность / **CZ** Jmenovitý tepelný výkon / **IT** Potenza termica nominale / **RO** Putere termică nominală / **ES** Potencia térmica nominal / **FR** Puissance thermique nominale / **GR** Ονομαστική θερμική ισχύς ***(kW)***	10.1	17.5	9.8	11.5
H L W	**PL** Wymiary / **EN** Dimensions / **UA** Габарити / **DE** Abmessungen / **RU** Габариты / **CZ** Rozměry / **IT** Dimensioni / **RO** Dimensiuni / **ES** Dimensiones / **FR** Dimensions / **GR** Διαστάσεις ***L / H / W (mm)***	685 / 515 (615) / 380	795 / 620 (935) / 480	680 / 490 (520) / 405	664 / 504 (625) / 350
kg	**PL** Waga / **EN** Weight / **UA** Вага / **DE** Gewicht / **RU** Вес / **CZ** Hmotnost / **IT** Peso / **RO** Greutate / **ES** Peso / **FR** Poids / **GR** Βάρος ***(kg)***	95	213	89	83
%	**PL** Sprawność cieplna / **EN** Thermal efficiency / **UA** (ККД) / **DE** Wirkungsgrad / **RU** (КПД) / **CZ** Tepelná účinnost / **IT** Rendimento termico / **RO** Randament termic / **ES** Rendimiento térmico / **FR** Rendement thermique / **GR** Θερμική απόδοση ***(%)***	74.6	71.5	66	74
mm	**PL** Średnica przewodu kominowego / **EN** Flue pipe diameter / **UA** Діаметр димоходу / **DE** Schornstein-Durchmesser / **RU** Диаметр дымохода / **CZ** Průměr komínu / **IT** Diametro del tubo di fumo / **RO** Diametru evacuare / **ES** Diámetro de la chimenea / **FR** Diamètre du conduit de fumée / **GR** Διάμετρος καπνοδόχου ***(mm)***	180	200	180	200
GLASS	**PL** Wymiary szyby / **EN** Glass dimensions / **UA** Розміри скла / **DE** Glasabmessungen / **RU** Размеры стекла / **CZ** Rozměry skla / **IT** Misure del vetro / **RO** Dimensiuni ale sticlei / **ES** Dimensiones del vidrio / **FR** Dimensions du verre / **GR** Διαστάσεις γυαλιού ***L / H / s (mm)***	490 / 350 / 4	695 / 460 / 4	504 / 317 / 4	504 / 317 / 4
	PL Zdolność grzewcza / **EN** Heating capacity / **UA** Площа обігріву / **DE** Heizfläche / **RU** Площадь обогрева / **CZ** Vyhřívaná plocha / **IT** Capacità di riscaldamento / **RO** Zona de încălzire / **ES** Capacidad de calefacción / **FR** Capacité de chauffage / **GR** Θερμαντική ικανότητα ***(m^2 / m^3)***	100 m^2 / 250 m^3	175 m^2 / 438 m^3	98 m^2 / 245 m^3	115 m^2 / 288 m^3
	PL System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»	✓	✓	✓	✓
	PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα	–	✓	–	✓
	PL Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση	–	✓	–	✓
8-10 mm	**PL** Wysokiej jakości żeliwo *(grubość 8–10 mm)* / **EN** High-quality cast iron *(8–10 mm thick)* / **UA** Високоякісний чавун *(товщина 8–10 мм)* / **DE** Hochwertiges Gusseisen *(8–10 mm dick)* / **RU** Высококачественный чугун *(толщина 8–10 мм)* / **CZ** Vysoce kvalitní litina *(tloušťka 8–10 mm)* / **IT** Ghisa di alta qualità *(spessore 8–10 mm)* / **RO** Fontă de înaltă calitate *(grosime 8–10 mm)* / **ES** Hierro fundido de alta calidad *(espesor 8–10 mm)* / **FR** Fonte de haute qualité *(épaisseur 8–10 mm)* / **GR** Υψηλής ποιότητας χυτοσίδηρος *(πάχος 8–10 χιλ.)*	✓	✓	✓	✓
ECODESIGN	**PL** Zgodność ze standardami Ekoprojektu / **EN** Compliance with Ecodesign requirements / **UA** Відповідність нормам Ecodesign (Ekoprojekt) / **DE** Konform mit den Normen von Ecodesign (Ökoprojekt) / **RU** Соответствие нормам Ecodesign (Ekoprojekt) / **CZ** Soulad s normami Ekoprojektu / **IT** Conformità alle norme Eco Progetto / **RO** Conformitatea cu standardele Eco Proiectului / **ES** Cumplimiento de los requisitos de diseño ecológico / **FR** Respect des exigences en matière d'écoconception / **GR** Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις Ecodesign	✓	✓	✓	✓
A+ A B	**PL** Klasa efektywności energetycznej / **EN** Energy efficiency class / **UA** Клас енергоефективності / **DE** Energieeffizienzklasse / **RU** Класс энергоэффективности / **CZ** Třída energetické účinnosti / **IT** Classe di efficienza energetica / **RO** Clasa de eficiență energetică / **ES** Clase de eficiencia energética / **FR** Classe d'efficacité énergétique / **GR** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A	A	B	A
	PL Minimalne wymagane pole czynne kratek wlotowych / wylotowych / **EN** Recommended cross-sectional area of inlet / outlet ventilation grilles / **UA** Рекомендована площа поперечного перерізу вхідних / вихідних вентиляційних решіток / **DE** Empfohlene Querschnittsfläche der Zu- / Abluftgitter / **RU** Рекомендуемая площадь поперечного сечения входных / выходных вентиляционных решёток / **CZ** Doporučená průřezová plocha vstupních / výstupních větracích mřížek / **IT** Area consigliata della sezione trasversale delle griglie di ventilazione in ingresso / in uscita / **RO** Suprafața recomandată a secțiunii transversale a grilelor de ventilație de intrare / ieșire / **ES** Superficie transversal recomendada de rejillas de ventilación de entrada / salida / **FR** Surface transversale recommandée des grilles de ventilation d'entrée / sortie / **GR** Συνιστώμενη επιφάνεια εγκάρσιας τομής εισαγωγικών / εξαγωγικών γρίλιων αερισμού ***(≥ cm^2)***	≥ 758 cm^2 ≥ 505 cm^2	≥ 1313 cm^2 ≥ 875 cm^2	≥ 735 cm^2 ≥ 490 cm^2	≥ 863 cm^2 ≥ 575 cm^2
	PL Paliwo / **EN** Fuel / **UA** Паливо / **DE** Brennstoff / **RU** Топливо / **CZ** Palivo / **IT** Carburante / **RO** Combustibil / **ES** Combustible / **FR** Carburant / **GR** Καύσιμο ***MAX L (mm)***	470	600	480	550

 **W15** 9.4 kW ECO	 **W15** 13.5 kW ECO	 **W15** 16.3 kW ECO			 **W17** 12.3 kW ECO	 **W17** 16.1 kW ECO	
 **W16** 9.4 kW ECO	 **W16** 13.5 kW ECO	 **W16** 16.3 kW ECO	 **W16 LB** 13.5 kW ECO	 **W16 PB** 13.5 kW ECO	 **W17 Decor** 12.3 kW ECO	 **W17 Decor** 16.1 kW ECO	
 **W16 BLACK** 9.4 kW ECO	 **W16 BLACK** 13.5 kW ECO	 **W16 BLACK** 16.3 kW ECO	 **W16 LB BLACK** 13.5 kW ECO	 **W16 PB BLACK** 13.5 kW ECO	 **W17 BLACK Decor** 12.3 kW ECO	 **W17 BLACK Decor** 16.1 kW ECO	 **W17 Panorama** 16.1 kW ECO
9.4	13.5	16.3	13.5		12.3	16.1	
620 / 365 (475) / 370	740 / 435 (640) / 425	876 / 518 (770) / 500	805 / 447 (670) / 453		600 / 492 (640) / 455	660 / 515 (770) / 500	670 / 520 (775) / 520
78	125	195 202 202	129		119	154	158
63.7	80.4	80.4	80.4		71.3	71.2	
180	180	200	180		200	200	
550 / 270 / 4 606 / 306 / 4 606 / 306 / 4	670 / 330 / 4 722 / 370 / 4 722 / 370 / 4	800 / 398 / 4 859 / 441 / 4 859 / 441 / 4	760 / 405 / 4 408 / 405 / 4		530 / 370 / 4 573 / 411 / 4 573 / 411 / 4	583.5 / 394 / 4 635 / 438 / 4 635 / 438 / 4	583.5 / 394 / 4
94 m² / 235 m³	135 m² / 337 m³	163 m² / 407 m³	135 m² / 337 m³		123 m² / 308 m³	161 m² / 403 m³	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	
✓	✓	✓	✓		✓	✓	
B	A	A	A		A	A	
≥ 705 cm² ≥ 470 cm²	≥ 1013 cm² ≥ 675 cm²	≥ 1223 cm² ≥ 815 cm²	≥ 1013 cm² ≥ 675 cm²		≥ 923 cm² ≥ 615 cm²	≥ 1208 cm² ≥ 805 cm²	
500	600	700	550		500	550	

KAWMET PREMIUM
KAWMET STANDARD

K A W M E T . P L



HERMES
F23

KAWMET PREMIUM



SIREN
F24

KAWMET STANDARD



W1
18 kW



W2
14.4 kW

	HERMES F23	SIREN F24	W1 18 kW	W2 14.4 kW
PL Nominalna moc cieplna / **EN** Nominal heat output / **UA** Номінальна теплова потужність / **DE** Nennwärmeleistung / **RU** Номинальная тепловая мощность / **CZ** Jmenovitý tepelný výkon / **IT** Potenza termica nominale / **RO** Putere termică nominală / **ES** Potencia térmica nominal / **FR** Puissance thermique nominale / **GR** Ονομαστική θερμική ισχύς ***(kW)***	14		18	14,4
PL Wymiary / **EN** Dimensions / **UA** Габарити / **DE** Abmessungen / **RU** Габариты / **CZ** Rozměry / **IT** Dimensioni / **RO** Dimensiuni / **ES** Dimensiones / **FR** Dimensions / **GR** Διαστάσεις ***L / H / W (mm)***	750 / 587 (724) / 467		680 / 530 (760) / 435	680 / 530 (710) / 435
PL Waga / **EN** Weight / **UA** Вага / **DE** Gewicht / **RU** Вес / **CZ** Hmotnost / **IT** Peso / **RO** Greutate / **ES** Peso / **FR** Poids / **GR** Βάρος ***(kg)***	120		153	135
PL Sprawność cieplna / **EN** Thermal efficiency / **UA** (ККД) / **DE** Wirkungsgrad / **RU** (КПД) / **CZ** Tepelná účinnost / **IT** Rendimento termico / **RO** Randament termic / **ES** Rendimiento térmico / **FR** Rendement thermique / **GR** Θερμική απόδοση ***(%)***	78.6		73.9	76.9
PL Średnica przewodu kominowego / **EN** Flue pipe diameter / **UA** Діаметр димоходу / **DE** Schornstein-Durchmesser / **RU** Диаметр дымохода / **CZ** Průměr komínu / **IT** Diametro del tubo di fumo / **RO** Diametru evacuare / **ES** Diámetro de la chimenea / **FR** Diamètre du conduit de fumée / **GR** Διάμετρος καπνοδόχου ***(mm)***	200		200	200
PL Wymiary szyby / **EN** Glass dimensions / **UA** Розміри скла / **DE** Glasabmessungen / **RU** Размеры стекла / **CZ** Rozměry skla / **IT** Misure del vetro / **RO** Dimensiuni ale sticlei / **ES** Dimensiones del vidrio / **FR** Dimensions du verre / **GR** Διαστάσεις γυαλιού ***L / H / s (mm)***	643 / 445 / 4	680 / 471.5 / 4	590 / 380 / 4	590 / 380 / 4
PL Zdolność grzewcza / **EN** Heating capacity / **UA** Площа обігріву / **DE** Heizfläche / **RU** Площадь обогрева / **CZ** Vyhřívaná plocha / **IT** Capacità di riscaldamento / **RO** Zona de încălzire / **ES** Capacidad de calefacción / **FR** Capacité de chauffage / **GR** Θερμαντική ικανότητα ***(m^2 / m^3)***	120 m^2 / 300 m^3		180 m^2 / 450 m^3	144 m^2 / 360 m^3
PL System «Czystej szyby» / **EN** «Clean glass» system / **UA** Система «Чисте скло» / **DE** System «Sauberes Glas» / **RU** Система «Чистое стекло» / **CZ** Systém «Čisté sklo» / **IT** Sistema «Vetro pulito» / **RO** Sistemul «Sticlă curată» / **ES** Sistema «Cristal limpio» / **FR** Système «Verre propre» / **GR** Σύστημα «Καθαρό τζάμι»	✓		✓	✓
PL Doprowadzenie powietrza z zewnątrz / **EN** External air supply / **UA** Підвід повітря ззовні / **DE** Externe Luftzufuhr / **RU** Подвод воздуха извне / **CZ** Přívod vzduchu zvenčí / **IT** Alimentazione d'aria esterna / **RO** Alimentare cu aer din exterior / **ES** Suministro de aire externo / **FR** Alimentation en air externe / **GR** Εξωτερική παροχή αέρα	✓		✓	✓
PL Dopalanie spalin / **EN** Secondary combustion / **UA** Вторинне допалювання / **DE** Sekundärverbrennung / **RU** Вторичное дожигание / **CZ** Sekundární spalování / **IT** Combustione secondaria / **RO** Combustie secundară / **ES** Combustión secundaria / **FR** Combustion secondaire / **GR** Δευτερογενής καύση	✓		-	-
PL Wysokiej jakości żeliwo *(grubość 8–10 mm)* / **EN** High-quality cast iron *(8–10 mm thick)* / **UA** Високоякісний чавун *(товщина 8–10 мм)* / **DE** Hochwertiges Gusseisen *(8–10 mm dick)* / **RU** Высококачественный чугун *(толщина 8–10 мм)* / **CZ** Vysoce kvalitní litina *(tloušťka 8–10 mm)* / **IT** Ghisa di alta qualità *(spessore 8–10 mm)* / **RO** Fontă de înaltă calitate *(grosime 8–10 mm)* / **ES** Hierro fundido de alta calidad *(espesor 8–10 mm)* / **FR** Fonte de haute qualité *(épaisseur 8–10 mm)* / **GR** Υψηλής ποιότητας χυτοσίδηρος *(πάχος 8–10 χιλ.)*	✓		✓	✓
PL Klasa efektywności energetycznej / **EN** Energy efficiency class / **UA** Клас енергоефективності / **DE** Energieeffizienzklasse / **RU** Класс энергоэффективности / **CZ** Třída energetické účinnosti / **IT** Classe di efficienza energetica / **RO** Clasa de eficiență energetică / **ES** Clase de eficiencia energética / **FR** Classe d'efficacité énergétique / **GR** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A		A	A
PL Minimalne wymagane pole czynne kratek wlotowych / wylotowych / **EN** Recommended cross-sectional area of inlet / outlet ventilation grilles / **UA** Рекомендована площа поперечного перерізу вхідних / вихідних вентиляційних решіток / **DE** Empfohlene Querschnittsfläche der Zu- / Abluftgitter / **RU** Рекомендуемая площадь поперечного сечения входных / выходных вентиляционных решёток / **CZ** Doporučená průřezová plocha vstupních / výstupních větracích mřížek / **IT** Area consigliata della sezione trasversale delle griglie di ventilazione in ingresso / in uscita / **RO** Suprafața recomandată a secțiunii transversale a grilelor de ventilație de intrare / ieșire / **ES** Superficie transversal recomendada de rejillas de ventilación de entrada / salida / **FR** Surface transversale recommandée des grilles de ventilation d'entrée / sortie / **GR** Συνιστώμενη επιφάνεια εγκάρσιας τομής εισαγωγικών / εξαγωγικών γρίλιων αερισμού ***(≥ cm^2)***	≥ 1050 cm^2 ≥ 700 cm^2		≥ 1350 cm^2 ≥ 900 cm^2	≥ 1080 cm^2 ≥ 720 cm^2
PL Paliwo / **EN** Fuel / **UA** Паливо / **DE** Brennstoff / **RU** Топливо / **CZ** Palivo / **IT** Carburante / **RO** Combustibil / **ES** Combustible / **FR** Carburant / **GR** Καύσιμο ***MAX L (mm)***	600		520	520

 **W3** 16.7 kW	 **W3 LB** 16.7 kW	 **W4** 14.5 kW	 **W4 LB** 14.5 kW				
 **W3 PLB** 16.7 kW	 **W3 PB** 16.7 kW	 **W4 PLB** 14.5 kW	 **W4 PB** 14.5 kW	 **W11** 18.1 kW	 **W12** 19.4 kW	 **W13** 9.5 kW	
16.7		14.5		18.1	19.4	9.5	
700 / 540 (785) / 420		700 / 540 (735) / 420		680 / 530 (760) / 435	880 / 510 (850) / 470	590 / 460 (615) / 385	
141		141		150	185	92	
74.1		72.0		70.5	71.9	64.7	
200		200		200	200	150	
590 / 380 / 4 590 / 380 / 4 (370 / 220 / 4) x 2	590 / 380 / 4 370 / 220 / 4	590 / 380 / 4 590 / 380 / 4 (370 / 220 / 4) x 2	590 / 380 / 4 370 / 220 / 4	600 / 415 / 4	842 / 442 / 4	512 / 325 / 4	
167 m² / 418 m³		145 m² / 363 m³		181 m² / 453 m³	194 m² / 485 m³	95 m² / 237,5 m³	
✓		✓		✓	✓	✓	
✓		✓		✓	✓	✓	
-		-		-	-	-	
✓		✓		✓	✓	✓	
A		A		A	A	B	
≥ 1253 cm² ≥ 835 cm²		≥ 1088 cm² ≥ 725 cm²		≥ 1358 cm² ≥ 905 cm²	≥ 1455 cm² ≥ 970 cm²	≥ 713 cm² ≥ 475 cm²	
600		600		520	700	500	

PL

Katalog produktów KAWMET™ został stworzony w celu zapoznania się z aktualnym asortymentem na moment jego wydania. Katalog ma wyłącznie charakter informacyjny i poglądowy. Firma KAWMET zastrzega sobie prawo, bez obowiązkowego powiadamiania konsumenta, do wprowadzania konstruktywnych zmian w produktach w celu poprawy ich właściwości technologicznych, estetycznych i eksploatacyjnych, które nie wpływają na jakość wyrobu, a także do zmiany projektu opakowania. W związku z tym wygląd produktów (obrazy, kolory i opisy) może nieznacznie różnić się od przedstawionego w katalogu.

Aby zapoznać się z aktualną ofertą i faktycznymi parametrami produktów KAWMET™, prosimy o bezpośredni kontakt z firmą lub jej upoważnionym przedstawicielem.

Znak towarowy, nazwy produktów, zawartość katalogu (teksty, obrazy, grafika) oraz wszystkie jego fragmenty, nazwa firmy i logo KAWMET używane w katalogu są własnością firmy KAWMET i wszystkie prawa do nich są chronione. Korzystanie z tych elementów możliwe jest tylko po uzyskaniu pisemnej zgody firmy.

EN

The KAWMET™ product catalogue has been created to present the current assortment at the time of its release. The catalogue is for informational and illustrative purposes only. KAWMET reserves the right, without mandatory notice to the consumer, to make constructive changes to the products in order to improve their technological, aesthetic, and operational properties, which do not affect the quality of the product, as well as to change the packaging design. Therefore, the appearance of the products (images, colours, and descriptions) may slightly differ from those presented in the catalogue.

To learn about the current offer and actual parameters of KAWMET™ products, please contact the company or its authorised representative directly.

The trademark, product names, catalogue content (texts, images, graphics), as well as all its parts, the company name, and the KAWMET logo used in the catalogue are the property of KAWMET, and all rights to them are protected. Use of these elements is only permitted with the written consent of the company.

UA

Каталог продукції KAWMET™ створено з метою ознайомлення з актуальним асортиментом на момент його випуску. Каталог має виключно ознайомчий та інформаційний характер. Компанія KAWMET залишає за собою право, без обов'язкового повідомлення споживача, вносити конструктивні зміни до продукції з метою покращення її технологічних, естетичних та експлуатаційних характеристик, які не впливають на якість виробу, а також змінювати дизайн пакування. У зв'язку із цим зовнішній вигляд продукції (зображення, кольори та описи) може незначно відрізнятися від представленого у каталозі.

Щоб ознайомитися з актуальною пропозицією та фактичними параметрами продукції KAWMET™, просимо звертатися безпосередньо до компанії або її уповноваженого представника.

Торгова марка, назви продуктів, вміст каталогу (тексти, зображення, графіка), а також усі його фрагменти, назва компанії та логотип KAWMET, використані в каталозі, є власністю компанії KAWMET і всі права на них захищені. Використання цих елементів можливе лише після отримання письмової згоди компанії.

DE

Der Produktkatalog von KAWMET™ wurde erstellt, um das aktuelle Sortiment zum Zeitpunkt seiner Veröffentlichung vorzustellen. Der Katalog dient ausschließlich Informations- und Anschauungszwecken. KAWMET behält sich das Recht vor, ohne verpflichtende Benachrichtigung des Verbrauchers konstruktive Änderungen an den Produkten vorzunehmen, um deren technologische, ästhetische und funktionale Eigenschaften zu verbessern, die die Qualität des Produkts nicht beeinträchtigen, sowie das Verpackungsdesign zu ändern. Daher kann das Aussehen der Produkte (Bilder, Farben und Beschreibungen) leicht von denen im Katalog abweichen.

Um sich über das aktuelle Angebot und die tatsächlichen Parameter der KAWMET™-Produkte zu informieren, wenden Sie sich bitte direkt an das Unternehmen oder seinen autorisierten Vertreter.

Die Marke, Produktnamen, Kataloginhalt (Texte, Bilder, Grafiken) sowie alle Teile davon, der Firmenname und das KAWMET-Logo, die im Katalog verwendet werden, sind Eigentum von KAWMET und alle Rechte daran sind geschützt. Die Nutzung dieser Elemente ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Unternehmens gestattet.

RU

Каталог продукции KAWMET™ создан с целью ознакомления с актуальным ассортиментом на момент его выпуска. Каталог имеет исключительно ознакомительный и информационный характер. Компания KAWMET оставляет за собой право, без обязательного уведомления потребителя, вносить конструктивные изменения в продукцию с целью улучшения ее технологических, эстетических и эксплуатационных характеристик, которые не влияют на качество изделия, а также менять дизайн упаковки. В связи с этим внешний вид продукции (изображения, цвета и описания) может незначительно отличаться от представленного в каталоге.

Для ознакомления с актуальным предложением и фактическими параметрами продукции KAWMET™ просим обращаться непосредственно в компанию или к ее уполномоченному представителю.

Торговая марка, названия продуктов, содержание каталога (тексты, изображения, графика), а также все его фрагменты, название компании и логотип KAWMET, используемые в каталоге, являются собственностью компании KAWMET, и все права на них защищены. Использование этих элементов возможно только после получения письменного согласия компании.

CZ

Katalog produktů KAWMET™ byl vytvořen za účelem představení aktuálního sortimentu ke dni jeho vydání. Katalog má výhradně informativní a ilustrativní charakter. Společnost KAWMET si vyhrazuje právo bez povinného upozornění spotřebitele provádět konstrukční změny produktů za účelem zlepšení jejich technologických, estetických a provozních vlastností, které nemají vliv na kvalitu výrobku, a také měnit design obalu. Vzhled produktů (obrázky, barvy a popisy) se proto může mírně lišit od těch, které jsou uvedeny v katalogu.

Pro informace o aktuální nabídce a skutečných parametrech produktů KAWMET™ prosíme kontaktovat přímo společnost nebo její autorizovaného zástupce.

Ochranná známka, názvy produktů, obsah katalogu (texty, obrázky, grafika) a všechny jeho části, název společnosti a logo KAWMET použité v katalogu jsou vlastnictvím společnosti KAWMET a veškerá práva k nim jsou chráněna. Používání těchto prvků je možné pouze s písemným souhlasem společnosti.

IT

Il catalogo prodotti KAWMET™ è stato creato per presentare l'assortimento attuale al momento della sua pubblicazione. Il catalogo ha carattere esclusivamente informativo e illustrativo. KAWMET si riserva il diritto, senza obbligo di preavviso al consumatore, di apportare modifiche costruttive ai prodotti al fine di migliorarne le proprietà tecnologiche, estetiche e operative, che non influenzano la qualità del prodotto, nonché di modificare il design del packaging. Pertanto, l'aspetto dei prodotti (immagini, colori e descrizioni) può differire leggermente da quelli presentati nel catalogo.

Per informazioni sull'offerta attuale e sui parametri effettivi dei prodotti KAWMET™ si prega di contattare direttamente l'azienda o il suo rappresentante autorizzato.

Il marchio, i nomi dei prodotti, il contenuto del catalogo (testi, immagini, grafica), nonché tutte le sue parti, il nome dell'azienda e il logo KAWMET usati nel catalogo sono di proprietà di KAWMET e tutti i diritti sono protetti. L'utilizzo di questi elementi è consentito solo previa autorizzazione scritta dell'azienda.

RO

Catalogul de produse KAWMET™ a fost creat pentru a prezenta sortimentul actual la momentul lansării sale. Catalogul are caracter exclusiv informativ și ilustrativ. KAWMET își rezervă dreptul, fără obligația de a notifica consumatorul, să aducă modificări constructive produselor în scopul îmbunătățirii proprietăților lor tehnologice, estetice și funcționale, care nu afectează calitatea produsului, precum și să modifice designul ambalajului. Prin urmare, aspectul produselor (imagini, culori și descrieri) poate diferi ușor față de cele prezentate în catalog.

Pentru informații despre oferta actuală și parametrii efectivi ai produselor KAWMET™, vă rugăm să contactați direct compania sau reprezentantul său autorizat.

Marca comercială, denumirile produselor, conținutul catalogului (texte, imagini, grafică), precum și toate părțile sale, denumirea companiei și sigla KAWMET utilizate în catalog sunt proprietatea companiei KAWMET și toate drepturile sunt protejate. Utilizarea acestor elemente este permisă doar cu acordul scris al companiei.

ES

El catálogo de productos KAWMET™ ha sido creado para presentar el surtido actual en el momento de su lanzamiento. El catálogo tiene carácter exclusivamente informativo e ilustrativo. KAWMET se reserva el derecho, sin obligación de notificar al consumidor, de realizar cambios constructivos en los productos con el fin de mejorar sus propiedades tecnológicas, estéticas y operativas, que no afectan la calidad del producto, así como de cambiar el diseño del embalaje. Por lo tanto, la apariencia de los productos (imágenes, colores y descripciones) puede diferir ligeramente de los presentados en el catálogo.

Para obtener información sobre la oferta actual y los parámetros reales de los productos KAWMET™, por favor, contacte directamente con la empresa o su representante autorizado.

La marca comercial, los nombres de los productos, el contenido del catálogo (textos, imágenes, gráficos), así como todas sus partes, el nombre de la empresa y el logotipo de KAWMET usados en el catálogo son propiedad de KAWMET y todos los derechos están protegidos. El uso de estos elementos solo está permitido con el consentimiento por escrito de la empresa.

FR

Le catalogue des produits KAWMET™ a été créé afin de présenter l'assortiment actuel au moment de sa publication. Le catalogue a un caractère exclusivement informatif et illustratif. KAWMET se réserve le droit, sans obligation de prévenir le consommateur, d'apporter des modifications constructives aux produits afin d'en améliorer les propriétés technologiques, esthétiques et fonctionnelles, qui n'affectent pas la qualité du produit, ainsi que de modifier le design de l'emballage. Par conséquent, l'apparence des produits (images, couleurs et descriptions) peut légèrement différer de celle présentée dans le catalogue.

Pour connaître l'offre actuelle et les paramètres réels des produits KAWMET™, veuillez contacter directement la société ou son représentant autorisé.

La marque déposée, les noms des produits, le contenu du catalogue (textes, images, graphiques), ainsi que toutes ses parties, le nom de la société et le logo KAWMET utilisés dans le catalogue sont la propriété de KAWMET et tous les droits y afférents sont protégés. L'utilisation de ces éléments n'est possible qu'avec le consentement écrit de la société.

GR

Το κατάλογο προϊόντων KAWMET™ δημιουργήθηκε με σκοπό την παρουσίαση της τρέχουσας γκάμας κατά την ημερομηνία κυκλοφορίας του. Ο κατάλογος έχει αποκλειστικά ενημερωτικό και ενδεικτικό χαρακτήρα. Η KAWMET διατηρεί το δικαίωμα, χωρίς την υποχρέωση να ειδοποιήσει τον καταναλωτή, να προβεί σε κατασκευαστικές αλλαγές στα προϊόντα με σκοπό τη βελτίωση των τεχνολογικών, αισθητικών και λειτουργικών τους ιδιοτήτων, οι οποίες δεν επηρεάζουν την ποιότητα του προϊόντος, καθώς και να αλλάξει τον σχεδιασμό της συσκευασίας. Συνεπώς, η εμφάνιση των προϊόντων (εικόνες, χρώματα και περιγραφές) ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από εκείνη που παρουσιάζεται στον κατάλογο.

Για να ενημερωθείτε για την τρέχουσα προσφορά και τις πραγματικές παραμέτρους των προϊόντων KAWMET™, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με την εταιρεία ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της.

Το εμπορικό σήμα, τα ονόματα προϊόντων, το περιεχόμενο του καταλόγου (κείμενα, εικόνες, γραφικά), καθώς και όλα τα μέρη του, το όνομα της εταιρείας και το λογότυπο KAWMET που χρησιμοποιούνται στον κατάλογο ανήκουν στην εταιρεία KAWMET και όλα τα δικαιώματα προστατεύονται. Η χρήση αυτών των στοιχείων επιτρέπεται μόνο μετά από γραπτή άδεια της εταιρείας.


HOME



EXPORT
https://info.kawmet.pl/export/

https://www.facebook.com/kawmet

https://www.instagram.com/kawmet_odlewnia/

https://www.youtube.com/@kawmet



ODLEWNIA KAW-MET
MAREK KAWIŃSKI Sp. z o.o.

ZADĄBROWIE 311
37-716 ORLY, POLSKA

POLSKA: info@kawmet.pl
tel.: +48 533 075 125

EXPORT: export@kawmet.pl
tel.: +48 533 075 126

KAWMET.PL